

BUDAPESTI NAPLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kerepesi-ut 25.
Flókiadóhivatal: Múzeum-körut 18.

Főszerkesztő: **VÉSZI JÓZSEF**
Felelős szerkesztő: **BRAUN SÁNDOR**
Kiadja: **A SZERKESZTŐSÉG**

Egész évre 14 kor., 1/2 évre 7 kor., 1/4 évre 3 kor.
50 fillér, egy hónapra 1 kor. 20 fillér.
Egyes szám Budapesten és a vidéken 4 fillér.

A száraz miniszter.

Budapest, augusztus 4.

(v.) Mindenki eltalálja ugyanis, hogy a száraz miniszter: Plósz Sándor. A világon talán egyike a legszárazabb embereknek s a világon bizonyára a legbecsületesebb miniszter. Csupa igénytelenség, csupa mély tudás, csupa szorgalom. De nincsen benne egyetlen szikrányi lendület sem. Ez az ember, noha esztendőök óta kormányoz és noha a helyes időpontban s kellő mértékben alkalmazott pathosz a kormányzásnak egyik hathatós eszköze, még soha életében egyetlen frázist sem vett az ajkára. Sem professzor korában, amikor tanított; sem államtitkár korában, amikor adminisztrált és kodifikált; sem miniszter korában, amikor kormányzott. A parlamentben a szót ugy kell belőle harapófogóval kicsikarni. Nálánál hallgatagabb ember még nem ülte a piros bársonyszöllét. S ha kénytelen beszélni, hát a legrövidebb felszólalásában is akad akkora szárazság, mint amilyen ebben a kivételes esztendőben őli szegény hazánkat. Csakhogy a Plósz Sándor szárazsága termékeny szárazság. Ő nem ér rá beszélni, mert sajnál minden percet, amit a hasznos dologtevéstől kell elvonnia.

Ma is elmondta egyikét az ő száraz beszédeinek. De ez a beszéd

is az ő zajtalan és üdvös munkásságába engedett jóleső bepillantást. Megtudtuk szavaiból, hogy büntetőjogi intézményeinket Plósz Sándor szaporítani kívánja a modern kor humanus felfogásának és jogi haladottságának egyik legszebb vívmányával: a feltételes elítélés intézményével. Nagy meglepődéssel fogadjuk e bejelentést, amely a magyar büntetőjogot e tekintetben is a civilizáció magaslatára fogja emelni. A büntetésnek valóban inkább a javítás a rendeltetése, semmint a megtorlás. Ám ha meg akarjuk javítani meglepődött felebarátainkat, akik egy önfeledt pillanatban vagy elháríthatatlan lelki hatások nyomása alatt, de romlatlan lélekkel bünbeestek, akkor az államnak módot kell nyújtania arra, hogy az első büntvést ne kövesse okvetlenüllyen nyom a megbélyegző szabadságvesztés, mely az elítéltet polgári értékében lerontja, társadalmi munkálkodásában megbénítja, a tisztességes emberek érintkezéséből kirekeszti s a börtönben akárhányzora a bűnbánatra hajlandó lelket is kiteszi a rögzített gonosztevőkkel való együttélés méltó hatását. A felebaráti szeretet s az okos társadalmi politika az ilyen jóindulatú, de első ízben megévedt büntetettek megmentésére találta ki és valósította meg a feltételes elítélés intézményét, amely abban áll,

hogy a bíró kiszabja a büntetést, de ennek végrehajtását az államhatalom felfüggeszti. Ha aztán a feltételes elítélt kifogástalan módon él, az ítélet végrehajtása egészen elmarad; ellenben ha ismét bünbeesik, a második ítélettel egyidőben végrehajtják rajta az elsőt is. Az intézmény a külföldön meglepő módon vált be. A feltételes elítéltek közt igen kevés visszacsúszott, mert a felfüggesztett ítélet Damokles-kardját hajszálérzék lógni fejük felett s ugyancsak óvakodnak attól, hogy nagynehezen megmentett szabadságukat utóbb mégis elveszítsék. Viszont olyan országokban, amelyekben ezt az intézményt nem ismerik, a visszaeső büntetettek száma aránytalanul nagy, nyilván azért, mert akire már egyszer rá van ütve a rabviseltség bélyege, elvesztette mindazokat az erkölcsi javakat, amelyeknek épségbentartásáért érdemes lett volna a becsület utjára térni. Határozott haladást, örvendetes civilizatórius fejlődést jelent a feltételes elítélés nálunk való meghonosítása. S bizonyára a képviselőházzal együtt a nagyközönség is ószinte meglepődéssel fogadja a miniszternek e száraz bejelentését.

A másik száraz bejelentése a miniszternek szintoly érdekes és értékes. Az esküdtészeki hatáskör megszorítására szóló ama kimondhatatlanul együgyű felszólítást, amelyet ért-

T Á R C A.

Sir a föld.

— A Budapesti Napló eredeti tárcája. —
Irtja: **Jósa Antal.**

Megsokasodának a csapások a földön. A kútból a vizek kiszáradának. A mezők barmainak nincsen legelőjük. Ahogy Jeremiás próféta mondja: Ime, a zsiros tartomány olyan, mint a pusztaság és minden ő városai eltörték az Ur miatt és az ő haragja miatt. Mert ezt mondja az Ur: elpusztítottam az egész földet... Ezért sir a föld...

A morotvási tiszteletes ur ezekről a textusokról prédikál már hetek óta minden vasárnap és imádkozik buzgón, hogy legyen eső, hogy ne hiába küldjék el a kicsinyeket a kutra, akiket elküldvén, ne térnének vissza üres korsókkal. Hogy kövérednének meg az aszu füvek az égnek harmatától és ujhodna meg az egész nagy mindenség az Ur szavának lehelletétől... Hiába! Az égnek csatornái eldugultak... Ezért sir a föld. És sirnak, akik rajta lakoznak.

Zsák Máttyás azt mondja:

— Nem tud ez a pap semmit. El kék csapni...

Ő különben már nem is jár a templomnak a tájára se. Nem imádkozik, inkább káromkodik. Azt mondja, nagy oka van rá. Nem bánja ő már, ha elkárhozik is.

Istenes Illés János, a próféta, nagyon megbotránkozik ezen. Azt csak helybenhagyja, hogy a papot nem kell hallgatni, annak a beszédjére nem ad az Ur. Ő tudja már ezt. Ő járt lent az

Alföldön, a hívők között, maga is nazarénus már, hát tudja, hogy nem kell az ilyesmihez pap, de azért az Urat nem szabad megháborítani, mert tudja az Ur, mit és miért cselekszik.

Zsák Máttyás duresán megrántja a vállát:

— Ha tudja, hát mondja ki, miért hullott el az én kajlám, az a jó fejős, a tavalyi borjával?

— A te hamisságodnak sokaságáért! — feddi meg Illés próféta keserű hangon. — Az embereknek hamisságokért. Elfördítá az Ur az ő orcáját mirőlünk!...

— Nohát, ha elfördítá, fordítsa is vissza, mert ha még az a három disznócskám is megdöglik, akkor nem tudom, miből fizetjük ki a porciót! — csufondároskodik tovább keserű hangon Zsák Máttyás.

Ottthon Zsák Máttyást azzal fogadja a felesége, hogy a nagyobbik lány, az Eszter, gurnyaszt, elöntötte a forró hideglelés. Doktort kék hozatni.

— Miből!

— Nem kell annak mindjárt fizetni. Majd csak kiadja az Isten valamiből.

— Egy kis hideglelés miatt!

— De nagy a forrósága! Adtam már neki fehér orgonafa-levelit, hetet. De azt mondja: nagyon keserű! Alig akarta megrágni. Olyan száraz most ez is, mint a széna!...

— Hiszen bár csak széna volna! Hun az a lány?

— Ott fekszik a kucóban, a vackon.

A szép szőke suttó lány nagyijedten riad fel az őszgyűrt kopott szűrről, amikor az apja rárivall:

— Hát te itt döglezz?

— Ne bántsék kend, édes apám-uram! — és a lángban égő nagy lenvirágszín szeméit rimádkodóan mereszti az apjára.

— Hát a libákat ki őzi?

— Itt vannak a csür mögött, a nagy eperfa alatt... nyugdicseli a beteg lány.

Az apja morog valamit és ahogy kifordul, azt mondja az asszonyknak, aki a pitarajtóban áll és a köténye sarkával törülgeti a szeméit:

— Te, hallod-e, ennek a lánynak éppen olyan nagy tüzből lobog az ábrázataja, mint a Pestának volt, mikor halódott. Hej, csak az el ne pusztult volna! Mégis csak egy gyerök... több az száz lánynál!

— Ha az Isten ezt im lánynak adta... Nyugodjunk meg benne. Ha adta, csak legalább már el ne venné!

— Véle is kevesebb lesz a kenyérvő!

— Ugyám, szegény miénk! De mibe kerül megint a temetés? Koporsó, szemföldel, pap, kántor, harangozó, meg a tor! Hun veszszük minderre a pénzt?

— Az egyik malac tán kifutná...

— Igaz, de az Eszter helyett akkor meg pénzen fogadott eselődéssel kell őriztetni a libákat. Én azt mondom, apjuk, menjék ken be azért a doktorért!

— Az nem futja ki az egyik malacbul!...

Erre a szóra lép be a szomszéd falubeli körgyűző az egyik idevaló hitessel.

— No Zsák Máttyás, hát viszzük a kajlát!

— Azt már vihetik, érdemes jegyző uram! — és a bajusz alatt odasomolyog az esküdt felé.

hetetlen módon a radikális ellenzék padjairól intéztek a kormányhoz, Plósz Sándor kereken visszautasította, nem teketóriázott sokat, álláspontját meg sem okolta, egyszerűen kijelentette, hogy efféle badarságokkal szóba sem áll. Az a meghibbant függetlenségi politikus, aki ilyen képtelenségre tudott tegnap vete-medni, ma megkapta a magáét egyik elvtársától, Visontai Somától is, aki az egész parlament helyeslése közben mondott köszönetet Plósznak az esküdtzéki bíraskodás érinthetetlen-ségének szilárd és megnyugtató védelméért. Az esküdtzéki intézmény ellenzéki megtámadója tehát magára maradt. Állásfoglalását visszautasította a kormány s elrugta magától a saját pártja is. Oroszországban Plehve azzal kezdte miniszterkedését, hogy megszorította az esküdtzéki bíraskodást. Hála istennek, Magyarországon miniszter ilyesmire nem kapható. De hogy Kossuth-párti képviselő kapható ilyesmire s hogy ez a párt — elég felületesen — épp ezt az egy tagját szemelte ki az igazságügyi tárcánál költségvetési vezérközökává, méltán kelthet csodálkozást. De éppen csak csodálkozást, megdöbbenést már nem. Mert az ellenzék megtette azt, amit ilyen botor kísérlettel szemben tennie kötelessége volt: megtagadott vele minden közösséget. A többi majd végezzék el az illető képviselővel az ő választói. Ha ugyan időközben meg nem hívják azt az urat egy olyan állásra, amely újában megüresedett az orosz belügy-minisztérium élére.

A száraz miniszter száraz beszéde több hasznos reformot jelentett még be a parlamentnek. Legnagyobb taksájluk közöttük a végrehajtási eljárás reformját, mely kisebb ügyekben az ügyvédi intervenciót ki fogja

zárni, mellőzni fogja az e téren eddig tapasztalt visszaéléseket s a miniszter ígérete szerint olcsóbbá fogja tenni az egész végrehajtási eljárást. Az ügyvédi rendtartás reformja az ügyvéd-proletariátus csökkentését, a kiszálló bírák intézményének életbeléptetése a kisebb polgári perek olcsóbbá és kényelmessé tételét igéri. Feltűnő momentum a Plósz beszédében csupán az az egy akad, hogy a polgári törvénykönyv majdan leendő betérjesztésével kapcsolatosan homályosan bár, de elég érthetően érezte a hallgatósággal, hogy ezt a feladatot már az utódja fogja megoldani. Mégis igazak volna nevezni a Plósz Sándor visszavonulásáról keringő hírek? Nagy sajnálónk, ha ez a száraz ember ott hagyná azt a helyet, amelyen eszterdők óta zajtalanul és áldásosan működik.

ORSZÁGGYÜLÉS

Budapest, augusztus 4.

A budget-vita malmán ma megörölték az igazságügyi tárcza költségvetését is, sőt az ülés végén Schmidt Józsefnek még annyi ideje is maradt, hogy a honvédelmi tárcát ismertesse.

Az ülés elején Nessi Pál és Artim Mihály szolták s panaszkodtak egy és más igazságszolgáltatási hiba miatt. Artim Mihálynak pláne igen nagy volt a panasza s utóljára ki is derítette, hogy ő érti, miért nevezi a nép az igazságszolgáltatást uri és zsidóhuncutságnak. Ezt hát megértette Artim Mihály s a Ház kiváncsian várta Plósz Sándor felszólalását. A miniszter jólkücsönös ember, nem szereti az izgalmat s a kielégítő kiváncsiságot is. Fölkült hát s beszélt. Csöndesen és szenvedelem nélkül, sőt frázis nélkül, nem ígérve semmit, ami ámulatba ejt, de minden elérhető kiltatásba helyezve. Az igazságügyminiszter beszédét tetszéssel hallgatták, meg voltak elégedve nyugodt és tárgyilagos fejtegetéseivel s sűrű helyesléssel honorálták azt a kijelen-

tését, hogy a büntető-törvény novellájába fölveszi a föltételes elítélést is, hogy a végrehajtási törvény hiányait pótolni fogja és korlátozni fogja a végrehajtás költségeit. A nyugodt Plósz ezután Bizony Akosnak felelt s egy kissé rápirított erre a demokrátiára, aki az esküdtzéki intézmény korlátozását sürgette. A miniszter demokratább volt nálánál s kijönantotta Bizony Akost, megmagyarázva neki, hogy nemcsak nem gondol az esküdtzéki intézmény korlátozására, hanem még ki akarja terjeszteni. A miniszter beszéde után a Ház általánosságban elfogadta a költségvetést s áttért a részletekre, melyekhez Olaj Lajos, Visontai Soma és Lengyel Zoltán szoltak. Visontai lelkesen védte az esküdtzéket még egyszer, mintha még mindig feltette volna Bizony Akostól.

Utóljára elfogadták a részleteket és áttérték a honvédelmi tárcza ismertetésére is, sőt Lengyel Zoltánnak még annyi ideje is maradt, hogy a gyorsiroda dolgairól tartson rövid előadást.

A képviselőház ülése augusztus 4-én.

— Kezdeté délelőtt 10 $\frac{1}{2}$ órakor. —

Elnök: Perczel Dezső.

A kormány részéről jelen vannak: Gróf Tisza István, Plósz Sándor, Nyíri Sándor,

Elnök: Meguyítja az ülést és előterjeszti a feliratokat.

Napirenden van

az igazságügyi költségvetés

tárgyalásának folytatása.

Nessi Pál a budapesti járásbírói intézményével foglalkozik. Tul vannak halmozva, messze esnek egymástól, úgy hogy az ügyvédek nem képesek ellátni teendőiket; helyesli a központosítás tervét, ellenben a bírák mai kinevezési rendszere rossz, előlépésük lassú; vannak tehetséges albírák, akik két évtizedig is megmaradnak az albírói állásban. (Ugy van! a szélsőbaloldalon.) A végrehajtási eljárás elavult, drága és lassú, a telekkönyvi rendtartás rég megérett a reformra. Az esküdtzéki intézmény ellen elhangzott vádaknak nem tartja alaposnak; ez az intézmény bevált, igaz, hogy fejlesztésre szorul, de fejlődés-képes. (Helyeslés a szélsőbaloldalon.)

Artim Mihály a felvidéki uzsorások ügyeire teszi szót; velük szemben a büntetőigazságszolgáltatás tehetetlen, mert a törvény könnyen kijátszható. Az uzsorások lelken szárad a kivándorlás emelkedése. A nép azt tartja, hogy az igazságszolgáltatás uri és zsidó huncutság. (Zajos derítés.) Szigorú intézkedéseket sürget az uzsorások ellen. A költségvetést nem szavazza meg.

— Mit, csak tán nem adta kend el?
— Bár eladtam volna!
— Hát csak nem...?
— Meg, biz az, megtestált. Itt ajálgatták, hogy mérjem ki, megveszik a falubeliek. De nem vitt rá a lélek. Abba a ragadós száj-meg körömnnyavalyába pusztult el.

— Es be se jelentették! Hát a bornyaja?
— Az is az anyja után végyakozott.
— Tudja-e, hogy az ilyesmiért nagy büntetés jár? Ha egy udvarban ilyen betegség felüti a fejét, azt mindjárt be kell jelenteni, hogy a törvényhatósági állatorvos ur kijöhessen és aztán hatóságilag kiirtathassa a beteg állományt...
— Nem kellett azt már kiirtani. Kiirtódott az magamagától is, ugy-e esküdt ur?
— Hát maga is tudott róla, esküdt ur, és hites létire nem tett róla jelentést? No, ám lássák, hogy mi következik ebből!

Az esküdt azt mondja, hogy ő bizony erről meg is feledkezett. Zsák Máttyás pedig úgy védekezik, hogy:

— A Pesta gyerekek feküdt éppen akkor halva. Aztán meg hát miért is jelentetnem volna? Se a Pesta gyerekek, se a kajla fel nem támadott volna attól a jelentgetéstül!

— Nem, nem, de a törvény ezt így rendeli. Maguk nem értenek ehhez!

— Már hogy ne értenék! Én értem az egészet. Lá-é, élő ember a Bús Csülök Ádány sógor, itt a szomszéd. Az mikor a két jármos ökre ebbe a nyavalyába esett, híven beszojgáltatta. Azt hitte: kigyógyíjják. Hát kijött az állatdóktor ur és azt mondta, le kell bunkózní, mert ezt az állam így parancsolja. De fizetett-e érte az állam? Nem, ugy-e. — egy krajcárt se! Hát ezt is így

parancsolja az állam, hogy a szegény ember adja oda, amije van, kárpótlás nélkül?! Ohóhó! Azt mondják: a vést meg köll vele akadályozni! Hát jó, de akkor fizesse meg az állatok árát az állam, ne a szegény ember károsodjék. Mert lá-é, tudok én még mást is mondani. Nevén nem nevezem, mert nem akarok Judás lenni, de van ember, nem is egy, ebbe is, más faluba is, aki bizony, hogy a veszett fejszének nyele maradjon, lezurja idejében az ilyen veszendőbe indult barmot és kiméri a esett húst! Bekap érte valamit... Engem nem vitt rá a lélek és mégis én bünhődjék? Hohó, uram, nem addig van az!...

— Jó, jó, Zsák Máttyás uram, csak ne tüzeljen. Hiszen van igazsága valamiben. De hát a törvény: törvény! Azt nem én csináltam. Mások csinálták. Okosabb emberek, mint én. Én csak végrehajtója vagyok, kénytelenségéből, mert muszáj, mert ez a kenyereim. Ezt beláthatja, Zsák Máttyás barátom, maga is... mondja engesztelve a jegyző.

— Hiszen be, belátom. Mert ha az ur csinálta volna azt a törvényt, akkor tán azt se engedné meg a szegény nép ellen, ami inn itt a szemünk előtt történik, ebben a nagy istenitélet-időben.

— Mi az, Máttyás, mi az?

— Nohát, az uraságnak, a gróf urnak, im itt ez a nagy vadaskertje, ugy-e?

— Ott van, Máttyás, ott, a várkastély alatt, a Csöndesárnyékban. Hát mi van vele?

— Hát a Csöndesárnyék erdején folydogál köröszül a Csurgó, amiből idelent a völgyben ez a kis Semmipatak gyüledezik, ugy-e?

— Ugy van, Máttyás, ugy van.

— Nohát a Csurgó vizét a gróf ur érdemes-

tere most szépen elrekesztette odafönt, gátat vett neki, a víz ott egy szép nagy köves tóba folydogál, hogy legyen az uri szarvasoknak mit inniok!... A Semmipatak pedig most ugyancsak semmi ám, ebben a szörnyüses nagy szárazságban, hogy a mi koldus barmaink valahogy el ne oltassák a szomjukat idelent! Nohát ez igazság?

— Igazságik nem igazság. De majd utána nézünk ennek is, ha csakugyan ugy volna...

— Már pedig az ugy van! — erősti Ilés próféta, aki a beszélgetés alatt lassan besomfordált. Azok a szarvasok veszik el a föld vizét a szegény nép barmaitól és iszszák meg az ég harmatát. Mert meg vagyon írva, hogy azok felállanak a közsüklákra és beszívják a szelet, mint a sárkányok, de azért megfogják azoknak az ő szeméik is, mert nem lézen füvök!...

— Maga bolond! — löki arrébb a jegyző a prófétát. Ha már nincs meg a kajla, akkor, Zsák Máttyás uram, kénytelenek vagynak valami mást lefoglalni a mult évrül elmaradt adóba. Ezt csak beláthatja? Hát mit írjunk fel?

Az asszony odaszag az urának:

— A libákat valahogy fel ne irasd! Abbul még pénzelní akarok...

— Nincs itt már más, édes érdemes jegyző uram, csak ez a három mangalica. Soványkák biz azok még... De ha már így muszáj...

— Dehogy is soványak, mondja a jegyző, jó husban vannak ezek már! Hanem... hanem inkább rossz bőrben. Annak a tasláknak furcsán áll a farka, nem kunkorodik paragrafusba. Annak már valami baja van. Ugy látom: itt a sertésvész! De azért felírjuk, meg valami ágynemüt hozzá. Mert ezek, bizony, a kajla sorsára jutnak, ugy nézem.

Kisér: Bezárja a vitát

Robonyi Gyula előadó kifejtéi álláspontját a beadott határozati javaslatokkal szemben, amelyeket nem fogad el.

Flösa Sándor igazságügyminiszter: Azzal vádolták, hogy működésében nincs semmi nagyobb alkotás és jövőre nézve semmi erőteljesebb kezdeményezés s hogy a miniszter csak igéri, de az eredmény igen csekély; még nincs semmi új eszme. Azonban ez az eszme sem új, mert ezeket a dolgokat már régebben hallotta és olvasta, de a földolgot nem is abban van, hogy új-e valami, vagy nem, hanem, hogy igaz-e. (Ugy van! jobbfelől.) Kissé nehéz a helyzet, mert nem akarja itt sebbelyeit mutatni, de azt talán mégis csak szabad felhozni, hogy egyebek közt a képviselőház előtt fekszik a **polgári perrendtartás** tervezete. Ez a munkálát az, mely után a nemzet 40 esztendő óta vágyakozik és amelyet eddig nem tudtak megcsinálni. Azt mondják, hogy azért nem tárgyaltuk, mert őt hátulról tartják. Nem így áll a dolog, hanem úgy, hogy az ellenzék állott vele szemben és nem engedte azt tárgyalni. (Igaz! Ugy van! jobbfelől.) Az idén tavasszal is lehetett volna tárgyalni, ha egy kis önmérsékletet gyakoroltak volna (Igaz! Ugy van! jobbfelől.) Zaj és ellentmondások a szélsőbaloldalon.) bizonyos javaslatok tárgyalásánál, akkor talán már tud volnának ezen is. (Ugy van! jobbfelől.) Ezt egyik legfontosabb feladatának tartja és amint a parlamenti viszonyok engedik, a lehető legsürgősebben elő fogja venni. (Helyeslés a szélsőbaloldalon.)

A 34. szakaszhoz ragaszkodik. (Helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.) Neumann Árnin abban adott be külön véleményt, hogy a kereskedelemügyi és váltótörvényesek fenntartassék-e vagy nem és ebben a különvéleményben az ő javaslata mellett foglalt állást.

Folyik a munkálát a **perrendtartás életbeléptetési** javaslata körül is, amelyet remélhetőleg már mint tervezetet közbehozását a polgári perrendtartás tárgyalása előtt. Javaslatozt azért is bajos csinálni belőle, mert előbb szükséges volna, hogy a Ház bizonyos irányban állást foglaljon a polgári perrendtartásra vonatkozólag. Vannak az igazságügyi bizottságban egyéb javaslatai is, amelyeknek tárgyalását melegen óhajtja. Mindez nem haladhat nagyon gyors tempóban. Nevezetesen ami a **polgári törvénykönyvet** illeti, habár ezt is sürgős feladatnak tekintik, mégis igen fontos, hogy ez az alkotás kellő megfontolással és alaposággal történjék, mert ha nem is örökre, de mégis évtizedekre, talán egy évszázadra akarjuk magánjogi viszonyaink rendezésének alapjait lerakni. (Ugy van! jobbfelől.) Itt nem lehet könnyelműen eljárni. Ez azonban nem azt jelenti, hogy ez a dolog ad infinitum kitolassék. Amint a polgári perrendtartás munkálatai elkészülnek, azonnal foglalkozni akar a polgári törvénykönyvvel. (Helyeslés jobbfelől.)

Sok szó esett a **végrehajtási törvényről** is. A végrehajtási törvény novellája a legszorosabban

összefügg a perrendtartással. A perrendtartást nem lehet a nélkül életbe léptetni. Aki tehát a perrendtartást akarja, annak akarnia kell ezt is. A végrehajtási törvényt okvetlenül módosítani kell, mert a perrendtartással összhangba kell hozni. Helyeslés a jobb- és baloldalon.) Végrehajtási jogunk égető hiányait is orvosolni szándékozik. (Élénk helyeslés a jobb- és baloldalon.) Lehető kevés, de mély bevágást tenni, amely haszonnal jár, amelynek eredménye lehet. (Helyeslés a jobb- és baloldalon.) *Olcsobbá, méltányosabbá, de egyszersmind gyorsabbá* is akarja tenni a végrehajtási eljárást. (Helyeslés a jobb- és baloldalon.) Azt sem akarja, hogy a rosszhiszemű adós kivonhassa magát. (Helyeslés a jobb- és baloldalon.)

Sürgötték a **telekkönyvi rendtartás** megalkotását. Hangsúlyozta maga, hogy milyen visszás állapot az, hogy Magyarországon, amely katóchen földművelő állam, a földnek viszonyai az osztrák polgári törvénykönyv és egy osztrák rendelet által vannak szabályozva s ami még rosszabb, sok részben már elavultak azok a szabályok. Ami a betétszerkesztést illeti, igaz, hogy ezzel nem valami nagy eredményt értünk el. (Ugy van! a baloldalon.) 1888 óta folyik a betétszerkesztés és eddig 1661 községben készültek el a betétekkel, tehát a községeknek körülbelül nagyobb tizedrészével, mert nagyon nagyobb helyek, Buda, Szeged, Szabadka, amelyeket nem lehet egyszerűen községszámba venni. Az eredmény mindenestre nagyon csekély. Ami adminisztratív uton megy, azt megteszi; ahol eléggé készen van a kataszter, azt elrendeli a betétszerkesztés is és sürgősen annak befejezését, de lehetetlen és részben ne kívánjanak, mert éppen a készülő tervezetek egyikének feladata az, hogy ezt a kérdést is megoldásra vigye, ha másképp nem, hát úgy, hogy attól az elvi állásponttól némileg eltérjünk, hogy a kataszternél összhangot létesítsünk. Mindenekelőtt szükséges, hogy a telekkönyveket rendezhessék és azzal nem várhatunk évtizedekig, vagy ha az eddigi időben megünnök, éppen száz évig. Ami a telekkönyveket illeti, ez is mintegy 1700 községben folyik.

A **büntetőtörvény** novellája már régen készült. Még Szilágyi Dezso igazságügyminiszter adott be egy javaslatot, amelyet azután visszavont. Azóta folytak a munkálatok, legutóbb megbízott egy szakférfiut, aki az eddigi javaslatok alapján, figyelembevéve utatásait is, tervezetet készített, amelyet még revidálni szándékozik, hogy azután közbehozásra. Ebben nemcsak a lopás és a család körüli viszásságok fognak megszüntetett, hanem egyéb intézkedések is történnek, nevezetesen a büntetőtörvény általános részére kiterjedő reformok is meg fognak látni. A **feltételes elítélés intézménye** (Helyeslés a szélsőbaloldalon.) *behozatik*, gondoskodás történik a fiatalokkal szemben alkalmazandó büntetésekről. Eddig is adminisztratív uton munkálattal készített arra nézve, hogy a fiatalok büntetésének végrehajtása megfelelőbbé tessenek. A dolog tudniillik úgy áll, hogy a fiatalokakra nézve általában

a javító-intézeteket ajánlják, hogy tudniillik a fiatalok büntetéseket a bíróság által javító-intézetbe küldessenek. Ezt nem helyesli a mi viszonyainknál fogva. Olyan nagy a száma a fiatalok büntetéseinek, hogy ha a bíróság azokat egyszerűen javító-intézetbe utalja, akkor javító-intézetünk számát meg kellene három-, négy-, sőt ötszörözni, ami óriási költséggel járna és a reform megvalósítását hosszú időre tolná ki. A javító-intézetek fejlesztésére ugyan nagy súlyt helyez, másrésztől szükségesnek találja, hogy a fiatalok megfelelő megbüntetéséről más módon is gondoskodva legyen, és hogy külön fogházakban helyezkedjenek el, ahol ha nem is hosszabb ideig tartó javításban és életre való kiképzésben részesülnek, de mégis megvannak a megromlástól és javíthatnak annyira, amennyire ez a büntetés tartama alatt lehetséges. (Helyeslés.)

Ami a **büntető perrendtartást** illeti, arra nézve kijelenti, hogy *nem is gondol arra, hogy az esküdtseket az idő szerint megszüntesse.* (Általános élénk helyeslés.) Abban a nézetben van, hogy az esküdtseket csak akkor lesz életképes, ha az nem korlátoztatik, hanem ha kiterjed a **közönös ügyek büntetéseire** is. (Helyeslés.) Más kérdés az, hogy az esküdtseket eljárást nem kell-e egyes pontokban esetleg megváltoztatni. A bünvádi perrendtartásnak semmisségi panasza nem változott valóra azokat a reményeket, amelyekhez hozzá fűztek. Ezt módosítani fogja. Ami azt a javaslatot illeti, hogy a házassági pereknek hivatalból való felterjesztése már most megszüntetessék az által, hogy novelláris uton egy javaslatot nyújtson be, amely kimondandó, hogy a táblán túl hivatalból nem terjesztettek fel a **házassági perek**, ez nagyon nehezen volna keresztelhető. Akkor egészen át kellene alakítani a házassági eljárást; az ügyészi részvételt is be kellene hozni, szóval ez nem volna olyan egyszerű dolog. Azután nagy kérdés, hogy nem volna-e szükséges a táblánál ugyanezt megtenni, amint azt az egyik tábla elnöke javasolta is, aki azt remélte, hogy ezzel egy-két bír munkájának megteremtését lehetne elérni. Ezt tehát kénytelenek vagyunk a perrendtartás életbeléptetéséig elhalasztani.

Ami az **ügyvédi rendtartást** illeti, igen sokszor hallotta emlegetni, hogy az ügyvédi rendtartás által nagy bajokat fognak orvosolhatni, de hogy hogyan, mi által, erre nézve még egyetlen életrevaló megjelölt vagy tanácsot nem hallott, valamint nem hallott a kérdés megoldására irányuló elfogadható eszmék sem. Mert az a gondolat, hogy a numerus clausus hozzuk be, (Mozgás és ellentmondások a bal- és szélsőbaloldalon.) kivitethetetlen; a bifurkáció eszméje, hogy tudniillik kétféle ügyvéd legyen és hogy az ügykettőnek a kezén menjen keresztül egy helyett, szintén nem segítene a bajon. Az **autonómiának** bizonyos foku kiterjesztése, ha jól gyakoroltatik az autonómia kebelében a fegyelmi eljárás, némileg segítene, de a főbajt, az ügyvédek nagy számát, ez sem fogja megszüntetni. Az ügyvédi

Azzal beírják a három süldőt, meg az asszonyoknak két derekáját, nyolc fojalja vánkusát a vetett ágyrul.

Ahogy irogatják, rávetődik a jegyző ur szemé a beteg leányra, aki ott nyújtózik a kuckóba, mint a lehullott virágos faág.

— Ennek a kis lánynak valami baja van, ugy-e!

— Az ám, előntötte a forró hideglelés, szegénység. Majd föleresztí . . .

— No, csak doktor kell ennek!

— Messzi van az. Fogadott lovakon menjek érte?

— Telegrafálni kell neki, kijön az a maga fogatán.

— Az is csak pénzét kóstál!

— Hát, jó ember, ha pénzbe nem kerülne a doktor meg a patika: akkor gyógyíttatnák maguk a beteg gyerekeiket?

— Akkor már inkább . . .

— Uram isten, ingyen gyógyítás, mikor jön el a te országod! — sóhajt a jegyző. Mennyi magyar gyereket pusztul bele az ilyen kínos töprengő tehetetlenségbe, amely csak abbul származik, hogy nincs pénz, hát hogyan is menjünk doktorért! Nézze csak, Máttyás, van itt a szomszéd faluban, Kardosréten, egy derék jó plébánus, az ért valamit a gyógyításhoz. Menjen el legalább ahhoz. Annak nem kell fizetni semmit. Isten nevében teszi, amit tehet.

— Csakugyan! Hallottam a hírét. Ő kigyelme tán a malackák nyavalyája ellen is adna valamit?

— Azt már nem tudom. Azt kérdezze meg őtöle magától!

— Hallom, hogy olyan kasszemekkel szok gyógyítani!

— Azzal, azzal.

— De hogy nagy ára van ám annak! . . .

— Mi volna, Máttyás? Mondom, hogy ingyért teszi, Isten nevében!

— Hm, hm . . . tudom én, amit tudok! — kumdok magában Zsák Máttyás. No majd tészünk valamit, tekintetes édesem uram, ha látom, hogy se tő se tova nem fordul ezekkel a malackákkal. De tán még megtartja az Isten őket a nélkül is.

Másodnap alkonyatra az Eszter még rosszabbul lett. Pedig az anyja már forró lapulevetet is kötött a hasára és hogy köhögött is, hát fokhagymás főtt tejet öntögetett belé. Szegény lány ugy undorodott tőle. A forróága meg még nagyobb lett. Az apja azt mondja, hogy majd megfordul. Vagy kirbirja, vagy belehal. Nagyobb az annál, hogy a sertesekben csakugyan benne van a baj. Már mindahárom elhagyta magát. Ha még reggelre se fordul, akkor csakugyan bemén Kardosrétre, ahhoz a plébánushoz. Az asszony valamiképp ugy imádkozott azon az éjszakán, miközben a hánykódó lánykáját takargatta, hogy:

— Tartsd meg édes, Istenkém az Esztert, ha másképp nem lehet, inkább a malacokat vedd el!

Hajnaltól bezörgött az ura az ablakon:

— Anyjuk, a malacok csakugyan nagyon odavannak! Én még . . .

— Hála istennek! — szól könnyebbülten az asszony és vizet ad inni egy kis citrommal a beteg lányának. — Jaj csak már késő ne lenne!

Miközben az ura odajárt, megint betámitott a proféta.

— Tudja-e, Julis asszony, szabad az Ur mind-

nyajunkkal. Hanem azért én aszondom, hogy ezen az árva malacokon nem segít már, csak egy: holt ember kis újját kellene a csávájukba főzni. A Nagy-Alföldön tanultam én ezt titokban egy burgyántul, aki a veszett kutya marását is ki tudta gyógyítani kilencednapra. De ni, ihol-e, jön a Máttyás az ablak alatt. Megérkezett.

Zsák Máttyás azonban be se tekint a házba, csak szalad egyenesen a sertesől felé. Kiveszi a szűrűjéből a porokat és belenyomkodja a lábukról leestet állatjai szájába, mert biz azok már fel se tudtak tápázkodni.

— No, csakhogy még életben vagytok. Most már nincs baj, nem lesz baj, kiláboltok ám, cocókáim! . . . gyűgyögi nekik beöcögve. Aztán befordul a pitvarba. Ott már lelkendezve szalad elébe az asszony:

— Jaj, gyűjjeék már gyorsan. Szegény lány, olyan nehezen lélekzik. Ugy kapkod a levegő után! Hozott-e orvosságot?

— Hoztam-e? De hoztam ám. A malacoknak már be is adtam.

— Dehát az Eszternek, az Eszternek!

— Annak is, itt van, la. Áldott jó ember az a plébánus. Nem igaz ám abbul egy árva szó se, hogy az embert ki akarja téríteni a hitüctől, hogy csak akkor ad orvosságot. Dehogy! Hüböcöl ráfogás az egész! Olyan szives volt. Kihallgatott tüviről-hegyire. Osztan adott orvosságot mindakettejüknek, a malacoknak is, meg az Eszternek is. Azt mondta, nem áll jól érte, dehát megpróbálhatjuk és hogy csak imádkozunk. Én már imádkoztam is egy verset az ő mellett, hogy: Haj, uram Isten, hallgass meg, tartsd meg ezeket az állatkákat, mert másképp miből fizetjük ki a porciót! . . . No

kar tekintélyét és előmozdithatja ugyan, de anyagi helyzetét ez nem fogja megváltoztatni.

Bizonyos hatást fog e tekintetben gyakorolni az ügyvédi és a bírói gyakorlati vizsgálatnak egyesítéséről szóló javaslat, amely szintén munkában van, nemskára el is fog készülni és amelyet az elméleti államvizsgáról szerkesztett javaslattal egyidejűleg szándékozik benyújtani. Hatással lesz azért, mert meg fogja nehezíteni a joggyakorlatot. E javaslat szerint ugyanis egy évet a bíróságnál is fog kellene az ügyvédjelöltnek töltenie. Természetes, hogy minden joggyakorlatot nem lehet fizetni, mert hiszen az a joggyakorlatok a saját érdekében végzi a joggyakorlatot. Ez tehát a kiképzés idejének egy évvel való meghosszabbítását jelenti. Hozzá fog járulni még az is, hogy az ügyvédi vizsga letétele után az ügyvédi gyakorlatra való bocsátás előtt még két év utógyakorlatra kell mennie az ügyvédjelöltnek. A *zugírásatra* néve az életbeléptetési törvényben fog intézkedés történni.

Ugyancsak az életbeléptetési törvényben fog intézkedés történni a *vándorbírák* intézményéről is. Természetesen nem a bírótól fog függni az, hogy kimegy-e az illető szakasz központjába. Ha egyszer egy járásbírószék több szakaszra osztatik be, akkor a bírónak hivatalos kötelessége lesz bizonyos meghatározott időben oda kimenni. Valami nagy eredményt különben ettől az intézménytől nem vár. Angliában egész más a dolog, és egész más dolog volt azelőtt nálunk is. Ma 67 törvényszékünk van és 280 körül járásbíró-ságunk. Nem hiszi, hogy a régi magyar időben azok a bírák több helyen jelentek volna meg. Utóvégre is egészen a házhoz nem lehet az igazságszolgáltatást szállítani.

Nessi Pál: De 5—6 óráat kell kocsikázni, míg a bíróhoz ér az ember!

Plósz Sándor igazságügyminiszter: Hiszen mondja, hogy alkalmas helyen szándékozik életbe léptetni az intézményt, arra alkalmas járásbíró-ságok több szakaszra való felosztásával, úgy hogy időnként minden szakaszban megjelenik majd a bíró bírói székek tartására.

Attól az ellene felhozott panaszok másik ágára, t. i. az *adminisztrációra*. Nem osztja azt a nézetet, hogy bírónak létszáma túlságosan nagy. Nem lehet Angliával összehasonlítani a mi állapotainkat. Egy londoni statisztikus által egybefoglalt kimutatás szerint egyedül az angol királyságban van 464 fizetéses bíró, ellenben nem fizetett bíró 22.145, bele nem érve, ahol ezek száma nem állapítható meg egész határozottan. Ugy, hogy Angliában minden 100.000 lakosra esik 54 bíró, Írországbán pedig 11 bíró. Ezek egészen speciális viszonyok. Egyáltalában nagyon nehéz itt összehasonlítani tenni. Ez függ először attól, hogy kit tekintünk bírónak. Pl. ha mi a községi bírourkat is hozzávesszük, akkor tetemesen nagyobb lesz a bírónak létszáma. És azután attól is függ, hogy mivel foglalkoznak azok a bírák. Ausztriában pl. több a bíró, mint nálunk. Igen, de azok egy része a gyámügyekkel is foglalkozik, amelyek nálunk árvaszékekre vannak bízva. Azt hiszi, hogy

valamivel csökkenthető talán a létszám, de az elenyésző csekélység. Itt valami nagy eredmény nem érhető el. Az ügyeknek azt a nagy tömegét el fogja-e intézni 2—300 bíró? Ez lehetetlen. Németországban, Franciaországban és Ausztriában több a bíró. Olaszországban valamivel kevesebb, mint nálunk, de ott is igen sok fizetettel van pótolva. Mindenesetre törekedünk kell arra, hogy a bírói létszámot amennyire lehet apaszuk és apaszuk a bírói segédhivatali és kezelőszemélyzetet is. Azt, hogy albirók fiatalembereket ne alkalmazunk, alig lehet követelni, valamint, hogy csak tízéves ügyvédek nevezünk ki bírálók, mert hiszen valahol csak el kell kezdeni a bíraskodást.

Visontai Soma: Még be is válnak azok a fiatal emberek!

Plósz Sándor igazságügyminiszter: Ha valaki 26—30 esztendőskorában nem tud egy somas ügyet megítélni nagyban és egészen jól, hát méltóztassék meggyőződve lenni, hogy az 60 éves korában sem tudja jól megítélni. (Ugy van! a jobboldalon.)

Visontai Soma: Elméleti képzettségük több van ezeknek a fiatal embereknek, mint sok öregnek!

Plósz Sándor igazságügyminiszter: Fölhozták, hogy az első folyamodású bírák óhaja az, hogy egytized résziük a VI. fizetési osztályba kerüljön és hogy az elnökök kuriai bírói cím és jellelleg is elláthatassanak. Ez már 1891. óta így van. (Ugy van! jobbfelől.) Másik kívánalom, hogy külön státusba helyezzessék a bírák. Ennél a fizetésrendezésnél a bírák a mozaik megindulásánál együtt kívánták a többi államhivatalnokokkal fizetésrendezésüket. (Felkiáltások balról: A szervezők külön státusban voltak.)

Annokban, mert a többi egyáltalán nem volt státusban. (Derültség jobbfelől.) Mindenesetre tetemesen javult a bírák fizetése a régi időhöz képest. Azt mondják, hogy dédelgetett gyermekei voltak a bírák a törvényhozásnak és társadalomnak. Most sokkal jobban vannak dédelgetve, mint az előtt. Az 1871: XXXII. t.c. szerint egy vidéki bíró fizetése volt 1500 forint és 200 forint lakpénz, egy albiróé 1000 forint és 200 forint lakpénz. Most mégis jobban állanak, amennyiben 1800—2000 forint és megfelelő lakpénzben részesülnek a bírák és az albirók 1300—1450 forint fizetésben és megfelelő lakpénzben.

Nessi Pál: Ebből kell családát eltartaniok!

Plósz Sándor igazságügyminiszter: A baj ott van, hogy az albirói állásban sokan vannak. Itt csakugyan kell segíteni és az albirák létszámát a bírák létszámával szemben bizonyos fokig csökkenteni kell. És segíteni kell azon is, hogy a VII. fizetési osztályba tartozó bírák száma szaporítsák.

Ami a *protekción* illeti, az teljesen a mese világába tartozik. (Mozgás és derültség balfelől.) Igaz! Ugy van! jobbfelől.) Annakra megy a protekciónal szemben, hogy nem is válaszol, hogy ha irnak. Meg is aprehendálnak ezért igen sokan, de nem válaszol, mert nem fog magáról bizonyítványt kiállítani, mintha az összeférhetlenségi törvényt nem respektálná. Felmerült az az óhaj,

— Angyal járt itt az éjszaka Eszternél! Az vitte el a kis körmét nyilván az égbe, engesztelő áldozatul . . .

Zsák Mátyas olyan kabult volt már, mint a bolond, se hallott, se látott. Csak ráhagyta. Mikor hazatérte, a temetőnél, első dolga volt megnézni, mit csinálnak az állatkái!

— Ni, ezek talpra állottak! — kiáltja nagy örömmel. Elment hát másnap megint Kardosrére, a plébánus urhoz, hogy amit ő fogadott, azt állja. De a plébánus ur kikergette.

Azt mondja otthon az asszonyának: — Gyerünk ki a sirhoz, a temetőbe.

Borzasztó nagy a szárazság mindenfelé. Még a temető árnyékos lombjai is lefonyadtak. Virág alig van. A szöcskék zsizseregnek itt is a kőrön, csak úgy, mint kint a mezőn. Ahogy ott bálnak a két gyerek közös sirja fölött, igazítván a hantokat, Zsák Mátyas ijedten feltorpan:

— Mintha rinának odalent a gyerekek! . . . És azt gondolja magában: Bizonyosan a Pesta gyerek ról, hogy elígertem a lelkemet . . .

Az asszony azt mondja: — Bizonyosan a föld sír. Ebben a nagy szárazságban repedezik.

De ő meg a lányára, az Eszterre gondol és hozzátesszi nagyhirtelen:

— Azokat a malacokat még ezen a holnap el kell adni. Én nem leszek többet velük egy föld alatt! . . .

Hallgatnak, hallgatnak és sir a föld tovább . . .

hogy a IX. osztálytól a VII. osztályig automatic lépjenek elő a bírák. Nézete szerint is gondoskodni kellene arról, hogy bizonyos sorban való előléptetés is legyen és ez a VII. fizetési osztályban tényleg meg is van, ott t. i. ahol nem funkcionál, hanem fizetésről van szó. Ott méltányos, hogy minden bíró, aki kifogástalanul működik, menjen előre lehetőleg sorban. De ott, ahol funkcionál van szó, feltétlenül a közérdek az első. (Helyeslés.)

Annai bizonyos, hogy kormányzata alatt az igazságügyi adminisztratív szempontból igen nagyot haladt, oly nagyot, hogy arról álmodni sem mert volna senki. Statisztikai adatok alapján kimutatja, hogy alatta a peres ügyek sokkal gyorsabban intéztettek el, mint azelőtt. Az ügyeket gyorsan intézik el, gyorsan továbbítják; kéri a költségvetés elfogadását. (Élénk helyeslés jobbfelől.)

Elnök: Szavazást rendel el. A többség általánosságban elfogadja a költségvetést és a határozati javaslatokat mellőzi.

Következik a részletes tárgyalás.

Olay Lajos felhívja az igazságügyminiszter figyelmét a szövetkezetek üzemleire és sürgösi a szövetkezetek megrendszabályozásáról szóló törvényjavaslatot. (Helyeslés a szélső baloldalon.) Régi panaszok ezek és egy kis jóakarattal már lehetett volna segíteni a bajokon.

Plósz Sándor igazságügyminiszter megjegyzi, hogy nem rajta, hanem a zilált parlamenti viszonyokon mult, hogy eddig ezt a törvényjavaslatot nem terjesztette a Ház elé. A törvénykezési állapotok idején semmi sem volt sürgetőbb, mint a költségvetés letárgyalása. (Helyeslés jobbfelől.) Azon lesz, hogy mielőbb a Ház elé lépessen a szövetkezetekről szóló javaslattal. (Élénk helyeslés.)

Visontai Soma megütöközt azon, hogy akadt a függetlenségi pártnak tagja, aki elítélőleg szólt az esküdtészi intézményről, viszont elismeréssel fejezte ki az igazságügyminiszter iránt, amiért védelmére kelt ennek a bevált intézménynek, amely a szabadelvesség diadala. Az a felszólalás az esküdtészek ellen nem lehet a függetlenségi párt álláspontja.

Nessi Pál: Magánvélemény volt! Bizony Ákos meg is mondta!

Visontai Soma: A képviselőválasztások fellett való kuriai bíraskodást is helyesnek, célravezetőnek tartja. Melegen ajánlja az igazságügyi kormány figyelmébe az ügyvédi nyugdíjtervezetet. (Helyeslés a szélső baloldalon.)

Leugyel Zoltán felpanaszolja, hogy a bírák előléptetésénél nagy tér nyílik a protekciónra. (Mozgás és ellenmondás jobbfelől.) Tud olyan esetet, hogy a miniszter kinevezett, illetőleg előléptetett nem arra való bíró, mert helytelenül informáltak és mert az illető bírónak szép felesége van. (Derültség.) Sürgösi a járásbírók egyesítését, a telekkönyvi bejegyzések mai módjának javítását, az ügyvédek sorsának, anyagi helyzetének könnyítését, az ügyvédi foglalkozás rendtartás szigorítását, a szövetkezetek üzemleinek megfékezését.

Plósz Sándor igazságügyminiszter kerekén visszautasítja a protekciónal vádját. A kinevezéseknél, előléptetéseknél nem ad semmit a protekciónra és az ajánlólevelekre nem is válaszol. (Zajos helyeslés jobbfelől.)

A Ház ezután az igazságügyi költségvetés részleteit is megszavazza. (Éljenzés a jobboldalon.)

Következik a honvédelmi költségvetés tárgyalása

Schmidt József előadó ismerteti a költségvetést és összehasonlítja az eltéréseket az egyes tételek közt. Elfogadásra ajánlja a budgetet.

Leugyel Zoltán a házszabályokhoz kér szót. Panaszja van a gyorsiroda ellen, amely nem egyformán szolgálja ki a lapokat. Az igazságügyminiszter az imént meghagyta, hogy beszédét át akarja nézni, s a míg ki nem korrigálta, addig ne adják a lapoknak. Egyedül a *Pester Lloyd* daltt kivétel, annak kiadták a szöveget. Ez a német lap tehát privilégiumot élvez a magyar lapokkal szemben. Intézkedést kér az elnöktől, mert az ilyen eljárás türehtelen. (Nagy zaj a szélső baloldalon.)

Elnök megjegyzi, hogy ez a felszólalás nem tartozik a házszabályokhoz; (Helyeslés jobbfelől.) Zaj a szélső baloldalon.) az ilyen panaszt az elnöknek kell tudomására hozni. Ami a dolog érdemét illeti, nem befolyásolhatja a gyorsirodát abban, hogy miként érintkezik a sajtóval. A naplóbizottság dolga ellenőrizni, hogy a gyorsiroda hiven adja-e vissza az elhangzott beszédeket a naplóban. (Zajos ellenmondások a szélső baloldalon. Felkiáltások: Nem erről van szó!)

Leugyel Zoltán azt válaszolja, hogy az elnöknek joga és kötelessége intézkedni minden olyan esetben, amely a Ház alkalmazottaira vonatkozik. Kíváncsi arra, hogy ki rendelkezik: az elnök, a miniszter, avagy a gyorsírófőnök? (Zaj

ehun van-e, ez meg az Eszteré! Három szömöt köll beadni egy kanál vízbe, aztán később megín három szömöt . . .

. . . Azon nap éjszaka meghalt az Eszter. Nem azért, mintha az orvosság nem használt volna, hanem mivelhogy már későn jött. Ezt maga Zsák Mátyas is beismerte. Átkozta is érte magát. De ihol még a disznók is csak rosszabbul vannak. Inkább fölkaasztja hát most már magát. Ugy se ér az egész élet egy hajtófutát.

— De meg azt az egyet is megvallom néked hűségesen, hű hitetársam, megcsaltalak téged, hazudtam az este, nem akartam bevallani, hogy én bizony a hitemet is elígertem annak a plébánusnak, csak adjon gyógyítót. Igaz, hogy ő nem fogadta el, azt mondta, aludjak rá még egyet, meg nincs is az ilyen lélekre szüksége. De ténydolog, hogy én elígertem . . .

— Mit szól hozzá a Pesta a haló földjében, aki igaz kálomistaként halt meg! — siránkozott az asszony és befordult a virrasztó asszonyok közé, akik az Esztert öltöztették halotti ruhába, fehérbe, patyolatba.

Az ember pedig még egyszer odament a malcaihoz, még egyszer befűjti gyömszőlőt a porból és azzal feliparkodott a lajtorján a padlásra, bizony nem azért, hogy magát felkösse, hanem hogy egyet nyújtózzék a tavalyi széna közt. Nagyon fáradt volt, meg nem szereti sehogyse az asszonyi siránkozást.

Másnap egy pillantást vetett a ravatalra. Virág volt az Eszter kezében, rezeda, muskátli, fodormenta. A virág alatt a balkezén a kis ujjja csonka . . . Istenes Ilés János azt sugta neki:

a jobboldalon. Egy hang: Nem tartozik a házszabályokra! De igen, mert a gyorsirófőnök felment az elnökhöz négyzsemetköt tanácskozni. Az elnök köteles ellenőrizni a képviselőház személynét és gondoskodni arról, hogy a tanácskozásról felvett szöveg a sajtónak rendelkezésére álljon. Ezt joga volt a házszabályokra való hivatkozással előadni és sürgetni az intézkedést, mert ha az elnök nem mer, akkor majd ő fog parancsolni. (Nagy zaj a jobboldalon.)

Elnök: Csak abban van igaza Lengyelnek, hogy az elnök fegyelmi hatósága alá van rendelve a képviselőház személyzete; de azt nem lehet a házszabályok címén felpanaszolni a Ház színe előtt, hogy milyen a szolgálat ellátása. Ezt az elnöknek kell bejelenteni magán uton. (Helyeslés jobbról.) Meg fogja vizsgálni az esetet.

Bakonyi Samu kéri a Ház engedelmét, hogy holnapra halaszthassa beszédét. (Helyeslés a szélső baloldalon.)

Gróf Tisza István miniszterelnök: Nem ellenzi a kérést, adják meg az engedelmet, de ne nézzék meg az órát. Fordítsanak hátat az órának. (Derültség a jobboldalon.)

Lengyel Zoltán: De a határozatképességnek is ám! (Élénk derültség.)

Elnök: A vita folytatását holnapra halasztja a az ülést délután 1/23-kor bezárja.

BELFÖLD

Gróf Szécsen Budapesten. Néhány nap előtt a bécsi féléhivatalos hírszolgálati iroda azt jelentette, hogy vatikáni nagykövetség, gróf Szécsen Miklós Rómába érkezett. Minthogy tudvalevő volt, hogy a gróf július végén családjával együtt Erdélyben szabadságon volt, szabadságának hirtelen megszakítása érthető feltevést keltett Rómában és egyik lap már azt a kombinációt is fűzte hozzá, hogy Ausztria-Magyarország a keleti missziók védőségét akarja megkapni, ha a protektorátust Franciaországtól megvonnák. Ezt a kombinációt azonban megdönti az a tény, hogy gróf Szécsen nem is utazott Rómába, hanem ma magánügyeinek rendezése végett Erdélyből Budapestre érkezett. A nagykövet ma felkereste a képviselőházban Tisza István miniszterelnököt és hosszabban elbeszélgetett vele. Gróf Szécsen Budapestről visszatér Erdélybe és csak októberben veszi át újra a vatikáni nagykövetség vezetését.

A BUDAPESTI NAPLÓ telefonja.

Szerkesztőség 56—12

Kiadóhivatal 54—39

KÜLFÖLD

Magyarország és Szerbia. Belgrádban megint nagy az elkekeredés Magyarország ellen. A szerbek a magyar kereskedelmi miniszternek ama felszólítása miatt nehezelték, amely a Kóbányán levő összes szerbiai marhák azonnal való levágását rendelte el. Egy féléhivatalos távirat szerint a szerb kormány budapesti konzuli hivatalától részletes távirati jelentést kért, hogy megtehesse az esetleg szükséges lépéseket. Belgrádban, valamint Zimonyban az érdekelt körök bosszankodnak az ujonnan szigorított utlevél-szabályok miatt, melyekkel a belgrádi és zimonyi helyi forgalmat megbénítják. A jövő vasárnapra Zimonyba egybehívandó helyi kereskedő- és vendéglős-értekezlettől az utlevélkényszer enyhítését várják.

A Reichsrath megnyitása. Bécsből jó forrásból vett értesülés alapján közli tudósítónk, hogy gróf Vetter, a Reichsrath elnöke távirati meghívásra visszatért Bécsbe. Beavatott körökben azt tartják, hogy az elnök hazaérkezése összefügg a Reichsrath megnyitásával, ami hamarabb fog megtörténni, semmint a kormány eleinte tervezte.

Az orosz-japán háború.

Budapest, augusztus 4.

Tegnap későn éjjel egy féléhivatalos orosz távirat azt jelentette, hogy három nap óta tart a harc az egész vonalon, ma pedig az orosz seregnek észak felé való visszavonulásáról érkezik hír. Nyilvánvaló, hogy Kuro-patkin időközben meggyőződött arról, hogy az ellenség túlyomó erejével szemben semmi kilátása nincs a győzelemre, és hasznosabbnak találta a visszavonulást, hogy az egyre érkező erősítésekkel szaporítván seregét, a győzelem nagyobb reményével fogadhassa el a csatát. Kérdéses azonban, vajjon Kuroki előrenyomulása folytán ezt a visszavonulást nagyobb veszteség nélkül végrehajthatja-e. Mert Kuroki hadműveletei mind arra irányulnak, hogy csatára kényszerítse az ellenséget. Könnyen sikerülhet azonban az oroszok visszavonulása, ha Liaojang mellett csakugyan olyan nagy-szabású erődítések vannak, mint csifui hírek jelentik. Ez esetben a japánok újabb nehéz feladat elé kerülnének és ostromágyukat kellene beszerezniök. Addig azonban a harc-térre érkehetnek Európából a legújabb mozgóított orosz hadtestek, az oroszok javára billentve a hadakozó seregek számarányát.

Egyelőre a japánok feltartóztatlanul nyomulnak előre és mint Oku tábornok Tokióba jelenti, megszállták már Hajcsöngöt is, amelyet a visszavonuló ellenség kard-csapás nélkül engedett át.

Nagy csata előtt.

Páris, augusztus 4.

A Havas-ügynökség jelenti Hajcsöng-ből mai kelettel: Általános ütközést várnak a Hajcsöng környékén lévő összes pontokon mintegy nyolc japán hadosztályal, melyek Oku és Nodzu tábornokok vezérlete alatt állanak.

Hajcsöng megszállása.

Tokio, augusztus 4.

(Hivatalos.) Oku tábornok jelenti, hogy az ellenség e hó 2-ika óta folytonosan északi irányban vonul vissza, 3-ikán seregünk megszállta Hajcsöngöt és Niucsvangot 30 mérföldnyire északkeletre a hasonló nevű kikötőtől.

Az oroszok visszavonulnak.

Páris, augusztus 4.

A Havas-ügynökség jelenti Liaojangból e hó 2-áról délután 3 óra 30 perckor:

A dasicsai ütközet után való előrenyomuláskor a japánok az egész haderővel érintkezésbe léptek, melynek állásai párhuzamosan vonultak el a vasutal. Eleinte úgy látszott, mintha az oroszok szilárdul arra határozták volna magukat, hogy véget vetnek a folytonos visszavonulási taktikának és még tegnaphidat vert nagy gyorsasággal az orosz utáncsapat a Taicsihon Hajcsöngnél. Mivel azonban az orosz haderő számbelileg jóval az ellenség ereje mögött maradt, balszárnyának, mely Szincsennél állt, vissza kellett vonulnia, hogy elkerüljék a három japán hadosztálytól való megkerülést, melyek az orosz sereget összekötéseinek elvágásával fenyegették. Elhatározták tehát az észak felé való visszavonulást, amely tegnap megkezdődött és teljes rendben folyt. Közben a főcsapat utóörse kiváló fedezőül szolgált.

A japánok hadtiselelei.

London, augusztus 4.

A katonai szakértők az Oku, Nodzu és Kuroki vezetése alatt álló japán hadsereg együttes operációjáról, amely Liaojangnak és ott az orosz sereg zömének be-

kerítésére irányul, azt írják, hogy ha nem is sikerül a japánoknak Liaojangot teljesen körülkeríteni, mielőtt Kuropatkin Liaojangnak már megkezdett kiűritését befejezi, másrészt a japánok esodálatot érdemelnek azért a tervszerűségért, amelylyel az egymástól távol operáló hadseregeket mindig úgy vezették, hogy a kritikus pontokon mindig túlyomó erővel tudták az ellenséget visszazorítani. A vasárnap éshétfői két ütközetben, amelyek Liaojangtól keletre, a Motienlingen átívó országuton és egy onnan északra levő másíki uton folytak, Kurokinak sikerült Kuropatkinnak keletre előretolt csapatait tizen-negy mérföldnyire a várostól visszavetni. Ugyanakkor Scimusöngnél a Kuropatkin vezetése alatt álló oroszokat a japánok úgy megverték, hogy kénytelenek voltak Hajcsöngöt is feladni. A Tomcsöng melletti csatában a Nodzu vezetése alatt álló harmadik hadsereg szerepelt, amely eddig is mindig akkor lépett közbe Oku támogatására, amikor az oroszok balszárnyának nyugtalanítására volt szükség.

Páris, augusztus 4.

Pétervárról jelentik: Inkauban 20.000 japánt szállítottak partra, kik gyors menetben vonulnak Liaojang felé. Niucsvangban csekély erősséget hagytak hátra.

Port-Arthur ostroma.

London, augusztus 4.

Erosen tartja magát az a hír, hogy a japánok a múlt héten szerdától péntekig minden oldalról megtámadták a várat, de nagy veszteséggel visszaverték őket. Azt a híresztelést, hogy a japánok ez alkalommal huszecz emberrel veszítették, túlzottnak tekintik. A Standard tekiói levelezőjének jelentése szerint a japánok Port-Arthur ostromára csodálatos előkészületeket tettek, amelyek az egész világ bámulatát fogják fölkelteni, ha majd közelebbről ismertek lesznek. Csifui jelentés szerint oda kétszáz férfi, gyermek és asszony érkezett, akik augusztus elsején parancsot kaptak, hogy a várost azonnal hagyják el. Ezek azt beszélik, hogy Port-Arthur körül augusztus elsején nagy csata volt. Kobeban hire jár, hogy az oroszok Port-Arthurban kétségbeesetten védekeznek. A külső várak már a japánok kezébe kerültek és több mint ezer orosz katona fog-ságba került. A Port-Arthur ellen intézett támadásról hire jár, hogy a csata az északra levő Farkas-dombról folyt le és a támadás a japánok rendkívül véres visszaverésével végződött. Az oroszok is sok embert veszítettek s az említett dombhoz közel levő vasuton nyolc vasuti kocsi szállításra került Port-Arthurba az orosz sereg sebesültjeit. A Port-Arthurban levő oroszok azt hiszik, hogy a vár bevehetetlen. A várat körülvevő erősségek tele vannak ágyúkkal s a hajók nehéz ütegei a legnagyobb veszteségeket okozták a japánoknak.

London, augusztus 4.

Egy amerikai levelező, aki júniusban öt napig Port-Arthurban tartózkodott, azt mondja, hogy azt hitte, hogy kiéhezett helyőrséget és kapituláció előtt álló várat fog találni. E helyett azt tapasztalta, hogy a helyőrség kitűnő kedvben, jó egészségben van, éhezéssel sző sincsen. Az utolsó négy hónap alatt a helyőrség a vár megerősítésére óriási munkát végzett, annyira, hogy a levelező nem hiszi, hogy a vár a szárazföld felől megostromolható volna. Ha mégis lehetséges volna, a japánok katonáiknak legalább negyven százalékát vesztenék el az ostromban. A japánok eddigi tüzelése említésreméltó kárt nem okozott. A tenger felől a várost szintén ágyúkkal megrakott dombok védelmezik, úgy, hogy a tenger felől is bevehetetlen a vár. A helyőrség legalább ötven ezer ember, akik kitűnően vannak felszerelve és fegyelmezve.

Páris, augusztus 4.

Alexejev helytartó 31 napi tartózkodása alatt Karbinben előkészületeket tett Kuropatkin seregének téli elszállásására.

— **Az advarias Nikita.** A montenegróiak költői lelkületű fejedelme maga nyitotta meg tegnapi délután a *Bari* és *Antivari* közt létesített drótalan táviró-forgalmat. *Nikita* ez alkalommal, mint jól nevelt „kiskirály”-hoz illik, sorra üdvözölte Európa hatalmas uralkodóit. Az első üdvözlöt véneük, az olasz királynak szóló ekképpen:

— Hódolatom Viktor Emánuel királynak és a szép Olaszországnak, a lángész, a művészetek, a tudományok és a szabadság bölcsőjének. Szívvel üdvözölöm szeretett Helenámat és unokáimat, Mafaldát és Jolandát.

Leent Nikita a mi királyunknak is, „a jószágos és hatalmas szomszédnak, akit mint Montenegró jóakaróját kétségtelenül örömmel fog eiltőlteni Montenegrónak a művelt világgal való ez újabb összeköttetése”.

A harmadik távirat a cárnak ment, akinek e nehéz órákban bátorságot és szerencsét kíván a montenegrói fejedelem.

Nem feledkezett meg Nikita Péter királyról sem. Ezt táviratozta neki:

— Boldognak érzem magam, hogy ezuttal üdvözlömet küldhetem testvéremnek Szerbiába.

Péter király így válaszolt:

— Köszönöm a szerencsekívánatokat. Vajha ez az új találmány segítené a szerb népet törekvéseiben.

— **A nemzetközi tüzoltó kongresszus.** A harmadik nemzetközi tüzvédelmi kongresszus előnöksége meglehetősen levélben szállította fel gróf Széchenyi Ödön basa altábornagyot, a konstantinápolyi tüzoltó hadosztály főparancsnokát, hogy mint a magyar tüzoltó intézmény megalapítója, vegyen részt a tüzoltóság ünnepén. Széchenyi basa az előnökséggel tudatta, hogy ha a szultántól szabadságot kap, e hó közepén okvetlenül eljön Budapestre.

A városligeti nagy iparcserknek a most bezárt tanszerkiállítás helyén megkezdtek a tüzoltó kiállítás rendezését. A kiállítási bizottság, melynek élén Saterényi József kereskedelemügyi miniszteri tanácsos áll, mindent elkövet, hogy a kiállítás minél gazdagabb, érdekesebb és tanulságosabb legyen. A kiállítás ünnepies megnyitása augusztus 14-én, vasárnap lesz. A külföldi vendégeket szállókban, a vidéki tüzoltókat a székesfőváros iskoláiban helyezik el. A kisebb szállók és kiadó szobák tulajdonosait arra kéri a bizottság, hogy esetleg kiadható lakásaikat jelentsék be a Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti kongresszusi irodában.

— **A dísz-pánszlávok.** A minap Oroszországból Fiuméba érkezett Ivanovics Cserep Spiridovics Arthur, a moszkvai pánszláv jótékonyági egyesület elnöke, Pavicsics, Treszics és Brabets elvtársaival. Az orosz urak azért utaztak Fiuméba, hogy dr. Barcsics Erazmus ügyvédnek átadják a diplomát, amely a pánszláv egyesület dísztagjává történt megválasztásáról szól. A pánszláv kitüntetésben részesült fumei ügyvéd és horvát tartománygyűlési képviselő azonban nem vehette át az oroszok üdvözlését, mert nem volt Fiumében. A diplomát ezért a helyi horvát újságnak adták át, amely később fogja megörvendeztetni az orosz sakkokkal és egyéb szláv cirádákkal díszített diplomával a fumei szlavofil ügyvédet. Érdekes, hogy az orosz egyesület Barcsicson kívül még Nikita montenegrói fejedelmet, Strossmayer djakovári püspököt és I. Péter szerb királyt választotta meg egyidejűleg dísztagjaivá és ezeknek is most juttatta el a diplomát. Az orosz urak Fiuméből ezért Cetinjëbe indultak, de utjukat a pánszláv eszmék hirdetéséért már Spalatóban megszakították. Spalatóban szombaton éjjel érkeztek meg. Jövetelüket sokan várták a kikötőben; oroszbarát tüntetést csapva, kifogták a lovakat a kocsiból és úgy kísérték az orosz vendégeket a szállóig. Mielőtt a hajó kikötött, már éljenezni kezdett a parton álló tömeg: — Éljen Oroszország! kiáltották, mikor Cserep két társával és egy horvát újságíróval leszállt a hajóról. Milics polgármester és Majstrovics képviselő melegen üdvözölte az érkezetteket. Spiridovics erre a nagy szlávok testvérü üdvözlését tolmácsolva a spalatói oroszbarát horvátoknak és sorra ölelte, csókolgatta a drága vérrokonokat. A tömeg egyre jobban belelovalta magát az oroszbarát óváciába és

rikoltozva hallatszott az *abcug* mind az ellen, ami nem szláv. Megabugolták még a pápát is, mert a horvát liturgia dolgában nem egészen úgy gondolkozik, mint a horvát nyájai. A demonstráló tömeg végül elhuzta az oroszok kocsiját a szállóig, ahol a csendőrség és a rendőrség nyugodt asszisztálásával folyt tovább az oroszbarát tüntetés. Az oroszok tiszteletére a város hangverseny is rendezett. A moszkvai vendégek másnap Raguzába utaztak, honnét tovább folytatják utjukat a Fekete-hegység országába, Nikita fejedelméhez. A pánszláv egyesület küldöttei Cetinjëből visszatérve, Djakovára mennek, ahol Strossmayer püspöknek fogják átadni a dísztagságról szóló diplomát. Onnét Belgrádba látogatnak el és a negyedik diplomával a szerbek új királyát tüntetik ki.

— **A nyilvánosság a Bilse-pörben.** A német császár még nemrégiben szuverén ítéleteket mondott a zenéről, aztán a művészet egyéb ágairól, aztán a tudományokról, ma pedig szuverénen ítélte a saját bírósága felett. A német császár evvel elérte a szuverén bíraskodás világrekordját. Az esetet titokban akarta tartani Vilmos császár, de a nyilvánosság kikaparta s most a szocialista *Vorwärts* tüntet meg is írja az esetet.

A *Vorwärts* mai száma tudniillik avval mulattatja olvasóit, hogy szóról-szóra leközli a császár rendeletét, melyet a Bilse-pörben ítélkező bírósághoz intézett s melyben szigorúan megfedi a hadbíróskodást azért, mert a nyilvánosság kizárására vonatkozó rendeletét nem vette kellőképpen tekintetbe. Az érdekes rendelet így hangzik:

Idegenkedéssel láttam a Bilse-ügyben tárgyaló mezzi hadbíróskodás főtárgyalásáról hozott lapudósításokból, hogy a hadbíróskodás nem vette tekintetbe 1899. december 28-án kelt rendeletemet, melyben a nyilvánosságnak teljes kizárását követeltem. Rendeletem elhanyagolása okozta, hogy a közügyem még nagyobb mértékben fordult a forbachi sajnálatos események felé s hogy hadseregem és tisztjeim tekintélye csorbát szenvedett. A hadbíróskodás tagjainak komoly rosszallásomat fejezem ki a miatt, hogy rendeletemet nem vették figyelembe és hogy nem tudták jobban megőrizni bajtársaik érdekeit.

— **Fizetésrendezés.** A Magyar Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság igazgatósága a társasági hivatalnokok, hajósüsztek, hajósüsztek és szolgák illetményeit f. évi augusztus hó 1-étől való érvénnyel szabályozta. E szabályozás folytán a fizetésben a főhivatalnokok 400 K., a hivatalnokok 200—500 K. többletet nyertek, továbbá a lakbér Budapesten és Bécsben általában 200 K.-val nagyobb összegben állapított meg. Ez alkalommal az egyes rangfokozatokban az előléptetésre vonatkozó várakozási idő is szabályozottat olyképpen, hogy az alsóbb fokokon gyorsabb előléptetés van biztosítva. Azoknak pedig, kik a rangfokozatuk első osztályát elérvén, bizonyos meghatározott időn belül a magasabb fokozatba nem neveztetnek ki, korpotéik jár. Mult hó 1-én a társasági nyugdíjintézet is véleg megalakult a kereskedelmi miniszter által jóváhagyott nyugdíjszabállyal.

— **Pasztító viharok.** A beregmezei Oroszvágy községben vasárnap délután óriási vihar volt, oly erős jégeső kíséretében, hogy egy rövid félóra alatt a község határában lévő összes szőlőket elpusztította. Egy asszonyt, aki az elemek félelmetes háborgása közben imádkozott a villám agyonsújtott. — *Franciska* községben is hatalmas jégeső esett amely a gyümölcsösökben és szőlőkben nagy kárt tett. Lengyel András földmives házába belesapott a villám és a földmives feleségét aint az éppen gyermekével játszott, halálosan eltalálta. A gyermeknek semmi baja sem történt. — A jégeső *Hajdu-Böszörményben* is elverte a szőlőket.

— **Házasság.** Dr. Goldstein Jakab sziváki ügyvéd eljegyezte Révai Aranka kisasszonyt, Révai Miksa tanár leányát Budapesten.

— **Házjóság.** Az I. cs. kir. szab. Dunagőzhajózási Társaság közli, hogy *Karlóca* állomást az alacsony vizállás miatt a személyforgalomra nézve további intézkedésig bezárják. Az erre az állomásra irányuló áruforgalmat egyelőre továbbra is fenntartják.

— **Találkozás az oroszfiánál.** Szerencsétlen kimenetelű kalandja volt egy magyar embernek német Dél-Afrikában egy oroszfiánál. A kaland hőse *Kittenberger* Kálmán brassómezei tanító, akit a kultuszminiszter szabadságot és szabadságának idejére Afrikába utazott. *Kittenberger* 1902-ben *Damaszlay* Arzén expedíciójával indult el Afrikába, később azonban elvált az expedíciótól és *Bornemissa* báróval, a híres utazóval kalandozták be együtt a sivatagokat. Báró *Bornemissa* is visszatért és a tanító most már egyedül utazgatott és szorgalmasan gyűjtögette az exotikus éghajlat állatait a Magyar Nemzeti Múzeum természetrajzi osztályának. Junius közepén történt, hogy *Kittenberger* *Latemo*ban éjszaka kiment gyűjteni rovarokat. Fárasszó munkája közben irtózatos orvadt zavarata meg s mielőtt meglepetéséből magához tért volna, már közvetlen közelében volt a puszták félelmetes királya. A fenevad rá akarta magát vetni *Kittenbergerre*, de ő ebben a pillanatban puskáját célra emelte és az oroszfián földre zuhant. Másodsor is ráemelte a fegyverét, de a kakas csütörtököt mondott és a megsebzett fenevad újabb támadásra készült. Ezután megtöltötte fegyverét, ismét lőtt, s a tanító azt hitte, hogy az oroszfián kilehelte páráját. Mikor azonban közelített hozzá, az állat elkapta kezét, *leharapta az ujjait és a karját meg a lábát erősen összemarcangolta.* Végre egy tördőféssel megölte az oroszfiánt. A kaland színhelyéről *Kittenberger* nagynehezen vándorolt Moschiba, *Meimaridis* görög kereskedő házába. Moschiban azonban nem volt orvos és elvették Mambaba, ahol egy református misszió működik és annak orvosa is van. A szerencsétlenségről *Meimaridis* kereskedő értesítette *Szalay* Imrét, a Nemzeti Múzeum igazgatóját, aki, még mielőtt a tanító szerencsétlenül járt volna, nagyobb pénzegylet küldött neki.

— **Egy ügyvéd szerencsétlensége.** Prágából írják, hogy *Weil* Rudolf prágai ügyvéd Norderneyben, mikor egy 50 kilogrammos súlyzóval tornázott, hirtelen meghalt. A nagy súly emelgetésétől megrepedt egy véredénye s összerogyott. Két orvos is volt kéznél, de már nem segíthettek, a fiatal ügyvéd néhány perc alatt meghalt.

— **A száguldó gullottn.** Münchenből táviratozzák: Néhány nappal ezelőtt *Freising* bajor városka közelében egy tovarobogó automobilról egy parasztember lovai megbokrosodtak. A kocsiiban ülő asszony kiesett és meghalt, a kocsi pedig súlyosan megsebesült. Az automobil, amely nyugodtan folytatta útját, Münchenben föltartóztatták. Hét francia ember utazott benne, gróf *Laroche* társasága, akit az automobil kezelőjével együtt gondatlanságból okozott emberölés miatt letartóztatták.

— **Menetgyakorlatok.** A fővárosban állomásozó 38-ik számú gyalogezred 1—3. zászlóalja e hó 9-én menetgyakorlatra indul Keskemétre. A menetgyakorlat e hó 12-ig tart. Menetelés közben kisebb gyakorlatok lesznek. — A 8-ik huszárezred szintén most tartja gyakorlatait Czegléd, Abony és Alberti között.

— **Félmillió pénzbírság.** A triestyi *Il Piccolo* című lapnak jelentik Fiuméből: Néhány hónap előtt egy bécsi borkereskedő cég fióküzletet nyitott a fumei szabad kikötőben és kizárólag Ausztriából jövő borokat szállított a Balkánra. Nemrég egy nagy szállítmány bort akart továbbítani és a hatóság az előírás szerint mintát vett a borokból megvizsgálás céljából. Minthogy Fiumében mindaddig nincsen borvizsgáló-állomás, a mintákat felküldték Budapestre, de mikorára azok visszaérkeztek, a borokat már javában idogálták a Balkánon. A dologban az a legérdekesebb, hogy a természetes bornak feltüntetett egész borszállítmány műbor volt. A hamisító céget 500.000 korona pénzbírságra ítélték.

— **A fürdő áldozata.** *Pintér* István virjei lakos husz éves fia, a virjei malmoknál többé-magával fürdött a Drávában. A fiatalember fejével ugrott a sekély vízbe, ahol megütötte magát és elszédült. A partonállók látták vergődését, de senki sem mert a segítségére menni. A szerencsétlent elsodorta az ár s csak harmadnap találták meg holttestét a vízári rév mellett.

— **Shakespeare-émlékek.** A brit szellem-örösis ereklényi fölött már sokszor keletkezett alkudozás az avoni hatyu rajongó esodálói és a kis Stratford város kalmár szellemi tanácsa között. Legutóbb *Robefeller*, a vállalkozó szellemű milliárdos tett ajánlatot Shakespeare szülőházáának megvételére. Milliókat ígért a kis, emeletes épületért, amit átvitelt volna Amerikába, darabokra szedve minden részét, hogy aztán újra felépítse. De az üzlet nem jött létre. Shakespeare szülőházát az angol parlamentnek egy régi törvénye védi, és minekelfölött fölemelte tiltakozó szavát *Corelli* Mária angol írónő, aki már sok baklövéstől tartotta vissza a strattfordi tanácsot. Az írónő, Shakespeare kultuszától átszellemlülve évekkal ezelőtt Stratfordba ment lakni és okos tanácsával már sokszor volt segítségére a városka filiszterlelkű polgárainak, akik Shakespeare emlékét nem éppen vannak hivatva megőrizni. Nemrégiben Carnegie könyvtáralapító szentvedélyének majdnem áldozatul esett Shakespeare utóaja. Carnegie le akarta ezeket az ódon viskókat bontatni, hogy a városka számára könyvtárat létesítsen. De nagy vitája támadt a kisasszonnyal, amelyben a milliárdos maradt a porondon.

— Nem sajnálná ezeket az emlékeket — mondta *Corelli* kisasszony — ahol Shakespeare néneje, rokonai és barátai laktak?

A milliárdos amerikai cinizmussal felelt: — Az egész üres szentimentalizmus. Mit bánom én, ha Krisztus idejéből is maradtak itt ezek a rozoga vityillók! Megvettem 46.000 koronáért s most én rendelkezem. De azt hiszem Shakespeare is azt akarná, ha élne, hogy e vackok helyén inkább egy szép könyvtár létesüljön. . .

De a kisasszony nem hagyta annyiban és érelyes fellépése megmentette a Heuley-utca ódon házikóit, ahol régen sirjukban porladó kesztyűcsinálók, szabók és mészárosok laktak, a brit óriásnak szegényes környezete. Még jó, hogy a Shakespeare relikviákat most érelyes kéz védi, régebben ugyis sok elpusztult az emberek könynyelműsége miatt. A New-Placon állott az a ház, ahol utolsó éveit töltötte s ahol kilehepte a lelkét. De a tulajdonosa lebontatta, mert alkalmatlannak találta a sok látogatót.

— **A síófoki sporttelep.** Síófokon a testedző sportok új otthonra lettek. Alig egy hónapja egy nagyszabású országos evezősverseny, most vívó-estély volt ott, a jövő vasárnap pedig országos uszósverseny lesz, amelyen legjobb hazai erőink találkoznak. Ez a nagyszabású sportakció élénken bizonyítja, hogy a fürdőtelep igazgatósága helyesen fogta fel hivatalát, mikor nemcsak a szórakozás és pihenés nyújtására, hanem a modern testedzésre is gondolt. A fürdőparkban lévő régi kerékpárpálya helyén épült az új sporttelep, mely egy szép és tágas vívó-és torna-teremből, atletikai és football pályából számos lawn-tennis játszótérrel áll. A sporttelep megnyitása a múlt vasárnap volt nagy és díszes közönség előtt. A sporttelep vezetésével megbízott *Fodor* Károly műgyemeteri vívómester alig pár hetes iskolájával valóságos remekelt nagyszámú tanítványával. A megtartott vívóestélyen az ő és derék segédje, *Hallósy* Ödön vezetése alatt mintegy 60—70 kis vívó mutatott be csapatvívást, iskolát s néhány köztetszést aratott assaut-ot. Tetsettek a mester ismertebb gyermektanítványai közül *Baronyi* András, *Roheim* Géza, *Beer* Rezső, *Fodor* mester három gyermeke, *Gábor*, *Pista* és *Böske*. Majd *Nagy* Valér, ismert fővárosi amatőr-vívó vívott *Fodor* Gáborral tör-, *Hallósy* mesterrel kard-assaut-t. Utána gyermek tornaszás, majd football-mérkőzés volt két, a furdózó fiatalokból alakított csapat között.

— **Hirtelen halál.** *Hajduböszörmény*ből táviratozzák: Ifjabb *Dobó* Sándor földbírtokos huszonnégy éves fia ma az utca hírtelen rosszul lett és mielőtt orvosi segítséget kaphatott volna, meghalt. A városban általános a részvét a hirtelen elhunyt fiatalember iránt.

— **Sarlach-járvány.** *Barson*, mint onnan jelentik, még mindig uralkodik a sarlach. Naponta husz-harminc gyermek kapja meg a betegséget. A ma megcziott orvosi vizsgálat mindent rendben talált.

— **Siketnémák fölvétele.** A siketnémák budapesti iskolájában augusztus folyamán veszik föl a növendékeket. Első sorban fővárosi siketnémákat vesznek fel, de felvehetőek vidékiek is. Pályázati határidő augusztus 15. Az iskola igazgatósága (VIII., Mosonyi-utca 8. szám) az érdeklődőknek ingyen küld prospektust.

— **A kaulóslakasztó gyárigazgató.** A budapesti rendőrség tudvalegileg letartóztatta tegnap *Hajdu* Vilmos ügynököt, aki sokat ígérő terveketben megalapította a *Magyar izzólámpa részvénytársaságot*, s a vállalatához szerződötetett különböző hivatalnokok óvadékait el-sikkasztotta. *Stefhovic*s rendőrfogalmazó tegnap befejezte *Hajdu* kihallgatását és azonnal átkísértette az ügyészre. A károsultak a bünvádi feljelentés mellett polgári pert is indítanak *Hajdu* Vilmos és a vállalat előkészítő-bizottságának tagjai ellen.

A kaulószedelgessel kapcsolatban a tervezett gyárvalatát előkészítő bizottsága köréből a következő sorok közzétételére kéretünk fel:

A Magyar Izzólámpagyár Részvénytársaság csak tervezve volt, de létre nem jött s így meg sem alakulván, igazgatóságot nem is választhatott. Az előkészítő bizottság *Hajdu* Vilmost sem igazgatóul nem alkalmazta, sem őt más tisztviselő alkalmazására fel nem hatalmazta; sehol írodát be nem rendezett, mert arra szükség nem volt; *Hajdu* Vilmossal, ennek saját írásbeli nyilatkozata szerint, régen szakított. A legelső feljelentés pedig nem is közvetlen károsultak részéről, hanem ugyancsak az előkészítő bizottság köréből már sokkal előbb tétetett.

— **Halál a testvér kezétől.** Az öngyilkosság változatos krónikájában is feltűnő eset azé a tizenkilenc éves fiatalemberé, aki tegnap a tizenkétéves öcsikéjével lövette magát agyon. Amint *Eszék*ről táviratozzák, *Rumában*, egy *Gandler* nevű kereskedő tizenkilenc éves fia, betegsége miatt való elkeseredésében, halálra szánta magát. Az öngyilkosságnak oly nemét eszelte ki, amelylyel testvérgyilkossá tette öcsjét. Megtöltötte a pisztolyt, négy töltést rakott bele, közte három vaktöltést, egyet azonban golyóval. A fegyvert átadta a mit sem sejtő kis öcscsének, s kérte, süttögessen el, csak úgy tréfából, ő majd elébe áll, ugys csak vaktöltés van a pisztolyban. A három első lövés eldördült, bajt nem okozott, s a kis fia örült a játéknak. Elsütötte negyedszer is a fegyvert. s akkor a baltja holtan rogyott össze.

— **Új sisakok.** A magyar királyi korona-örtség eddig nehéz vasból való sisakot viselt. A honvédelmi minisztérium *Blum* Sándor Vázcu-15. szám attal levő egyenruha szállítónál, nikkell-fémbeől új, a régiméi könnyebb és szebb sisakokat rendelt, melyek a cég kirakataiban megtekinthetők. Az igazán remek kivitelű sisakok magyar iparunk újabb baladását jelentik.

— **Szerencsétlenül járt tüzerek.** *Bécs-újhegy*ről táviratozzák: Ma délután a katonai kinestári tüzérsgő raktár közelében felrobbant egy rakéta, amelytől a raktár kigyulladt. Oltás közben két tüzér súlyos sebeket szenvedett. Egy löporos-láda is tüzet fogott és az explodált löpor sok köztüztört megsebesített.

— **Tüz.** *Körmöcbányáról* jelentik: A *Ludovika*-akna telephéze tartozó, de már üzemen kívül álló VII. számú zút-2-án tűz pusztította el. A zútó közelében lévő erdőt a tűzoltóság megmentette.

— **Az asztalosstrájk.** Az asztalosok strájkja a Thék-gyárban még egyre tart. Ma a strájkolók plakátjukon egy levél alapján azzal vádolják a Thék-gyárat, hogy a várpalota famunkálatainak egy részét masszával hamisította. A strájkoló asztalosok követelik, hogy Thék *Endre* indíton pört a levél írójá ellen, akinek a nevét egyelőre nem árulják el.

— **A családirtó.** *Temesvárról* táviratozzák; *Göjüm* Athanáz két évvel ezelőt a mezőn agyonütötte felesége kedvesét ez a földben el-ásta. Az utolsó napokban megbetegedvén, feleségének bevallotta a gyilkosságot és most árulástól való félelmében el akarta pusztítani családját. Előbb a feleségét, aztán a fiát lökte le, majd a padlásra szaladt és ott felakasztotta magát. *Göjüm* és fia meghalt, az asszonyt életveszélyes sérülésével a kórházba szállították.

— **Johnson és Dean sikerei.** Ós-Budavára nagy varieté színpadának büszkségei hétfőn Budapestre érkeztek s a közönség által számukra rendezett fényes bevonulás után felléptek Ós-Budavárban. A közönség azóta minden este zsufolásig megtölti a varieté-színházat, hogy láthassa a néger-pár művészi előadását,

amelynél szebb varieté-szám alig található. A zsufolásig megtelt nézőtér minden fellépése alkalmával valóságos tapsorkánnyal fogadja a néger művészeket. Hogy a néger művészpár a közönség iránt érzett hálaát némileg lerója, holnap, pénteken este *Dean Dora* asszony születésnapja alkalmából minden látogatónak emléktárgyat ad.

— **Rendőri hírek.** Tegnap éjjel *Novotni* Kálmán cipészsegéd együttmúlott egy újpesti kereszében, *Csimó* Kornél kereskedőseggel és *Stern* Armin asztalossegéddel. Éjjel után a berugott *Novotni* a közeli temetőbe vezették, ahol leterítették a földre. *Csimó* a mellére térdelt és késsel fenyegette. Azután elszedték 30 korona pénzét. A rablók a rendőrség letartóztatta. — *Senger* Elemér gazdálkodó ma reggel felhét óraker szüleinek *Agancs-utca* 57. szám alatti lakásán idegromában az első emeletről leugrott és veszedelmes megsebesült. A lakásán ápolják. — Tegnap déjben a *Mátyáshegyen*, a fővárosi fenyeveserdejében tűz támadt és három holdnyi erdő leégett. A tüzet a III. kerületi tűzoltóság oltotta el.

Harctéri lexikon.

Budapest, augusztus 4.

Az orosz-japán háborúról szóló harctéri tudósításokban a legsűrűbben előforduló név a *Ling*, ami szorost és hegylancot jelöl. *Motienling* olyan szorost jelent, amely két, felhőkig érő hegyhát között van. *Fönsking* vízválasztó-szorost; *Taling* nagy szorost. Ho a folyó neve. Ho-nak hívják a folyókat a Jangtse-kiangtól északra, attól délre *Kiangnak*. *Liaoto* a hosszú, széles folyam, *Taicsuhó* a trónörökös folyója, *Saho* az iszapos, homokos folyó, *Tajangho* a mélymedrű folyó. *Csiao* hídát jelent, *Tacsicsao* nagy kőhid. *Sannak* nevezik Japánban és *Khinában* a hegyet és egyáltalában a dombnál nagyobb magaslatokat *Sannakivan* a hegyet jelöli meg, amely a tengeri huzódik. *Haiszanai* erősség a tengerparton és a hegyháton. *Hai* a tenger; *Haisöng* város a tenger partján: (*Haisöng* most 50 kilométernyire van a tengerből, a neve tehát azt mutatja, hogy valamikor a tengerpart odáig ért s évszázadok, ezredévek alatt az eliszaposodás ilyen nagy területet hódított el a tengerből.) *Csöng* város, vár és erődített város; *Föngvancsöng* a Fönixek városa.

Van a tengerből; *ta* nagy, *lien* folytonos szabályos, *Talienvan*, amely 1860-ban a francia és angol szövetséges flották gyülekező helye volt: nagy, szabályos öböl. *Koliensöng* neve uncs *khinai* nyelven; ezt a hegyet *Colinson* tengernagy után keresztelték el és így lett a *khinai* hangzó *Koliensöng*. *Tao* a sziget neve, *Tun* a falu és a tábor. A *khinai* falvak szokás a bennük élő legnagyobb család után elnevezni; így *Vangcsiatun* a Vang-család falva.

Gyakran ismertető sajátosságairól kapja nevét egy-egy helység: *Liuhtuan*, a virágos falu; *Tien*, koremsa, tüzet, fogadó, szállás; *Pulantien*, vendégfogadó az epidendronhoz, ami gyönyörű szép, orchideaához hasonló virág; *Laosetien*, a nagy urak szállása. Igen sok az olyan helység, amely egy kapta nevét, hogy bizonyos nevezetes pontokig való távolságot vagy egyáltalán hosszúságot fejez ki: *Palitien*, az a helység, amely 80 mértöldnyire van; *Szusihippa*, katonai helyőség 40 mértöldnyire; *Peking* közelében van a *Palicsiao*, a nyolcmérföldes hid, amely után a *khinai* második császárság utolsó hadügyminisztere, *Cousin* de *Montauban* tábornok a gróf *Palicsiao* nevet kapta.

King, vagy amiútt éjszakra ejtik: *Csing* fővárost jelent: *Peking* az északi, *Nanking* a déli főváros. Japánban a *King*-ből *Kiao* lett s így hívják a fővárost *Tokionak*, a keleti fővárosnak. (*Khinai* nyelven kelet = *tung*, japánul *to*.) *Mukdennek* *khinai* neve *Söngking* a választó főváros.

Azonak nevezik a kisebb, dombokkal szegélyezett tengeröböl, *Ku* a kikötő és szoros: *Jangcsiaaku* a Jang-család tengerszorosa. A *mandsuri* *Niucsvang* szarvasmarha-telepet jelent. *Aszajancsu* pedig, amelyet a japánok

nemrég elfoglaltak, a hegyszakadékos, vidéki város. *Tai* a magaslát, kis hely: *Linesiat* a Linn-család hegyvidéke. *Dsi* a neve a posta-állomásnak: *Dsidhodosi*, állomás a kavicsos folyó mellett.

A *Ling*-szónak kínai nyelven közel ötven jelentése van, amelyeket egy különböztet meg a kínai írásmód, hogy ugyanannyi jegyet, pontot, vesszőt, vonást, pontosvesszőt, kettőspontot és temérdek sok mindenféle jelt tesz a *ling* szó betűi mellé, fölébe, alája.

FŐVÁROS

(*) **A szállítási díjak redukálása.** A fővárosi tanács a mai ülésén tárgyalta azt az indítványt, hogy a főváros a szállítási díjak redukálását kérje a kormánytól. Az indítványt a tanács elfogadta. A föllíratban azt kéri a tanács, hogy a kormány csak annak az árúnak adja meg a tarifakedvezményt, amely a budapesti piacon kerül eladásra, nehogy a tarifakedvezményt az exportőrök használják ki. A tanács kimondotta, hogy a nyílt piacokon a vidéki kocsik a vásár megkezdése előtt is megtelepedhetnek.

(*) **Adófizetés júliusban.** Budapest székesfőváros adópénztárainál az elmúlt július hónapban a következő adóösszegek folytak be: Állami adó, hadmentességi díj és késedelmi kamat fejében 1,086.277 korona 5 fillér, községi adópótlék, házbérkrajcár stb. fejében 293.501 korona 63 fillér, utadó fejében 15.101 korona 80 fillér, kereskedelmi és iparkamarai illeték fejében 4895 korona 84 fillér és betegápolási pótdó adójában 32.585 korona 75 fillér, összesen 1,432.362 korona 12 fillér. Az összes kerületi pénztáraknál 1904. január 1-től július hó végéig befolyt 21,919.807 korona 4 fillér, a múlt év ugyanezen időszakban pedig 18,534.533 korona 41 fillér. A folyó évben tehát 3,085.253 korona 63 fillérrel több adót fizettek, mint tavaly.

SZÍNHÁZ, ZENE

** **Az áldozati báránka.** A Városligeti Színkör tegnap bemutatott böhözátát ma is nagyszámú közönség nézte végig. Viharos kagacságos kísérték a darab szellemes mondásait s mulatságos helyzeteket, amelyek a mai biztosabb menetű előadásban még jobban érvényesültek mint a tegnapi bemutatón. Esthosszat harsogott a nézőfő a kacagástól.

** **Az aszfaltbetyár.** A *Budai Nyári Színház* személyzete *Feld Mátyás* és *Faragó Jenő* *Aszfaltbetyár* című fővárosi életképeére készül. Smolk Samu szerepét *Németh József*, a címszerepet *Thury Elemér* a Királyszínház tagja játssza. A bemutató előadás a jövő hét végén lesz.

SPORT

• **Kottingbrunni löversenyek.** Kottingbrunban ma a nagy handicap volt a chief event. A 10.000 koronás díjért 12 ló vette fel a küzdelmet. Favoritok: Tannhaeuser, Darling és Wiking voltak, de ezek közül az első kettő nem játszott szerepet a versenyben. Wiking ellenben megérdemelte a bizalmat, mert az egész uton vezetve, elég biztosan győzött Marcsa és Vergissmeinnicht ellen. A nap többi futama közül a kétvések eladóversenye annyiból érdemel figyelmet, hogy a helenenthal mezőnyéből Claymore is futott a versenyben, de ott helyezetlenül végzett. A részletes eredmény ez:

I. **Háromvések eladó gátversenye.** Díj 1800 korona. Távolság 2400 méter. Gróf Fries M. *Theise* (Mason) első, Schoessberger L. *Kinosa* (Fejes) második, Brachfeld L. *Orcusa* (Schejbal) harmadik, azután Gamitlet, Augustin, Bedacht, Pugris. Totalizátor: 10:38. Helyrefogadások: I. 50:93. II. 50:105. III. 50:401.

II. **Kétvések versenye.** Díj 4000 korona. Távolság 1200 méter. Báró Springer G. *Bonnatja* (Taral) első, Luczenbacher M. *Play* or *pay* (Lewis) második, Müller E. *Venezia* (Cleminson) harmadik. Totalizátor: 10:32.

III. **Eladók handicapje.** Díj 2000 korona. Távolság 1600 méter. Zangen J. *Bátranja* (Marinkovich) első, Schlesinger W. és társa *Derjje*

(Lewis) második, Boross J. *Thibetje* (Janetz) harmadik, azután Melint, Faináent, Duerot, Verdun, Heimchen, Donáth, Cassandra. Totalizátor: 10:30. Helyrefogadások: I. 50: 78. II. 50:132. III. 50:123.

IV. **Kottingbrunni nagy handicap.** Díj 10000 korona. Báró Harkányi J. *Marcsája* (Janek) első, báró Herzog M. *Marcsája* (Cleminson) második, báró Königswarter Hermann *Vergissmeinnichtje* (Pretzner) harmadik, azután Ka' Gall, Tannhaeuser, Gondos, Babsi, Darling, Dragon, Galante. Totalizátor: 10:50. Helyrefogadások: I. 50:128. II. 50:335. III. 50:234.

V. **Kétvések eladóversenye.** Díj 2000 korona. Távolság 1000 méter. Egyedi L. *Pennillesse* (Lewis) első, báró Üchtritz E. *Marantája* (Fetting) második, Arestin Fatton *Heidelbeerje* (Taral) és báró Königswarter H. *Boite* a surpriseje (Cleminson) holtversenyben harmadik, azután Coma *Berenice*, Orlog, Claymore, Kariás, Immortelle, Tányérnyaló, Anode, Rosette. Totalizátor: 10:65. Helyrefogadások: I. 50:82. II. 50:80. III. 50:57 és 50:65.

VI. **Akadályverseny.** Díj 3000 korona. Távolság 3200 méter. *Thassy A. Fegyelmje* (Slinn) első, gróf Chorinsky F. *Boriskája* (Mason) második, gróf Pejacevich A. *El Batidorja* (Csompora) harmadik, azután Dennis, Mirage. Totalizátor: 10:19. I. 50:58. II. 50:72.

VII. **Kétvések handicapje.** Díj 2000 korona. Távolság 1200 méter. Dreher A. *Ratiborja* (Cleminson) első, gróf Esterházy M. M. *Önkéntes urja* (Baines) második, Blaskovich E. *Éljenje* (Lewis) harmadik, azután Floriform, Visszhang. Totalizátor: 10:28. Helyrefogadások: I. 50:87. II. 50:77.

Nyílttér.

Legelegánsabb uri ruhákat

legdivatosabb kiállításban, valamint előnyös ruhabérlőt ajánl

TILLER MÓR és TÁRSA

es. és kir. udvari szállító

Budapest, IV. kerület Váci-utca 35. szám.

THE MUTUAL

new-yorki életbiztosítási-társaság

A világ legnagyobb és leggazdagabb biztosító-társasága.

Tisztán a kölcsönösség elvén alapszik.

Utánfizetési kötelezettség nélkül.

Résztvényesi nincsenek.

Összes vagyon 1902. december 31-én

1,981,516,483-42 frank.

Biztosítási állomány 1902. december 31-én

6,958,093,587-00 frank.

Magyarországi vezérigazgatóság:
BUDAPEST, IV., Andrássy-ut 20.

Szives tudomásul!

Hogy a vidéken lakó bevonuló egyéves önkéntesek ruhamegröndelését megkönnyítsem, késznek nyilatkozom, megkeresésemre saját költségemen, szabásaim egyiket a mérték feifetelét végett vidékre elküldeni.

Tisztelettel

Blum Sándor
Budapest, Váci-utca 13.

elsőrangú egyenruházati intézet,
6 félége a perzsa császári és orosz császári nagyhercegi udvari szállító.

Novemberre kiadó:

5 utca, 2 elő-, fürdőszoba és kellő mellékhelyiségekből álló lakás **Andrássy-ut 9. szám** alatt.

(Az e rovat alatt közlötteknek sem tartalmáért, sem alakjáért nem felelős a szerkesztőség.)

TÖRVÉNYSZÉK

§§ **Bírókúldés.** A budapesti büntető-törvényszék felelbiteli tanácsának ma egy hatóság előtt való rágalmazási pörben kellett volna itélkezni. *Matekovic* Mórné született Ilés Matild magánzó nő ugyanis még 1902-ben büntető feljelentést adott be a budapesti törvényszékhez dr. *Apáthy* Gyula fővárosi ügyvéd ellen, akit es-

lással, zsarolással és hűtlen kezeléssel vádolt. A feljelentés ügyében megejtett nyomozat befejezése után az ügyészésg megszüntető határozatot hozott. A panaszosnő erre átvette a pótmagánvádat, de ezzel sem ért célt, mert panaszát ugy a törvényszék, mint az ítélőtábla elutasította. A megszüntető határozat jogerőre emelkedése után *Apáthy* hatóság előtt való rágalmazás vétségéért jelentette fel *Matekovic* Mórné. De panaszát kiterjesztette *Zemlényi* István volt honvédszázadosra is, aki *Matekovic*sné beadványait megszerkesztette és leirta. A büntető-járásbírósg előtt *Matekovic*sné azzal védekezett, hogy a beadványokat *Zemlényi* szerkesztette s ő is írta, ezek tartalmáról neki tudomása nem volt. A bírő ez alapon *Matekovic*snét felmentette, ellenben *Zemlényi* István hatóság előtt való rágalmazás vétségéért elítélte husznapi fogházra. Felelbités folytán került ma ez az ügy a törvényszék elé. Mielőtt a bíróság az ügy érdemleges tárgyalását megkezdte volna, *Saly* Dezső elnök bejelentette az ítélőtanácsnak, hogy dr. *Apáthy* Gyula sürgős beadványt adott be a törvényszékhez, amelyben kéri, hogy a mai tárgyalást napolja el, mert nem bízik a bíróság elfogulatlanságában s terjeszse föl az összes iratokat a Kuriához, hogy más bíróságot delegáljon e bűnpör elbírására. A bírókúldés iránt való kérelme megokolására felhozta, hogy *Zemlényi* István nemrégiben füzetet bocsátott közre, *Nyílt levél Plósz igazságügyminiszter*hez címmel, amelyben a budapesti büntető-törvényszék olyan súlyos vádakkal illette, amelyek egy-magában véve is lehetlenné teszik, hogy a jelen pörben e törvényszék tagjai elfogulatlanul bírálkodhassanak. A *Zemlényi* füzetében a többek között a következő kitételek vannak:

Akinek gazdag kuriai vagy törvényszéki bíró ismerőse van, annak az ügyét öt nap alatt elintézi a bíróság; aki szegény ember, akinek nincsenek hatalmas pártfogói és befolyásos barátai, az öt esztendeig is lehet a pöre elintézését. A vele pörben álló ellenfél lohat, csalhat, mert ügyész volt s a bírák mindig neki adnak igazat. Ha ő tesz följelentést, a bírák tőlelő kapott, valótlán megokolás alapján mindig elutasítják.

Mint hogy e füzet miatt sem az ügyészésg, sem a bíróság máig sem indított sajtópört *Zemlényi* ellen, holott a budapesti büntető-járásbírósg, a budapesti büntető-törvényszék és az ügyészésg tagjai is súlyosan meg vannak gyanusítva, nem bízik e bíróság elfogulatlanságában, bírókúldésért folyamodik. A budapesti büntető-törvényszék felelbiteli tanácsa *Zsonyi Géza* királyi ügyész indítványára elnapolta a tárgyalást s az iratokat bírókúldás végett fölterjeszti a Kuriához.

§§ **Alaptalan védkodás.** Több lap téves közlése nyomán július 17-iki számunkban mi is megemlékeztünk arról az alaptalan följelentésről, amelyet *Fráter* Sándor tett dr. *Friedvalszky* Sándor budapesti ügyvéd és *Boros Béla* királyi közjegyző ellen egy végrendelet dolgában. Ámbár a királyi ügyészésg még megállapította a följelentés merő alaptalanságát, a nyomozást megszüntette és ezen határozatát a főügyészésg is jóváhagyta, a magunk részéről igaz sajnálkozásunkat fejezzük ki azon, hogy dr. *Friedvalszky* Sándornak széles körökben tisztelt és általánosan nagyrabecsült neve ez odíózus följelentéssel egyáltalán vonatkozásba kerülhetett. Természetes, hogy az alaptalan följelentésnek *Boros Béla* közjegyzőre vonatkozó állítása is igaztalan, mert *Boros* a szóban lévő végrendelet készítésekor mint közjegyző nem is funkcionált.

TÁVIRATOK

Tanger, augusztus 4. Egy nem felfegyverzett naszádra, amelyet a francia hadihajó éjjel vizért küldött ki, amidőn a part közelében volt, egy marokkói őrség rálőtt. A vétkeket letartóztatták.

A francia kulturharc.

Berlin, augusztus 4. A *Lokalanzeiger* római jelentése szerint a vizsgálatot a laivali és dijoni püspökök ellen már befejezték. *Gay* püspököt erkölcselen életmóddal vádolják. *Le Nordet* püspök ellen a vádak

enyhébbek. A többi között azzal vádolják, hogy *szabadkőműves*, de ezt nem hiszik.

Páris, augusztus 4. A *Figaro*nak jelentik Rómából: A szent officium a lavali püspök ellen már határozott intézkedéseket tett. A *Matinek* jelentik Rómából, hogy a szentszék tiltakozó jegyzéket fog körözni a miatt, hogy a szentszéknek Franciaországgal való összeültetésére vonatkozó iratokat közzétették. A tiltakozó jegyzéket a szentszék nunciaturáihoz és képviselőihez fogják juttatni. A pápa ezt az ügyet ama szeddében fogja érinteni, melyet a biborosok fogadtatásakor trónralépte ünneplése alkalmából mond.

Róma, augusztus 4. Az *Osservatore Romano* 24 okmányt közöl, amelyek a szentszék és francia kormány közötti diplomáciai viszony megszaktására vonatkoznak és ehhez egy félhivatalos kommentárt fűz. Az okmányok tartalma már ismeretes, kivéve a Vatikán és a lavali és a dijoni püspökök közti titkos levelezést, amelyben ezeket a büntetés terhe alatt felhívták, hogy Rómába jöjjenek.

A félhivatalos kommentár így kezdődik: A legutóbbi hónapok folyamán ismételték és több ízben kifejezte a mostani francia kormány néhány tagja azt a szándékot, hogy lépésről lépésre a szentszékkel való viszony megszakítására jussanak. A döntő lépés e téren *Nisar* nagykövet szabadságolása, illetőleg visszahívása volt. Végül ürügyül használták fel néhány levelét, amelyek a pápa megbízásából és apostoli misziójának gyakorlásában a lavali és dijoni püspökökhöz intéztettek és a francia kormány az adott kielégítő felvilágosítások és a szentszék jóakaratu diszpozíciói dacára elérkezettnek látta a pillanatot, hogy a diplomáciai viszony megszakítását kijelentse. A kommentár kijelenti, hogy a szentszék jobb szeretettel volna teljesen hallgatni erről az ügyről, most azonban mégis előterjeszti az okmányokat, hogy az igazságot nyilvánosan konstatálja. Ezután a közzétett okmányok alapján ismerteti az ügy történetét és sajnálatát fejezi ki a felett, hogy a lavali püspök titkos okmányokat között a francia kormányval és hangsúlyozza, hogy a szentszék sohasem sértette meg a konkordátumot és mindig az öt megillető jogok értelmében járt el.

Királyunk és a szász király.

Bécs, aug. 4. A király holnap délelőtt *Lend-Gasteinba* megy, ahova 1/2-11-kor érkezik meg, hogy találkozzék *György* szász királlyal, aki *gasteini* fürdőzése után hazautazik. A két uralkodó együtt utazik a vasuton *Lendből* *Salzburgig*. Utközben reggeli lesz, amelyen *Matild* hercegnő is részt vesz. A fejedelmi személyek főlegyor együtt érkeznek *Salzburgba*, ahonnan azután *György* király *Budweiss* és *Prágán* át és folytatja utját *Drezdába*, míg királyunk a *Salzkammergut*-vasut különvonatán visszatér *Ischlbe*. Ő felsége tudvalevőleg hosszabb idő óta kénytelen lemondani a külföldre való utazásokról az azokkal egybekötött fáradalmak miatt s ezért *György* király legutóbbi látogatását a *Lendbe* való utazással és a *Salzburgba* teendő együttes uttal viszonzozza.

A török reformáció.

Konstantinápoly, augusztus 4. A porta rövid idő előtt előterjesztéssel élt az entente-nagykövetségeknél az ellen, hogy a konzulátusok alkalmazottai és a polgári ügyvivők tulságos gyakran beutazzák a török vidékeket, mely alkalommal utalás történt az ezeket fenyegető veszedelmekre és arra, hogy nevezettek mellé őrseget kell adni, mert különben a porta nem veheti magára a felelősséget biztonságukért. A nagykövetségek válaszukban kifejezték, hogy az illető hatóságok maguk kell, hogy megítéljék utazásaiknak a reformáció érdekében való szükségességét és hogy a porta minden esetben felelős biztonságukért.

Konstantinápoly, augusztus 4. A porta is szigorú vizsgálatot indított az állítólag *Richter* alezrederre irányult merénylet ügyében. Eddig még mindig nem állapították meg, hogy valósággal merényletről volt-e szó. A vizsgálat folyik.

Közgazdasági táviratok.

Bécs, augusztus 4. (A *Budapesti Napló* telefonjelentése.) Eladatott *buza*, tiszavidéki 11.50—11.75 K., új 11.55—11.80 K., mosoni és győri 11.15—11.45 K. — *Rozs*, tót felvidéki 8.25—8.50 K., pestmegyei 8.30—8.50 K., különféle magyar 8.10—8.35 K. Magyar *tengeri* 7.40—7.60 K. Magyar *zab* 7.50—8.—K., válogatott 8.50 K.

Bécs, augusztus 4. (A *Budapesti Napló* tudósítójától.) A *délutáni magánforgalomban* a zárlatok a következők voltak: *Osztrák hitelrészvény* 638.25. Magyar hitelrészvény 752.—. Bécsi bankgyesület 278.50. *Union-bank* 514.25. *Länderbank* 516.25. *Osztrák-magyar államvasút részvény* 425.75. *Déli vasut* 85.50. *Elbavölgyi vasut* 421.—. *Északnyugati vasut-részvény* —.—. *Dohányrészvény* 340.—. *Rimamurányi vasut* 490.—. *Alpesi bányarészvény* 433.75. *Májusi járadék* —.—. Magyar koronajáradék 99.35. *Osztrák koronajáradék* 97.05. *Lombard* —.—. *Török sorsjegyek* 127.25. *Német birodalmi márka* 117.27—117.32. *Napoleon d'or* 19.03.

New-York, augusztus 4. (Terménylőzsde.) (Zárlat.) *Gyopot*: *New-Yorkban* helyben 10.45 (10.45). *Aug-ra* 9.99 (9.97). *Nov-re* 9.51 (9.48). *New-Orleansban* helyben 10.3/8 (10.3/8). — *Pétroleum*: *Stand white New-Yorkban* 7.70 (7.70). *Stand white Philadelphian* 7.65 (7.65). *Raffined in Cases* 10.50 (10.40). *Credit Balances at Oil City* 1.50 (1.50). — *Zsír*: *Western steam* 7.25 (7.25). *Rohe és Brothers* 7.25 (7.25). *Tengeri irányzata szilárd*. — *Szept-re* 57.5/8 (56.7/8). — *Okt-ra* —.—. — *Dec-re* —.—. — *Buza irányzata szilárd*. — *Piros ősi* 104.— (102.—). *Szept-re* 101.3/4 (99.1/4). *Októberre* —.—. — *Dec-re* 101.1/2 (98.5/8). — *Májusra* —.—. — *Gabona szállítási díja Liverpoolba* 1.— (1.—). — *Kávé*: *fair Rio* 7. sz 7.1/2 (7.1/2). *Aug-ra* 5.90 (5.90). *Nov-re* 6.20 (6.15). *Liszt*: *Spring Wheat clears* 4.— (3.95). — *Cukor*: —.—. 3.1/2 (—.—. 3.1/2). — *Őn*: 26.80—27.05 (27.—. 27.20). — *Réz*: 12.50—12.75 (12.50—12.75). (A zárójelben lévő számok a tegnapi árakat jelentik.)

Chicago, augusztus 4. (Terménylőzsde.) (Zárlat.) *Buza* irányzata szilárd. *Szept-re* 97 1/2 (94.5/8). *Okt.* —.—. — *Tengeri irányzata szilárd*. — *Szept-re* 52.3/4 (51.3/4). — *Zsír*: *Szept-re* 6.97 (6.90). *Okt-re* 7.05 (6.95). — *Szalonna short clear* 8.12 (8.12). — *Sertéshus*: *Szept-re* 12.95 (11.82). — (A zárójelben lévő számok a tegnapi árakat jelzik.)

Frankfurt, augusztus 4. (A *Budapesti Napló* tudósítójának távirata.) *Arfolyamok májusra. Esti forgalom.* *Osztrák hitelrészvény* 200.80. *Osztrák-magyar államvasut* 135.80. *Déli vasut* 18.50. *Német bank* —.—. *Disconto* 188.40. *Drezdai bank* —.—. *Berlin kereskedelmi bank* —.—. *Gelsenkircheni* 226.80. *Harpeni* 213.50. *Laura-kohó* 256.—. *Olasz járadék* —.—. *Hibernia* 247.50. Az irányzat szilárd.

Berlin, augusztus 4. (Esti forgalom.) 4/0-os magyar aranyjáradék 97.50. Magyar koronajáradék —.—. *Osztrák hitelrészvény* 200.60. *Osztrák-magyar államvasut* 135.75. *Déli vasut* 18.50. *Északnyugati vasut* —.—. *Elbavölgyi vasut* —.—. *Osztrák bankjegy készpénz* —.—. *Buhtschradl* —.—. *Orosz bankjegy* 216.10. (Ultimo.) *Lombard* —.—.

A hízó roskad hangtalan és vége van.

S ha gazdag az, ki oda ér, Gondolja: Itt se más a vér, Piros, meleg, úgy mint amott Szegény vagyok.

Feleki Sándor.

† **Gibraltár jubileuma.** Ma 200 esztendeje annak, hogy az egyetlen európai szabadkikötő felett angol lobogó leng. 1074. augusztus negyedik foglalta el *György* hessen-darunstadi herceg angol-hollandi hajóhadával az azóta bevehetetlen erősséget. Az utrechti békeszerződésben már kifejezetten megerősítik az angol tulajdonjogot Gibraltár szabad kikötőre vonatkozólag. A spanyolok ugyan ezután is többször megkísérelték a vár bevételét, így 1720., 1729. és 1779—1782. években, de mindig sikertelenül. Az 1783-iki versailles-i béke ismét az angolok birtokának nyilvánítja Gibraltárt. A spanyolok természetesen még mindig reménykednek abban, hogy valamikor visszafoglalhatják a gibraltári várat, de ez a reményük mindennap halványabb lesz. Az angolok ugyanis egyik milliót a másik után áldozzák fel az erődítések céljaira és ma már annyira tökéletes védelmi apparátusai vannak, hogy a vár bevétel akár a szárazföld, akár a tenger felől ugyiszólván lehetetlen. A talpalattnyi, de rengeteg jelentőségű helyen egy katonai kormányzó intézi az ügyeket ő felsége Nagy-Británia és Írország királya és India császára nevében.

† **Egy milliomosgyerek nevelése.** *John Nicholas Brown*nak a néhány évvel ezelőtt elhunyt amerikai milliomosnak egy fia maradt, aki atyjának negyven millió koronányi vagyonát örökölte. A fucska három hónappal atyja halála előtt, 1900. februárjában született. A nagy amerikai lapok aprólékosan leírják, hogy a gyermek anyja és nagyanyja milyen tulzott elővigyázattal gondozták a kis milliomos csemétét. A kis *Brown* ápolására egy orvost szerződtek és hogy mindenféle betegségtől megóvhassák, mindent fertőtlenítenek, amivel érintkezése kerül. Minden tálat, mindenféle játékszert, sőt a cselédek kezét és ruháját is. A vizet, amelyet iszik, sterilizálják, a tejet egy nagytöltéki tehén szolgáltatja számára. A tehének külön legelője van s destillált vizet iszik. A kis milliomosnak három palotája és egy yachtja, és hatalmas, képeskönyvekből álló könyvtára van. Egy szakács, egy komornyik és egész sereg szolgáló áll rendelkezésére. Szóval, a kis hounpólgár elég urasan él. Az amerikai lapok azt is elmondják róla, hogy a jótékony és mindenféle reprezentálás terén derekasan megállja a helyét.

Szerkesztői üzenetek.

— Kéziratokat nem adunk vissza. —

B. D. Margitta. A hibát mindenesetre a férfi követte el s neki is kellene jóvátennie. Lopott csók, csillagos éjszakákon, szerelmi kaland, faustszerű drapériákkal a kertben: semmiesetre sem méltó egy uriemberhez, akinek felesége van, amikor a lány csak áldozat lehet. A férfi kötelessége volna a megoldást keresni, amire nézve azonban mi, a részletek és a viszonyok alapos ismerete nélkül, elhatározó tanácsot nem adhatunk. Ha másképp nem, egy erélyes szakítás segíthet. És az időre kell bízni, hogy behegessze a sebet, amit a könnyelműség ütött egy ártatlan leányszíven.

38.596. A pénzügyigazgatósághoz folyamodjék. — *Hú olvasó.* *Upest.* 1. Fölvezik rendkívüli hallgatónak és az így töltött tanulmányi időt méltányosan számítják be. 2. Nem lehet. — *Rosner.* Nincs. — *Magántanuló.* Tessék megírni, melyik tanfolyamot érti. — *N. O. T. I.* 1. Minden nagyobb városban van. 2. A temperamentum és a körülmények, amelyek távolról nem ismerhetők, szabják meg a viselkedést ilyen helyzetben. — *D. Nagykanizsa.* Bármely könyvkereskedés révén megszerezheti. — *311928. számú előfizető.* 1. A pénzügyminiszter csütörtök délután 4 órakor fogad. — 2. Nem fölébhezhető meg. — *N. P. Nagyszombat.* Tegyen valamelyiknek ajánlatot. — *K. E.* Nem tudjuk, milyen nyelvről van szó. — *G. M.* Nem éri el a közlés mértékét.

KÜLÖNFÉLÉK

A bakonyi rabló*)

— Lenau. —

Szélvész zúg át a tölgyesen,
Árnyában rabló áll leszen:
Az országra nem-e tér
Utaz, szekér?

A rabló dísznók pásztor,
A nyáj rőfög, túr s jár tova
Az erdőn s ő kémlelve néz,
Zsákmánya kész.

Nézzed az izmos, barna kart,
Fokost élesre fenne tart.
Ha száll a balta és talál,
Az kész halál.

S ha választ a dísznók közül,
A fokos a felé röpül.

*) E verset Lenau 1842-ben írta s ugyanaz év május 31-én olvasta fel Stuttgartban egy társaságban. E vers maga is jellemző, de még jellemzőbb az akkori közbiztonsági viszonyokra Lenauak ott a társaságban hozzáfűzött megjegyzése: „Magyarországon a legveszedelmesebb rablók a dísznópásztorok. Nyugodtan őrzik nyájukat s ha egy utas arra téved, megfordulnak s hirdelen nyakába dobják a fokosukat, hogy rögtön összeroskad. Biztosan találunk fiatal tölgyfákon gyakorolják a fokos vetését.”

REGÉNY

KÉT SZENVEDÉLY

Írta: APRAXIN JULIA grófnő

(6)

Armand mindazonáltal a fejébe vette, hogy legyőzi Julia aggodalmait és maga felé hajlítja ennek a szép fiatal leánynak a szívét, akinek az eszményi szépsége megzavarta az eszt.

Ami Lowenstern Klotildot illeti, alig gondolt rá ez idő szerint, vagyis helyesebben szólva, másodsorba helyezte. . . Nem szánta rá magát, hogy véglegesen szakít vele, hogy mindig módja maradjon vissza menekülni Klotild szerelméhez, ha Julia nem hajlana az ő esdeklésére; így hát az ő sok határozatlansága közepette és ingadozó természeté ellenére is tudott ilyen módon számolni, hogy ne maradjon fedezetlenül, vagy legalább is valami jó tartalék nélkül.

Attól a pillanattól kezdve, hogy Julia levette őt a hidegségével, Armand csakis vele foglalkozott és teljesen megfeledkezett arról, hogy Lowenstern hercegnőnek írjon.

Azalatt a három hét alatt, amely azóta mult el, hogy Charcot vikomtot ott láttuk legelőször Bussac grófnénál, egyetlen este sem mult el, hogy ne ment volna el oda teára.

Mindenütt, ahol Juliát látták, biztosan találkozhattak az emberek Armanddal is; a Champs-Élysées, a boisban, a hangversenyeken, a cirkuszban; elkísérte még a boltokba is, amikor bevásárolt; Kleinhoz, Boissierhez, Goupilhez vagy máshová. Vasárnaponként pontosan ott volt a tizenegyórai misén; szóval Armand árnyéka lett Juliának és bárhol találkozott is vele, amennyire csak tehetette, lángoló pillantásaival kifejezte, hogy mennyire szereti és hogy szerelme milyen gyöngéd és őszinte, de Julia nem viszonozta egyetlen pillantását sem, sem szerelménél gyöngédebben szerette, föltétlenül tartózkodással volt iránta, nem tartván méltónak arra a végtelen szerelemre, amelyet iránta érzett, minden erőfeszítés ellenére, amelylyel ezt a szerelmet le akarta küzdeni. . . De ez a szerelem, fájdalom, gyermekkorra óta edződött bele a szívébe.

Háromheti hiábavaló kísérletezés után, amelylyel maga felé akarta hajlítani Julia szívét, Armand, a könnyű győzelmekhez szokott, kezdett belefáradni Bussac kisasszony ellentállásába. . . megharagudott rá és szerelme, amelynek állhatatossága csak képzelt volt, magától halt el táplálék híján.

Minél inkább halványult szívében a szerelem Julia iránt, annál inkább tért vissza Klotild emléke élénken és melegséggel.

Akkor egy este, amikor Armand de Charcot, mint rendesen, Bussacnál volt és éppen az ő ügyes csábítói képességének minden eszközével azon igyekezett, hogy meggyőzze Juliát és megtörje makacs ellenállását, Bussac grófné magához szólította leányát, hogy bemutassa a spanyol követnén, aki viszont a fiát mutatta be Juliának.

X . . . márk minden tekintetben eibüvölő ember volt s rendkívüli bájjal és könnyedséggel beszélt.

Armand szívét is heves féltékenység támadta meg és emésztette, amikor megtudta, milyen hatást tett a fiatal X . . . márkira Julia szépsége. Az a tűz, amely a fiatal spanyol szeméből kiáradt, rögtön elárulta Charcotnak, hogy új versenytárs jelent meg Bussac kisasszony kéréinek sorában.

X . . . márk egész este nem tágitott Bussac kisasszony mellől és Julia, akár természetes szeretetlenségéből, akár a nőnek velük született kacérokodó hajlandóságából, talán egy kicsit azzal a szándékkal is, hogy bosszút álljon Armandon, a egy kicsit meggyőztörje, jobban kitüntette a nagykövetné fiát, mint ahogy általában ki szokta tüntetni a fiatal embereket, akik udvaroltak neki.

Charcot vikomt el volt keseredve; és mivel az az érzés, amely elhatalmasodott benne, csak ha-

tártalan önzés volt, Armand néma haragot érzett magában, látván, hogy új jövevény ütötte ki a nyeregből, akit Julia most látott először.

La Feuillade, annak az ajtónak a mélyedésében huzodott meg, amely a szalont Bussacné buzdóárjától elválasztotta és aki Armand erős vizsautasításának legesekeélyebb tüneteit is megfigyelte, némán örült vetélytársa vereségének aki ellen sok év óta ongesztelhetetlen gyűlölséget esküdtött; gyűlölséget, amelynek irigység volt az alapja.

Kis vártatra La Feuillade odament Charcot-hez és így szólott hozzá:

— Na, kedves barátom, ugyan mit csinál itt olyan egyedül itt ebben a sarokban? Ugy látszik nem olyan vidám, mint rendesen szokott lenni; rossz idők állottak volna talán be az ön életében, amely olyan rózsás volt idáig?

— Nem — felelte Charcot szárazon — nagyon fáj a fejem, ez az egész.

— Ah! — mondta La Feuillade a hamis részvét kifejezésével az arcán, igazán sajnálom, ha a feje fáj; és csudálom, hogy itt marad. Semmi sem kellemetlenebb a viláosságáért és a zajnál, ha az embernek a feje fáj. De hiszen ön nem hallgat rám; nem figyel arra, amit önnek mondok; ugyan mire gondol? Az ön helyén én haza mennék és lefeküdném.

És mivel Armand nem felelt, La Feuillade így folytatta:

— Na, kedves barátom, ugyan mit csinál denáron maradni akar, szórakoztassa legalább az a látvány, amely ma este kínálkozik nekünk. Nézzen csak oda; éppen erre fel, ahova ön szakadatlanul néz.

— Ugyan mit? — kérdezte a vikomt s nem tudta visszatartani magát egy kedvetlen mozdulattól. — Mit? Semmit sem látok.

— Ha semmit sem lát, emnek az az oka, hogy nem is akar látni jelenleg semmit sem. . . Bussac kisasszony szíve végre megszólalt. A szalontban csak arról a beszédre és jóindulatra arcairól beszélnek, amelylyel ennek a fiatal spanyolnak tüzes udvarlását fogadja. . . Bizony, kedvesem, be kell vallanunk, hogy leverték bennünket. . . És ez az oka annak, hogy az ön arca olyan kedvtelen, hát csak igyekezzék úgy tenni, mint én; legyen böles; mutasson jó arcot. Mit akar, az ember nem arthat mindig diadalt.

— Hát mit törődöm én Bussac kisasszonnyal! — kiáltott fel Armand növekedő türelmetlenséggel, — mit érdekelnek engem azok a hálók, amelyeket erre a züllő fajankóra kivetett.

— Züllő? . . . Nem, kedves barátom, önnek nincs igaza, ön alaposan téved, vagy pedig elfogult az itéletében X . . . márkira vonatkozólag. A márk spanyolországi egyik első családjából való, óriási vagyon van, amelyet egyik nagynénje hagyott rá; sőt a szülei is gazdagok, ő maga szellemes, kellemes, ami pedig már származását illeti, amelyet úgy látszik kifogásol benne, hát éppen ennek köszönheti a legtöbb hódítását; és éppen ezt a spanyolt tünteti ki jelenleg Bussac kisasszony is.

— Mit bizonyít ez? — felelte Armand. — Egyszerűen azt, hogy az asszonyoknak kiállhatatlan izlésük van.

— Fontos-e az, kedves Armand, hogy jó-e, vagy rossz-e az izlésük, mikor az izlésük törvény? Mivel a sorsunk az, hogy tessünk a nőnek és megszeretessük magunkat általuk, reánk vonatkozó izlésük sokkal fontosabb nekünk, mint. . .

— Egyébként nem igen tapasztalhatta azt, hogy a nőnek olyan rossz volna az izlésük, mint amelyennek ön e pillanatban állítja. . .

— Ugyan, La Feuillade, hagyjon kérem békében; nincs kedvem ma este a tréfálkozásra.

— Ön tehát komolyan el van keseredve a miatt, hogy Bussac kisasszony ezt a fiatal spanyolt kitünteti? . . . Ebben az esetben bocsánatot kérek, kedves barátom; ha csak egy pillanatra is gondoltam volna arra, hogy Julia iránt való szerelme egyéb, mint mindennapi szórakozás, sohasem engedtem volna meg magamnak, hogy ezt a dolgot feszegetsem.

— De ön alaposan téved, kedves La Feuillade,

ön nem gondol többet Bussac kisasszonyra, mint akár a holdra!

— Akkor bocsánat ezért is, tehát csalódtam; tehát még mindig a szép Klotild hercegnő van előnyben?

— Még mindig! — mondotta szárazon Charcot és ott hagyta La Feuilladot — aztán a nélkül, hogy a ház urnójától, vagy Juliától, vagy bárki mástól elkészönt volna, végleg albuszozott Bussac kisasszony házából.

Auglard Viktor nem fordította el a szemét Armandról ott a pillanattól kezdve, hogy La Feuillade oda ment hozzá és rögtön tisztában volt azzal is, hogy La Feuillade keserítette Charcot és felzaklatta féltékenységet; most Viktor is felállott és követte Armandot.

Körülbelül a Varennes-utca közepén utól is érte és látván, mennyire el van keseredve La Feuillade, Julia, X . . . márk ellen, amennyire csak lehetett, megnyugtatón igyekezett Armandot; de minden erőlködése hiábavaló volt.

Charcot könyörgött a barátjának, hogy ne izgassa tovább és hagyja magára.

Viktor sokkal jobban ismerte Armandot, semhogy makacsodott volna, odaszólította tehát a kocsiját és felszállva, így szólt:

— Jó éjszakát Armand. . . ne vigyelek haza!

— Nem, köszönöm — felelte Charcot, inkább gyalog megyek, ez majd lecsillapítja az idegimet.

— Akkor hát a viszontlátásra holnap — kiáltott utána Viktor, intve kocsiának.

És Viktor kocsija gyorsan elrobogott, belevesze az éjszakába.

NL

Mikor Armand de Charcot magára maradt, egy ideig megállt, annélkül, hogy csak egyetlen lépést is tett volna előre vagy hátra. Végre, annélkül, hogy számot tudott volna adni magának érzelmeiről, amelyek vezették, visszafordult, elment Bussac grófné palotája előtt, újra áthaladt a Szent Péres-hídon, ott megállt néhány pillanatra, nézve a vizet, amely úgy folyt, mint rendesen, a gázlámpák sokaságát, amelyek épp úgy fénylettek, mint minden este, a holdat, amely jött és ment, mint máskor, annélkül, hogy bárki, vagy bármi legkevésbé is tudomásul vette volna az ellentétes érzelmeknek a tömegét, amely Armand ideges szervezetét fenekestől megrázta.

Ez általános részvéltenség közepette végképpen türelmét veszve, Armand gyors léptekkel átment a Place du Carrouselen, a Palais-Royalon, a rue Vivienne-en, majd a Jouffroy-uton folytatra az utját, elérte a rue Saint-Georges, ahol lakott.

Bement a lakásába olyan rosszkedvűen, hogy az inasa nem merete megszólítani.

— Honnan jöttök e levelek? — kérdezte a vikomt, több levélre mutatva, amelyek az íróasztalán heverték.

— Kettő vagy három Párisból, egy Rómából, egy Londonból és kettő Bécsből.

— Ah! Bécsből — mondta Charcot bizonyos felindultsággal.

— Ugy van, vikomt ur, egyik a nagykövet urtól, a másik pedig a hercegnő ő fenségétől.

— Jól van — mondotta Armand — hagyjon magamra, fekdődjön le, magam vetkőzöm majd le.

— De hátha mégis jobb volna, vikomt ur, ha megvárnám.

— Nem — felelte Charcot — nincs szükségem magára.

— Amint a vikomt ur parancsolja — felelte az inas és kiment.

Magára maradv, Armand de Charcot mindenekelőtt Klotild levelét bontotta fel. Zaklatra Julia hidegségétől és méltóságos viselkedésétől, vágyódott arra, hogy megtudja, mit írt neki Lowenstern hercegnő, hogy megtudja, vajjon a hercegnő a maga részéről megbántódva, amiért olyan rég nem kapott róla hírt, nem azt tudatja-e vele, hogy ne számítson többé a szerelmére. Idegesen, nyugtalanul, leverten, reszkette bontotta fel a levelet, amelyet a kezében tartott.

(Folytatása következik.)

KÖZGAZDASÁG

Kiállítás Páncsován. A folyó évre tervezett és elháríthatatlan akadályok miatt a jövő, 1905. évre elhalasztott ipari és mezőgazdasági kiállítás érdekében serényen folynak az előkészületek. A kiállítás védnöke Zákó Milán főispán. A kiállítási nagybizottság elnöke *Mattanovics* Adolf polgármester, igazgatója *Pavlovics* György főmérnök. A kiállítás, melynek anyagi támogatására a város eddig 12,000 koronát szavazott meg, augusztus hó 15-ikétől szeptember hó 15-ikéig tart. A kiállítás tartama alatt díjazással egybekötött tenyészálat-kiállítás is esz, a baromfityénésztők országos egyesülete pedig országos jellegű baromfi-kiállítást fog rendezni. Tervebe van véve sorjánték rendezése is, amelynek értékes nyereménytárgyai a kiállított iparkészítményekből fognak választatni. A kiállítók naponta szép számban jelentkeznek, még pedig nemcsak a kiállítási körzetből, hanem az egész országból. A bejelentési határidő az ipari készítményekre folyó évi október hó 1-ére, a gazdasági terményekre folyó évi december 1-ére tüzeltett ki.

A vasutas-sztrájk alatt. A magyar királyi államvasutak végleges bevétele április hónapban, melynek utolsó hetében a vasutas-sztrájk miatt több napon át szünetelt a forgalom, az immár befejezett végleges leszámolás szerint 15,445,755 korona volt. Ez ugyan 1,335,955 koronával több, mint amennyi annak idején ideiglenesen kimutatott, de 1,107,584 koronával kevesebb, mint az előző évi április havi végleges bevétel, holott — az előző hónapok eredményei szerint indulva — sztrájk nélkül valószínűleg körülbelül ugyanannyi többlet mutatkozott volna. Egyébiránt a sztrájk által okozott bevételi elmaradásból csak a személyforgalomra eső rész — az összes szállítási bevételeknek mintegy negyedrésze — tekinthető nagyrészt elveszettnek, míg az elmaradt áruforgalmi bevételek nagyobbrészt valószínűleg a május havi nagyobb forgalom kipótolta, ami a jövő hó elején kimutatandó végleges eredményből fog kitűnni. Megjegyzendő, hogy a fenti bevételi elmaradásból 296,634 K. a személy, 513,537 K. pedig az áruforgalomra esik, míg a sztrájk által kevesebb értémet különféle bevételeknek 2,618 K. csekély többlet mutatkozott. Az év első négy hónapjában elért végleges eredmény 72,039,998 K. volt, ami a mult évi bevételhez képest 2,813,555 K-nyi emelkedést jelent; az összegből a személyforgalomra 17,286,916 K. (+811,627 K.), az áruforgalomra 49,169,825 K. (+1,594,106 K.), különféle bevételekre 5,583,257 K. (+407,822 K.) esik.

A Magyar Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság üzletvezető igazgatósága kapcsolatban a *Vasuti és Közlekedési Közöny* július hó 20-iki 87. számában foglalt vonatkozó közleménnyel közhírré teszi, hogy a július hó 31-én érvényen kívül helyezett IV. számú kivételes díjszabás helyébe új díjszabást csak későbbi időpontban adnak ki. Az időpontot külön hirdetésben teszik közzé.

Vásárosarnok. (*Vámos és Bruszt* üzleti jelentése.) A mai nap forgalma nagyobb hozatalok mellett kielégítő volt. A vételkedv a legjobb cikkben jó és így a piacra került áru azonnali elhelyezésre talált. Részleteiben a következőképpen alakult az üzlet: *Húsfelek:* vidéki marhahús eleje 84—94, hátulja 94—108 korona 100 kilónként. Lehúzott sertés 112—124, sertések szalonnával 100—112 fillér kilónként. — *Vadfelekben* szilárd az üzlet, ma óz 160—180, vaddiszó 70—90, szarvas 80—84 fillért jegyzett kilónként. Fogoly párja 2.40—3.20 korona. — *Tojásban* kielégítő az üzlet és ma I. rendű friss telt áru 55—57, gyengébb minőségű 52—54 koronát jegyzett eredeti ladanéként. — *Tejtermékek:* I. rendű szövetek teavaj 2.—2.24, jó friss főzovaj 1.50—1.60 fillér kilónként. Turóban nagyon rossz az üzlet, mai ár 10—12 fillér kilónként minőség szerint. — *Élő baromfi:* Rántani való csirke 1.20—1.50, sütni való 1.50—2.20, tyúk 2.20—2.60, kacska 1.50—3.40, lud 3.40—6.— korona páronként minőség szerint. — *Gyümölcsfélékben* szilárd az üzlet. Ma kajszinbarack 10—16, őszi barack 24—28, körte 20—25, ringló 10—16, szilva 20—24, rétesalma 16—20, alma II. r. 8—14 fillér minőség szerint. — *Madelain* szőlő kis tételekben érkezik mai ár 60—64 fillér kilónként. — *Sárga dinnye* 100 darabja 14—16, görög dinnye 20—60 korona minőség szerint. *Terkesztán* dinnye kilója 30—60 fillér.

Borjavásár. 1904. évi augusztus 4-én. (A budapesti marhavásártéri vásárpénztár rész-

vénytársaságtól.) Felhajtás. Belföldi élő borju 662 drb, leölt borju — db. bécsi borju — darab, növendékmárha — darab, élő bárány — darab, leölt bárány — darab. — *Árjegyzések:* Belföldi élő borju I. rendű 72—78 f.-ig. kivételes 80—88 fillér, II. rendű élő borjukért 60—70 f.-ig 1 kilónként, leölt borju I. r. — f.-ig, II. r. — f.-től — f.-ig, kivét. — f. kilónként, levonas nélkül. Rugott borjukért 44—56 f.-ig. Növendékmárha 48—56 f.-től — f.-ig. I. r. — f.-ig, középminőségű — f.-ig, alárendelt — f.-ig 1 k.-kint. Bárány élő — — — — — K., leölt bárány — — — — — korona, kivételesen — — — — — K.-ig páronként. Az irányzat élénk volt, az árak 3—6 fillérrel kilogrammonként emelkedtek.

Szarvasmarhavásár. (A budapesti marhavásártéri vásári pénztár-részvénytársaság tudósítása.) Felhajtás: Vágómarhák. Magyar ökör 962 darab, magyar tehén 840 darab, szerbiai ökör 1602 darab, szerbiai tehén 146 darab, növendékmárha 80 darab, bivaly 63 darab, bika 185 darab, összesen 3378 darab és 469 darab a hét folyamán a vesztegvásáron. — *Gazdasági marhák:* Igás- és hizalmi való ökör — darab, fejőstehen — darab, igás bivaly — darab, tinó — darab, bika — darab, üsző — darab. Eladási árak ezen tudósítás zártáig, vágómarhákért: Magyar hizott ökör legjobb minőségű 67.— K.-tól 74.— K.-ig, kivételesen 78.— K.-ig, — kilónként élő sulyban, középminőségű 60.— K.-tól 66.— K.-ig, silányabb minőség 50.— K.-tól 58.— K.-ig. Magyar parasztmárha jobb minőségű 52.— K.-tól 68.— K.-ig, kivételesen — — — — — K.-ig, silányabb minőségű 40.— K.-tól 51.— K.-ig. Tarka hizott ökör legjobb minőségű 70.— K.-tól 76.— K.-ig, kivételesen — — — — — K.-ig, középminőségű 62.— K.-tól 68.— K.-ig, silányabb minőségű 50.— K.-tól 60.-ig. Szerb és boszniai ökör, legjobb minőségű 54.— K.-tól 68.— K.-ig, kivételesen 70.— K.-ig, silányabb minőségű 40.— K.-tól 52.— K.-ig. Bika, jobb minőségű 60.— K.-tól 72.— K.-ig, kivételesen — — — — — K.-ig, silányabb minőségű 48.— K.-tól 58.— K.-ig. Bivaly 34.— K.-tól 48.— K.-ig, kivételesen — — — — — K.-ig. Magyar tehén 42.— K.-tól 52.— K.-ig, kivételesen — — — — — K.-ig. Tarka tehén 44.— K.-tól 65.— K.-ig, kivételesen — — — — — K.-ig. Csontozni való marha — — — — — K.-ig. Mind 100 kilónként élő sulyban. *Gazdasági marhákért:* Igás ökör elsőrendű — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig 100 kilogrammonként, kiv. — — — — — K.-ig, — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig páronként, középminőségű — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig 100 kilogrammonként, — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig páronként, silányabb minőségű — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig 100 kilogrammonként, — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig páronként. Hizalmi való ökör, fehér 100 kilogrammonként — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig. Fejőstehen, keresztzett színes — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig darabonként, bonyhádi faj — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig darabonként, kivételesen — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig, igás bivaly — — — — — K.-tól — — — — — K.-ig páronként. — *Vágómarhából* a mai vásárra mintegy 400 darabbal kevesebbet hoztak a vásárra, mint a mult héten, de ha hozzászámítjuk, hogy a mult héten ugyanennyi eladatlan marha bocsátottat a vágóhidra, a mai készletet a mult héttel szemben változatlanul mondjuk. Miután pedig az osztrák belügyminiszter a mai vásárra is fenntartotta a mult heti szigorú korlátozást, a felhajtás a szükségleteket mintegy 1000—1200 darabbal meghaladta. Enneköve csak első minőségű hizott marha tartotta meg mult heti árát, míg silányabb minőségűek még jóval olcsóbb árakon is alig kelendők. Mintegy 1000 darab eladatlanul maradt. Bikák ára változatlan maradt.

Sertés-konzumvásári jelentés. (A székesfővárosi sertésvásár és közvágóhid intézősége.) Augusztus 4-én. Felhajtás összege 650 drb sertés, 49 darab süldő. Előző napi eladatlan maradvány 25 darab sertés, 21 darab süldő, összesen 675 darab sertés, 70 darab süldő. Eladatott 643 darab sertés, 51 darab süldő. Eladatlan maradvány 32 darab sertés, 19 darab süldő. A vásár irányzata élénk. Az árak azilárdak. — *Következő árak jegyeztettek:* Zsirtsertés: Öreg I. r. 350 kilogramm felül 89—92 K.-ig, II. rendű 280—350 kilogramm — — — — — fillérig, II. rendű selejtezett — — — — — fillérig, kanló — — — — — fillérig, fiatal nehéz 300 kilogramm felül 93—99 fillérig, fiatal közép 220—300 kilogramm 89—97 fillérig, fiatal könnyű 220 kilogramm 86—94 fillérig, süldő — — — — — fillérig, malac — — — — — fillérig. Hussertés: nehéz 300 kilogramm felül — — — — — fillérig, könnyű 140—300 kilogramm — — — — — 82 fillérig, süldő 82—190 fillérig, malac 40 kilogramm — — — — — fillér. Árak minden levonas nélkül, kilogrammonként, élősulyban érteudők.

Bécsi szurómarhavásár. Augusztus 4-én. (Saját tudósítók telefonjelentése.) A mai vásárra felhoztak: 3042 darab borjut, 1409 darab élő sertést, 1571 levagott sertést, — darab élő

juhót, 222 darab levagott juhót, 180 darab bárányt.

Eladási árak: Élő borju 68—94 fill. elsőrendű —104 fill., kiv. — fill., levagott borju 76—124 fill., legelsőrendű — fill., legelsőeleje —112 fill., élő juh 42—55 fillér, elsőrendű — fill., legelsőrendű — fillér, kivételesen — fillér, fiatal sertés — fillér, kivételesen — fillér, levagott nehéz sertés 100—116 fillér, kivételesen — fillér, husra hizalt — fillér, zsirra hizalt sertés — fill., könnyű sertés 114—120 fillér, elsőrendű süldő — fillér, levagott juh 70—101 fillér, bosnyák silányabb sertések — fillér, kilogrammonként. Bárány 10—25 K., kivételesen — korona páronként.

A szombati vesztég marhavásárra előrelátólag 500—600 vágómarhát fognak felhajtani.

A budapesti gabonatözsde.

Budapest, augusztus 4.

A mai tözsdén a buzaüzlet 5 fillérrel magasabb árak mellett nyílt meg. Az üzlet későbbi folyamán esenedesült a hangulat és üzlet felé néhány tétel olcsóbban kelt el. Forgalomba került 50.000 métermázsza buza.

Rozsban csekély forgalom mellett csendes volt az üzlet.

Tengeri és zab jegyzése változatlan maradt. Felmentatott 13.000 métermázsza tengeri augusztus 9-ikén leendő átvételre.

Eladottak:

Új buza. Tiszavidéki: 200 mm. 80-5 k. 11 K. 30 f., 300 mm. 82 k. 11 K. 30 f., 300 mm. 84 k. 11 K. 30 f., 2000 mm. 82 k. 11 K. 25 f., 1000 mm. 82 k. 11 K. 25 f., 300 mm. 82 k. 11 K. 05 f., 200 mm. 81 k. 11 K. 05 f., 400 mm. 81 k. 11 K. 20 f., 300 mm. 81 k. 11 K. 20 f., 300 mm. 81 k. 11 K. 15 f., 100 mm. 81 k. 11 K. 22 1/2 f., 200 mm. 81 k. 11 K. 20 f., 100 mm. 81 k. 11 K. 15 f., 100 mm. 81 k. 11 K. 10 f., 600 mm. 81 k. 11 K. 15 f., 200 mm. 81 k. 11 K. 15 f., 300 mm. 81 k. 11 K. 05 f., 500 mm. 81 k. 11 K. 05 f., 100 mm. 81 k. 11 K. — f., 1400 mm. 80-5 k. 11 K. 10 f., 200 mm. 80-5 k. 11 K. 25 f., 100 mm. 80-5 k. 10 K. 90 f., 100 mm. 80-5 k. 10 K. 90 f., 300 mm. 80-3 k. 11 K. 15 f., 300 mm. 80-3 k. 11 K. 10 f., 600 mm. 80 k. 11 K. 15 f., 100 mm. 81 k. 11 K. 15 f., 300 mm. 80 k. 11 K. 25 f., 100 mm. 80 k. 11 K. 15 f., 200 mm. 80 k. 11 K. 15 f., 500 mm. 80 k. 10 K. 95 f., 500 mm. 80 k. 10 K. 95 f., 500 mm. 80 k. 10 K. 95 f., 500 mm. 80 k. 10 K. 90 f., 400 mm. 80 k. 10 K. 90 f. (üszkös), 100 mm. 80 k. 10 K. 95 f., 500 mm. 79 k. 11 K. 17 1/2 f., 100 mm. 78 k. 10 K. 85 f., 200 mm. 77 k. 10 K. 10 f. (üszkös).

Fejérmeyei: 200 mm. 80-5 k. 10 K. 95 f., 200 mm. 79-5 k. 11 K. 02 1/2 f., 1130 mm. 77-3 k. 10 K. 97 1/2 f.

Pestmegyevidéki: 1000 mm. 81 k. 11 K. 15 f., 300 mm. 81 k. 11 K. 05 f., 100 mm. 81-5 k. 11 K. 05 f., 300 mm. 80-5 k. 11 K. 10 f., 300 mm. 80-5 k. 11 K. 10 f., 800 mm. 80 k. 11 K. 85 f. (sárga, üszkös), 200 mm. 80 k. 11 K. 10 f., 200 mm. 79-5 k. 11 K. 10 f., 500 mm. 78-5 k. 10 K. 80 f., 1150 mm. 77-2 k. 10 K. 95 f.

Hartai: 780 mm. 78-6 k. 11 K. — f.

Kalocsi: 1600 mm. 77 k. 10 K. 90 f., 550 mm. 77-3 (öreg) k. 10 K. 90 f.

Bánati: 300 mm. 80-5 k. 11 K. 15 f., 300 mm. 81 k. 11 K. 15 f.

Zombori: 560 mm. 77-5 k. 10 K. 70 f.

Bulgáriai: 5000 mm. 78-5 k. 10 K. 67 1/2 f.

Romániai: 3000 mm. 79-5 k. 10 K. 70 f., 3500 mm. 78 k. 10 K. 70 f., 3000 mm. 77-5 k. 10 K. 75 f.

Ó-buza. Hódmezővásárhelyi: 3150 mm. 78-7 k. 11 K. 12 1/2 f.

Danaföldvári: 1150 mm. 77-2 k. 10 K. 95 f.

Kulai: 130 mm. 77 k. 10 K. 90 f.

Raktárúru: 2200 mm. 77-8 k. 10 K. 85 f., 100 mm. 77-9 k. 10 K. 85 f.

Miná három hónapra.

Rozs: 100 mm. 7 K. 80 f., 100 mm. 7 K. 80 f. paritásra.

Zab: 100 mm. 7 K. 45 f.

Tengeri: 300 mm. 7 K. 12 1/2 f., 300 mm. 7 K. 10 f., 500 mm. 7 K. 10 f., 100 mm. 7 K. 10 f. kocsira rakva.

Készpénzfizetés mellett.

A készru hívatolok jegyzése a budapesti

Árn- és értéktőzsde szokásai szerint, készpénzben és kilogrammonként

Table with columns for 'Buza' (Wheat) and 'Kilogramm ára' (Price per kilogram), showing prices for different grades and quantities.

Table titled 'Egyéb gabonaszemek' (Other grain seeds) listing prices for various types of grain like 'Rozs' (Rye), 'Árpa' (Barley), etc.

A határidőslet folyamán a következő kététes történtek:

Table showing exchange rates for various currencies and goods like 'Októberi buza' (October wheat), 'Áprilisi buza' (April wheat), etc.

Déli egy órákor a következő záróárakat állapították meg hivatalosan a tőzsdén:

Table listing official closing prices for various commodities such as 'Októberi buza', 'Buza áprilisi', 'Októberi rozs', etc.

A budapesti értéktőzsde.

A mai előtőzsde változatlan külföldi és bécsi jegyzésekre csendes, nyugodt, tartott irányzattal nyílt meg, később a magyar általános hitelbank kedvező mérlegírere a magyar hitelrészvényekben élénkebb lett az üzlet és a többi értékek is emelkedtek.

A helyi értékek piacán, csendes hangulat mellett, nem fordult elő kérés.

Előtőzsde. Szilárd. Osztrák hitelrészvény 638.25—638.75. Magyar hitelrészvény 752.50—753.50. Osztrák-magyar államvasút 633.—633.25. Városi villamos vasút 330.—333.—K.

Déli tőzsde. Gyengült. Osztrák hitelrészvény 638.25—637.50. Magyar hitelrészvény 754.—752.75. Déli vasút 84.—84.50. Rimamurányi vasmű 490.50—490.25. Városi villamos vasút 332.—331.75 K.

A helyi értékek piaca csendes. Kötés nem történt.

A prémiumüzletben díjbiztosításokért fizettek: Osztrák hitelrészvényekért holnapra 4.—5.—korona, 8 napra 9—11 korona, 1904. augusztus hó végére 14—16 korona.

Utőtőzsde. A 4 órai zárlatkor maradt: Osztrák hitelrészvény 638.25. Magyar hitelrészvény 752.50. Leszámlítolábak 450.—. Rimamurányi vasmű 490.50. Osztrák-magyar államvasút 632.—. Közüti vaspálya 570.—. Városi villamos-vasút 322.—korona.

A hivatalos zárlatok a következők voltak:

Table titled 'Államadósság' (State debt) showing financial data for 'Magyar Államadósság' and 'Külföldi Államadósság'.

b) Osztrák Államadósság.

Table showing Austrian state debt figures for 'Korona máj.' (May) and 'Papír. fel.' (Paper).

c) Egyéb nyilvános kölcsönök.

Table listing other public loans such as 'Budapesti fűv.', 'Angol-osztrák bank', etc.

Bankok.

Table listing bank exchange rates for 'M. jelz. hitel.', 'Ugy. aug.', etc.

Takarékpénztárak.

Table listing savings bank rates for 'Belvárosi', 'Epesti III. ker.', etc.

Malmok.

Table listing mill exchange rates for 'Concordia', 'Első budapesti', etc.

Bányák és téglagyárak.

Table listing mining and brickworks exchange rates for 'Fászlak. kősz.', 'Felsőm. bányá.', etc.

Különféle vállalatok részvényei.

Table listing shares of various companies like 'Ált. vassz. kől.', 'Epesti áll. vill.', etc.

Vasmű- és gépgyár-részvények.

Table listing shares of iron and machine works like 'Első m. gépd.', 'Gépgyár', etc.

Közlekedési vállalatok részvényei.

Table listing shares of transport companies like 'Adria* tengh.', 'Bpesti közúti vaspálya', etc.

Sorsjegyek.

Table listing lottery tickets for 'Basilika', 'Ugy. o. felülb.', etc.

Pénzmenek.

Table listing exchange rates for 'M. vagy osztr.', 'arany vort', etc.

A budapesti terménytőzsde.

A terménnyüzletben a szezonszerű hangulatnak megfelelően alakultak az árak és végül a terményüzleti árjegyző-bizottság hivatalosan a következő árformákat állapította meg:

Jegyzések: Heremag lucerna magyar 48.—58.—korona, vörös aprószemű 46.—52.—korona, vörös erdélyi — korona, vörös bányási — korona, középszemű 55.—57.—korona, nagyszemű 58.—61.—korona. Disznózsír: budapesti 65.—65.50 korona, vidéki — korona. Táblaszalonna: légen szárított vidéki — korona, városi 4 darabos 52.—52.50 korona, 3 darabos 56.—55.50 korona, füstölt — korona. Szilva: boszniai, szokás szerinti minőség — korona, 120 darabos — korona, 100 darabos — korona, 85 darabos — korona, azonnali szállításra. Szerbiai, szokás szerinti minőség — korona, 100 darabos — korona, 85 darabos — korona. Szilvaiz: szlavóniai 12.50—13.—korona, szerbiai 10.50—11.—korona, azonnal való szállításra.

A bécsi értéktőzsde.

Az előtőzsdén budapesti magyar hitelrészvényvásárlások, kapcsolatban a magyar általános hitelbank kedvező mérlegbeírésai, helyi déli vasút-véleményvásárlások, berlini bányászati értékek folytatódással emelkedése és az amerikai vaspiacról érkezett jelentések kedvezően befolyásolták az irányzatot. A forgalom azonban nem lett élénkebb. Csupán a két hitel-

délivasút- és alpesi részvények felé fordult átmenetileg az érdeklődés. A sormópóban a bányászati előnyben részesültek. Rentékben és valutákban nem volt forgalom.

A déli tőzsdén az arbitrázs déli vasút-részvényeket vásárolt, egyebekben pedig minimális volt a forgalom. A sormópóban Poldi-kohó 362.50-re emelkedett, prágai vasmű 2245.

Zárlat nyugodt, tartott. Gőzhajózási 830-ra emelkedett. A magánkamatlab 2 1/2%.

Bécs, aug. 4. (Magyar értékek zárlata.) 4% aranyjárdék 119.05. Magyar koronajárdék 97.05. Tiszai és szegedi kölcsön-sorsjegy 161.50. 4% magyar földterhelmentesítési kötvény 97.80. Magyar hitelbank-részvény 751.50. Magyar nyerevény-kölcsön-sorsjegy 206.—. Magyar leszámlító-és pénztárbank-részvény —. Kassa-oderbergi vasúti részvény —. Kilmamurányi vasműrészvény 489.50. Magyar kereskedelmi bank —. Magyar cukoripar 1500.—. Magyar vasúti kölcsön elzúltban —. Magyar keleti vasúti állami kötvény —. Magyar jelzálogbank 507.10. Adria hajózási r. t. —.

Bécs, aug. 4. (Osztrák értékek zárlata.) 4-2% papírjárdék 99.35. 4-2% ezüstjárdék 99.35—100.20. 4% osztrák aranyjárdék 119.10. Osztrák koronajárdék 99.20. 1860. sorsjegy 152.85. 1864. sorsjegy 257.—. Osztrák hitelsorsjegy 460.—. Osztrák hitelrészvény 608.—. Angol-osztrák bank —. Unionbank 516.—. Bécsi bankgyűléslet 514.—. Osztrák Länderbank 425.10. Osztrák-magyar bank 1604.—. Osztrák-magyar államvasút 631.75. Déli vasút 84.50. Elbevolgyi vasút 420.—. Dunagőzhajózási társaság 830.—. Alpesi részvény 433.—. Dohányrészvény 340.—. 20 frankos arany 19.02. Cs. kir. arany (vert) 11.34. Londoni váltóár 239.77. Német bankváltók 117.30. Lipót-kohó 362.—. Bécsi Tramway Litt B. —. Bécsi Tramway Litt A. —. Osztrák Lloyd 680.—. Török sorsjegyek 127.—. Az irányzat tartott.

Külföldi értéktőzsde.

Berlin, augusztus 4. (Zárlat.) 4-2% papírjárdék —. 4-2% ezüst járdék 99.60. 4% osztrák aranyjárdék —. 4% magyar aranyjárdék 100.40. Elbevolgyi vasút —. Osztrák hitelsz. részvény 200.50. Magyar koronajárdék 97.50. Déli vasút 18.25. Osztrák-magyar államvasút 135.75. Károly Lajos vasút —. Kassa-oderbergi vasút —. Orosz bankjegyek 216.10. Bécsi váltóár 85.25. 4% új orosz kölcsön 91.60. Magyar vasúti beruházási kölcsön —. Török dohányrészvény —. Alpesi bányász részvény —. Olasz járdék 103.90. Disconto Commandit 188.10. Magyar hitelbank —. Aitalános villamosági Edison 220.50. Dynamit Trust 168.—. Gelsenkircheni 225.60. Harpeni 213.50. Laurakohó 252.10. Az irányzat gyengébb.

Páris, augusztus 4. (Zárlat.) Osztrák-magyar állami vasút —. Új török-konkol 86.17. Egyiptomi járdék —. Osztrák Länderbank —. Párisi bankrészvény 1165.—. 3% os francia járdék 97.65. 4% os spanyol járdék 85.55. 3% os új törleszhető járdék —. Crédit foncier de France —. Alpesi bányász részvény —. 4% 1890. román kölcsön 89.25. Görög kölcsön 227.—. Váltó Olaszországra % pari. Váltó Amsterdamba 206.75. Váltó Brüsszelre % 1/2s. De Beers 477.50. Chartered 38.50. 5% os bolgár kötelejvény —. Magyar aranyjárdék 100.77. Déli vasút 91.—. Váltó Londonra 252.55. Osztrák aranyjárdék 101.80. Török sorsjegy 121.75. Meridional vasút —. 4% os olasz járdék 103.10. Ottoman-bank 537.—. 3% os francia járdék 97.65. Osztrák földhitelintézet 1295. Déli vasúti elsőbbségi kötvény 323.—. 4% os 1896. román kölcsön —. Dohányrészvény —. Váltó Bécsre 104.12. Váltó német piacokra 122.15. Rio 13.25. East Rand 194.50. Randfontein 72.—. Magyar jelzálogbank 537.—. Az irányzat tartott.

Frankfurt, augusztus 4. (Zárlat.) 4-2% os papírjárdék —. 4% os osztrák aranyjárdék 101.55. 4% os magyar aranyjárdék 190.50. Osztrák hitelsz. részvény 200.70. Osztrák-magyar államvasút 135.70. Északnyugati vasút —. Estiudheri vasút —. Londoni váltóár 204.50. Bécsi bankgyűléslet 131.—. Villamos részvény 139.—. 3% os magyar aranykölcsön 83.30. 4-2% os ezüstjárdék 100.50. Osztrák koronajárdék 99.70. Magyar koronajárdék 97.70. Osztrák-magyar bank 115.—. Déli vasút részvény 18.10. Elbevolgyi vasút —. Bécsi váltóár 85.25. Párisi váltóár 810.33. Unionbank részvény —. Alpesi bányász részvény 218.—. Az irányzat szilárd.

Hamburg, augusztus 4. (Zárlat.) 4-2% os ezüstjárdék 100.30. 1860. sorsjegy 154.50. Déli vasút 18.50. 4% os Osztrák aranyjárdék 101.10. Osztrák hitelsz. részvény 200.85. Osztrák-magyar államvasút 135.50. Olasz járdék 103.80. 4% os magyar aranyjárdék 101.10. Az irányzat szilárd.

A budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok jelentése.

Augusztus 4. A sertésüzlet irányzata: élénk. A) Hízott sertések ára: I. A) Magyar elsőrendű Öreg nehéz (páronként 400 kilogramm felüli súlyban) — fillérig. Öreg közép (páronként 300—340 kilogrammig terjedő súlyban) — fillérig. Fiatál nehéz (páronként 320 kilogramm felüli súlyban) 110—112 fillérig. Fiatál közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 111—113 fillérig. Fiatál könnyű (páronként 250 kilogrammig terjedő súlyban) 110—111 fillérig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 280 kilogramm felüli

súlyban) — állérig. Közép (páronkint — kilogramm súlyban) — állérig. Könnyű (páronkint 240 k-gramm terjedő súlyban) 107—108 állérig — III. Romániai: Nehéz páronkint 320 kilogramm felüli súlyban — állérig. Közép (páronkint 250—320 kilogramm terjedő súlyban) — állérig. Könnyű (páronkint 250 kilogramm terjedő súlyban) — állérig. — IV. Romániai eredeti (Stachl): Nehéz (páronkint 240 kilogramm felüli súlyban) — állérig. Könnyű páronkint 240 kilogramm terjedő súlyban) — állérig. — V. Szerbiai: Nehéz (páronkint 260 kilogramm felüli súlyban) 111—112 állérig. Közép (páronkint 240—260 kilogramm terjedő súlyban) 111—112 állérig. Könnyű (páronkint 240 kilogramm terjedő súlyban) 110—111 állérig.

Sertéslésztám: 1904. augusztus 2. napján volt készlet 35.148 darab. — 1904. augusztus 3. napján felhajtott 821 darab. 1904. augusztus 3. napján elszállított 622 darab. 1904. augusztus 4. napján maradt készletben 34.847 darab.

Vizállás.

	Aug. 4. 8. méter	Tízta	M.-Szelet	Aug. 4. 8. méter
Inn	Schörding 1.62 1.36			0.98 0.12
Duna	Passau 2.12 1.82		Tekeháza 0.68 0.02	1.22 1.20
	Lina 0.50 0.80		V-Namény 0.81 0.87	
	Bécs 0.92 0.97		Tokaj 1.18 1.10	
	Pozsony 1.62 1.79		Tisza-Püsp. 1.24 1.30	
	Komárom 1.22 1.32		Szolnok 2.15 2.32	
	Budapest 0.72 0.62		Szeged 1.60 1.77	
	Paks 1.41 1.58		T.-Pecse 1.30 1.28	
	Mónács 2.03 2.04		Titell 0.82 0.86	
	Gombos 1.21 1.23	Orduva	Bárta 0.16 1.02	
	Uvidák 0.08 0.11	Topolya	Hoór 1.02 0.18	
	Panosova 0.98 0.96	Boodrog	Zemplen 0. — 0. —	
Morva	Magyarfalva 0.08 0.02	Sejő	Zelce 1.25 1.26	
Vág	Szolna 0.16 0.15	Hernád	H.-Némed 0.23 0.26	
	Trencsén 0.18 0.20	Bereityó	Maria 0.34 0.35	
	Sáced 0.16 0.17	B.-Ifjfal. 0.47 0.49		
Bába	Sa.-Gothárd 0.20 0.20	Ceucs 0.20 0.0 —		
	Sárvár 0.08 0.35	N.-Várad 0.28 0.28		
	Győr 1.72 1.75	Belényes 0.10 0.10		
Dráva	Pécs 0. — 0. —	Ganacs 0.42 0.40		
	Záhony 0.04 0. —	Borosjenő 0.51 0.51		
	Baros 0.42 0.42	Ekkés 0.74 0.74		
	Eszék 1.24 1.26	Gyoma 0.72 0.72		
Sára	M.-Szerhad 0.35 0.35	Gy.-Fejérv. 0.50 0.48		
Száva	Zágráb 0.04 0.04	Branyoska 0.32 0.18		
	Siszek 0.50 0.50	Soborsán 0. — 0. —		
	Mitrovicsa 0.79 0.80	Arad 1.54 1.52		
Szamos	Doés 0.53 0.53	Makó 0.82 0.62		
	Szatmár 0.17 0.14	K.-Kostély 0.46 0.26		
Kraszna	N.-Majány 0.26 0.28	Kis-Érdő 0.28 0.30		
Leleczka	Nemkés 0.11 0.12	Temesvár 0. — 1.06		
Leleczka	Romenna 0.08 0.08	Becskekér 0.92 0.95		
Ung	Ungvár 0.06 0.06			

segédtanítvá. — a budapesti kir. ítélőtábla elnöke Herbszt Mihály budapesti kir. ítélőtáblai ajtónállót a budapesti kir. ítélőtáblához kapussá, — a székesfehérvári kir. pénzügyigazgatóság Szirkovics Károly székesfehérvári lakost a székesfehérvári kir. adóhivatalhoz díjtalan adóhivatali gyakornokká kinevezte.

Atheizmus. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter áthelyezte Zsebők János hódmezővásárhelyi állami polgári iskolai rendes tanítót jelenlegi minőségében a csáktornyai állami polgári iskolához.

Pályázatok. Utbiztosí állásra Gíralton szeptember hó 15-ig; — az erzsébetvárosi kir. törvényeszknél aljegyzői állásra két hét alatt; — az aranyosmárhói kir. adóhivatalnál adóosztályi állásra 14 nap alatt; — a kismárki kir. adóhivatalnál díjtalan gyakornoki állásra 14 nap alatt adandók be a kérvények.

Időjelzés.

Az Országos Meteorológiai Intézet hivatalos jelentése. — Augusztus 4. —

Állomások	Ma reggel 7 h				Előző 24 órá	
	Levegőny. mm.	Hőmérséklet C	Szél irány és erője (1-10)	Felhőzet (1-4)	Csapadék mm.	Hőmérték mx. mn.
Akna-Szalóna	67.5	11.7	E 2	0	1	23 9
Késmárk	68.2	13.6	—	0	—	80 17
Budapest	67.2	19.4	EK 1	0	—	80 11
Ó-Gyál	67.7	17.7	—	0	—	80 11
Herdy	67.1	18.4	—	0	—	25 11
Zágráb	68.3	17.0	—	0	—	29 16
Fiume	66.8	19.8	—	0	—	30 17
Pécs	67.2	16.0	D 1	0	—	28 14
Debrecen	66.4	19.8	EK 2	0	—	28 15
Szeged	67.0	20.4	EK 4	0	—	27 10
Arad	66.8	17.1	Ny 4	0	—	28 15
Temesvár	66.0	17.6	E 1	0	—	28 13
Kolozsvár	66.1	17.6	ENy 3	1	—	25 12
Vajda-Bunyad	66.2	20.4	EK 3	0	—	22 14
Nagy-Szeben	66.3	15.8	Ny 1	2	—	22 11
Bécs	68.4	19.0	—	0	—	26 17
Krákö	69.6	17.5	DK 1	—	—	29 17
Kisvárd	69.5	16.0	DK 1	0	—	26 13
Tarnopol.	—	—	—	—	—	—
Bregenz	68.8	15.8	K 1	0	—	25 16
Salzburg	69.0	16.5	D 2	0	—	—
Klagenfurt	68.9	14.1	E 1	0	—	28 10
Lesina	65.4	24.8	ENy 1	0	—	27 21

Jelek magyarázata: K. = kelet, Ny. = nyugat, D. = dél, É. = észak. A felhőzet: 0 = egészen derült, 1 = többnyire derült, 2 = részben felhős, 3 = többnyire borult, 4 = egészen borult, ● = eső, * = hó, ≡ = köd, < = szélvihar.

Hazánkban az északieltek határmezőkben előfordult esekéji esőtől eltekintve, az idő száraz volt. A hőmérséklet magas.

Komáromban tegnap délelőtt 11 h. 4 p. és Duna-Eörsön 10 h. 59 p. földrengést észleltek. Keleten a levegőnyomás süllyedt és a nagy-kiterjedésű közép-európai maximum változatlan maradt.

Európában az idő tulnyomóan derült és meleg. Észak-Olasz- és Oroszországban és kisebb mennyiségben a Balkánon forultak elő.

Küldés: Tulnyomóan derült, száraz és igen meleg idő várható.

Napirend.

Napló: Péntek, augusztus 5. — Római-katolikus: Havi B. A. — Protestáns: Osztály. — Görög-orsz (julián 23.): Fokusz. — Zsidó: Ab. 24. — Nap kél: 4 óra 27 perckor. — Nyugszik: 7 óra 12 perckor. — Hold kél: 11 óra 31 perckor éjjel. — Nyugszik: 1 óra 21 perckor délután. — *Miniszterek nem fogadják.* — Nemzeti Szalon nyitva 9-től este 8 óráig. Belépő-díj 50 fillér.

Könyves Kálmán-társaság művészeti szalon. (Nagy-mező-utca 37. szám.) Megtekinthető egész nap díjtalanul.

Nemzeti Múzeum. Régiségtár nyitva 9 órától d. u. 1-ig. A könyvtár történelmi és froladomtörténeti kiállítása megtekinthető d. e. 9 órától délután 1 óráig. Belépő-díj 1 korona. — Néprajzi tár (Csillag-utca 3.) nyitva 9 órától délután 1 óráig. Belépő-díj 1 korona. — Növénytar (Széchenyi-utca 1. sz.) megtekinthető kutatók számára díjtalanul 9 órától délután 1 óráig. Többi tárai megtekinthetők 1 korona díj mellett.

Országos képtár az Akadémiában nyitva 9 órától 1 óráig.

Iparművészeti múzeum zárva. Az Akadémia Goethe-szobója nyitva délelőtt 9 órától 12-ig.

Nyilvános könyvtárak zárva.

Az aquincumi ásatások és múzeum. Megtekinthető egész nap III. ker. Ó-Buda, Külső-Szent-Endre Helyiérdeku vasut a Pálffy-térről.

Mentőegyesület helyiségei a Markó- és Sölyom-utca sarkán, reggel 8 órától este 6-ig.

Állatkert a Városligetben nyitva egész nap. Belépődíj 60 fillér.

Magyar Kereskedelmi Múzeum. Igazgatóság, köznevelési szakkönyvtára, tudakozó-osztálya és keleti mintatára V. kerület Váci-körút 32. szám alatt. Hivatalos órák: délelőtt 9 órától 12 óráig és délután 3 órától 6 óráig. Hazai termékek állandó kiállítása és kereskedelmörténeti gyűjtemény, továbbá a háziipari kiállítás (melyben az üzletvezetéshez árusításokat is eszközöl) a városligeti iparsarnokban (vasár- és ünnepnapokon is) nyitva délelőtt 9 órától 12 óráig és délután 3 órától 6 óráig. A külföldi kirendeltségek központi üzletvezetése (Magyar kereskedelmi részvétel-társaság V., Váci-körút 23. szám).

KATAPHORESE
Uj gyógmód!
Főállmulhatatlan gyógyhatás
IDEG-, NEMI-,
bőr-, verébetegek, bujakéras (sípilis) betegségek, önfertőzés utóbagaj és férfi gyengeségi állapotok impotentia gyökéres gyógyítására. Tapasztalt radikális és gyors eredmények feltűnő honorárium teljes gyógyásker után fizethető. Elsősorú intézet miniszteri gyógytermeivel.
Budapest, Teréz-körút 44., I. emelet.
Dr. Mitzger Tivadar
személyes vezetése alatt nyitva egész nap.
Levelekre díjtalanul válasz.

Jótállás mellett
szállított val. francia, óvszereket, orvosság angol és amerikai készítményekkel, sterilizált csomagolásban 1, 2, 3, 4, 6 és 8 forintért tucatjait gumi vagy habnyitból. — Női titlönlegességeket (Bisminga tanár szabadalmára) orvosi recept mellett szolgálnak darabonként 2.50 ft.
~ BIDEIT!! ~ BIDEIT!!
Minden nőnek feltétlenül szükséges: 12 ft. Megbízhatóságunkról és ártalmatlanságunkról feltétlen garanciát vállalunk. Cégünk északmagyarországon (alakult 1858-ban) és így északkeletre is a külföldi gyárokkal a legújabbban. Árnyékú szár borsókában ingyen. **POLITZER MÓR** és FIA és. és kir. kizárólagosan szabadalmazott orvosi készítmények **BUDAPESTEN, V/3** kerület, Deák Ferenc-utca 10. szám.

FÉRFI és NŐI
nemi betegségek, fertőzőség (impotentia) aligsz gyógykezelése legjobban a
DR. KAJDAGSY
v. os. és kir. ezredorvos és kórházi főorvos.
Rendel: 9-4-ig, este 7-8-ig.
Budapest, IV., Egyő-u. 5. (Klotild-pal. I. em.)
Levelel után is biztos gyógyásker.

Biztos gyógyulást keresőknek
kik bármily
nemi betegségben szenvednek
mint bugyos és hólyagbajok, bugyoscsúskítetek, vizelet savasok, éjjeli magánlások, sebés és bujakéras bántalmak (sípilis) és befertőzős utóbagajoktól feltűnő ideg- és kórnai fertőző elgyengülés, bármily békítések seb. nőknél fehérfolyás, mely bajok alapos, gyors és gyökeres gyógyítására, szigorúan tudományos és telkilsmeretes gyógy-móddal járva legjobban
Dr. Garai Antal
v. os. és kir. főorvos országos hírló és legregibb 80 éves fennálló rendelő-intézet
Budapest, VI. ker., Andrásy-ut 24. sz.,
Rendelés naponta 10-4-ig és 7-8-ig este. Időli hűnyed és hólyagbajok vizsgálata villamos bugyoscsúskító segítségével. Vitelkek levelekre kimerítő választ és szakirú tanácsot nyernek, gyógyáskerrel gondoskodva lesa. Titoktartás biztosítva.
Nőknek külön váróterem.

ARANYOSI MIKSA
első kereskedelmi iskolája
Budapest, V. Nagykorona-utca 13. sz.
Államérvényes bizonyítványok. Egyévi önkéntességi jog.
Az intézet internátussal van összekötve.
Előjegyzés a szünet alatt is. Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

Nagy butoreladás
készpénz és hiteltre
DÓSA KÁLMÁN BUDAPEST, KERESPESI-UT 28. (félemelet).
Arjagyzék ingyen és bérmentve.

Rohitsch-Sauerbrunn

Pompás fekvés, teljesen pormentes, ocygéndús levegő. Modern kényelem, élénk társasélet.

STAJERORSZÁG. vasút. posta és táviró.

Uj hydro-electro-mechano-therapeutikus gyógyintézet nagy és modern stílusban. Hidrogén-nyújtás, elektr. fény- és kádfürdők, inhalatorium, pneumatikus kamra, forró lég- és gőzszekrény, elektr. massage, nap-fürdők, gyógygimnasztika. B-váltó gyógyintézet g-omor, bél, máj és vesepajzsnak, krónikus székrekedésnek, aranyernél, kövérseggel, cukorbetegséggel, köszvény, gége- és torokbetegségeknek. Leg-erősebb gyógyforrás, Karlsbadhoz és Marlanbadhoz közel.

SZÍNHÁZAK.

VÁROSL. NYÁRI SZÍNHÁZ. FŐVÁROSI NYÁRI SZÍNHÁZ.
Tanny Frigyes és Vendrey Ferenc mint vendég. **Apajuno, a vízi szellem.** Nagy látványos operetta 3 felvonásban. Kezdeté 7 1/2 órákor.

Az áldozati bárány. Bobozát 3 felvonásban. Kezdeté 7 1/2 órákor.

SZT.-LUKÁCSFÜRDŐ, BUDÁN
SZIMFONIA HANGVERSENY
Kezdeté d. u. 5 órákor. Vége este 10 órákor.

ŐS - BUDAVÁRA VILLANYVÁROS!

Nyitva d. u. 6 órától reggeli 4 óráig. Ma, péntek, augusztus 5-én:

Nagy elit-high-life-estély.

Johnsonné Dean Dóra asszony születésnapja alkalmából

NAGY ÜNNEPELY.

Dean Dóra asszony a közönség kitüntető figyelmét arra kívánja vonozni, hogy minden látogató emléktárgyat kap tőle a bezáráskor.

JOHNSON és DEAN

Stuart, az amerikai családny, Adams, a majom-csooda, Miss Wagner, a londoni énekesnő és a többi nagyszámú attrakció.

FOLIES COMIQUE:

Az uszmester titka és a Das Laufmüel

Moulin rouge à la Paris.

A szabad területen mindenféle szórakozás.

Remek nagy tűzijáték.

Belépődíj 1 korona. Kedvezményes jegyek 40 fillér. utánfizetéssel érvényesek.

CIRCUS BEKETOW

Péntek este 7 1/2 órákor
3 Cotrell, 2 hölgy, 1 ur, az ő fenomenális mutatványokkal. A kitűnő iskola- és ugrólovánál Mile Gusto de Botoni. The Howarth Nielsons, eredeti bohóc és bohócó. Talap és Hanzlo urak, nagyzerű botond-ugrók 10 lovon és az óriási elefánton keresztül. Miss Marotta az ő nagyzerűben. Mómótt 6 ponyvával. Trio Newman-számúcs mutatványokkal 4-szeres légyujton.

ÓVÁS!

A magyar gazdaközönség szíves figyelmébe!
Sok budapesti úgynök az utóbbi időben oly hirdetésekkel tesz közzé a lapokban, a melyben a lehetőségekig olcsó törlesztéshez költésint ígérnek.
Ezen úgynökök ígértetését sohasem váltják valóra, mert a hirdetői feltételek merőben ellentétesek a bankok és takarékpénztárak szabályainál és kamat feltételeivel; sőt törvényellenkes is. Csakjok, hangzatos hirdetésekkel az úgynök lépre vitték a huzavona által kényeszer helyrehozni, hogy az időközben megszerzett, a hirdetői feltételek drágább költséget kénytelen legyen igénybe venni.

En nem ígerek semmit!

Hazom aki beküldi hozzám a birtokára vonatkozó teletkötvény-lelvonatot és határozati bírtok-levél, annak:
1. Magaserrésem a kölcsönt 15-75 évi birtoktartásra a legelőnyösebb módon, minden előzetes költség nélkül 15 nap alatt.
2. Engedélyezést ut-n költöm a feltételeket és teljesen szorint elfogadhatlanja, vagy visszautasítását azokat annakül, hogy bármiféle kár-összelet igényelést felfüggesztöm.
3. A kölcsön kezességében lesz kifejezetten az előzetes fél évi felmondással bármikor visszahozható, de az intézet nem mondhatja fel.
4. Kamattal tölke is törleszve van.
5. A morálapított csekély jutalék csak a kölcsön folyószámláján fizetendő.
Tulajdoni társasággal
SOLTI LAJOS
(volt banki-vezető)
bankügynöksége Budapest,
VIII., Mezei-útcza 11. sz.
(a Népszah mellett).

A legjobb új és egyszerű használt **ZSÁK** vízhatlan ponyva legolcsóbban kapható **FISCHER J.** ponyva- és zsák-áruházában
BUDAPEST, V., Nádor-utca 31-33.
Vessék állandán, minden mennyiségben, használt zsákok és becsiszoltakra használt termékeiket.
Ponyvaköcsészés intézet. Legszolidabb kiszolgálás.
ALAPITVA 1882.

Magyarnak Pécs. Németnek Bécs.



20000-nál több elismert díszes órával a világ minden részéről.
Kockázat kímélve, mert nem felszórát a pénz visszazárunk.
Kurzo „Rákóczi Ferenc” óra megbízható járás, elegáns emali számlappal ellátott duplafülföldi ezüst vonozóir, nagyon csinos kivitelben és kitűnő szerkezettel. Kiszáma 14. 10 évi jótállással.
FELHÍVÁS!
Aki szép kivitelű és minőségű **olcsó órákat és ékszereket** 10 évi jótállással óhajt a legmegbízhatóbb forrásból beszerezni, az forduljon
SCHÖNWARD IMRE
magyar órásmester és ékszerészgyároshoz
PÉCSETT 10.
Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve küldö-
kik bármiknek is.

A 21108. számú
„Fűrészelő gép bányászati célokra”
című 1900. augusztus 21-ről kelt magyar szabadalomra
vevők vagy engedélyesek kerestetnek
Szíves ajánlatokat „W. A. 4670” jellegű a. Mosse
Rudolf, Bécs, I. Sollerstraße 2. továbbít.

A divatos műhímzéshez

nélkülözhetetlen a legújabb szerkezeti korbájos eredeti **WHEELER** és **WILSON** 9-es varrógép, melyen a tű- és góbszámhalmazokban kiváló a legújabb áttört és azaz-munkák végezhető. Varrása a leg-
jobb és legjobb, járása a leggyorsabb és leggyorsabb. Képelet minden nagyobb városban. Ahol nincsen, kérem hozam fordulni.
HERBSTER KÁROLY Budapest, VII. ker., Károly-körút 9. sz.
A Wheeler és Wilson Mfg. & Co. New-York os. és kir. adórt szál-
lító magyarországi vezérköviseleje.
Nagy Árjegyzék kivantra ingyen és bérmentve.

Butor

Ehrenreut és Fuchs testvéreknél
Bpest, VI. Teréz-körút 8.
(Andrássy-ut közlőben).
Képes árjegyzék ingyen.

„AZ ANKER”

élet- és járadék-biztosító társaság
Igazgatóság: Magyarországi vezérköviseleje: **BUDAPEST, VI., Deák-tér 6.** (Ankerhof.)
Vagyion 1903. végén 160 millió kor.
Biztosítási állomány 1903. végén 521
Kifizetések 261
A társaság eszközei: Mindenemü tőkebiztosítókat halálesetre, háziasztási és agkori ellátási biztosításokat, továbbá gyermekbiztosításokat nevelési járadékkal és a nélkül, melyeknél a díjfizetés a szerződés korábbi elhalálozással megszűnik, életjáradék-biztosításokat, meghatározott és olcsó díjak mellett.
A társaság vagyonából Magyarországon 1903. év végén 26 1/2 millió korona van elhelyezve.
Mindennemü felvilágosítást készségesen és díjmentesen nyújtanak az „Anker” képviselői, kik prospektusokkal és díjtáblázatokkal költségmentesen szolgálnak.

APRÓ HIRDETÉSEK

Betöltendő állások.
Művezetőként
alkalmazást nyer egy a gőzcső-
építő, malomberendezések javi-
tásában és felépítésében teljesen
szakavatott egyén. Szücs Odé-
nnél Baján. 30136

Könyvelőként
szerényebb igényű magyar és
német levelésében jártas fiatal
ember alkalmazást nyerhet. Szücs
Odénnél Baján. 30137

Tanuló könyvkeres-
kedésbe fizetéssel felvétetik.
Könyvkereskedésnél. 30138

Társ kerestetik
400 koronával, 500 korona javi-
jövélémmel Dálnok-u. 22. ajtó 4. 30140

Tanonc
fizetéssel azonnal felvétetik. Gang
József papírkészekedésében, Aréna-
ut 44. 2760

Egy ügyes szabónő
azonnal felvétetik izletbe. Ács
Béla Üllői-ut 21. 30338

Tanuló
uri női, díjat fizetve felvétetik.
Könyvkereskedésnél. 30334

Dajka leány
4 frt fizetéssel azonnal
felvétetik. Sándor-utca
30/B. I. 12. 2111

Egy jó házból való
tanonc hidrotechnikai izletbe
felvétetik. Cim a kiadóhiva-
lyban. 30134

Pénz.

200-400
koronás pénköltéshez keres-
nelli nyugdíj kölcsönt keresek,
kivánára bázhoz megyek. Löbl
Lajos Huszár-u. 5. 6111

Pénzkölcsönt
400 koronát, kezes nélkül na-
gyobb kölcsönt keresek, 4 kor.
havirószelést szerez Marton,
Kerepesti-ut 68. Válaszbélyeg. 6064

Készpénzkölcsönt
400 koronáig kezes nélkül, na-
gyobb kölcsönt keresek vagy
fizetés és nyugdíj előjegyzésre,
privátbank az nap, ugyintén
betétkészítésre olcsó kamattal is,
gyorsan eszközöl **Köcsenberg**
Ferenc bankközményos,
Népszínház-utca 26. (Válaszbélyeg)
6103

Butor.

Mat szoba butor
divánnal, kizsmó asztal, székek
ső frúrt eladó. Vas-utca 11. 2355

Lakás-bérlés.
Ágy kiadó
útr. mindi férfi részére Kis János-
utca 6. I. em. 11. a. Andrássy-ut
közlőben. 2351

Egy
butorozott szoba kiadó Szeged
nőnél fiatalember részére. Kes-
keméti-utca 4. ajtó 2. 2352

Kényelmesen
butorozott szoba egy-két ur részére
bármikor kiadó. Kerepesti-ut 10.
2353

Különféle.

Jakker ló
fatai, csinos formájú, jó menésű,
nagy gázban és költésben is.
Szeged közelében eladó. Hol
megmondja a kiadóhivatal. 20135

Boroshordók,
uj és egyszer használt minden
nagyvárosban, 1904. mártóhítelest
tázzel igen olcsón kaphatók,
Klein Mórnál, Budapest,
VII., Dob-utca 18. 3329

Fekete puill
eladó, selymeszűrti fejtszta. Ke-
repesti-ut 83. H. 21. 30143

Grammophon
nagyion olcsón eladó, Veres,
Zollfa-utca 12. földsz. 1. d. u.
6-7-g. 2352

Kávéházi-
vendéglő, tejcsarnok, fűszér-
szelű berendezést vess és elad
Winter, Dob-utca 3. 2354

Szegény asszony,
aki nagy nyomorban él, a jó
emberek támogatását kéri.
Adományok Benedek Lászlóné
(József-utca 60. I. 11. sz.)
címeire küldendők.

Pálina-közö-
mosó- és takarítóhely tszék
jutányosan eladók. Nagy Pál ré-
műlve, Csepel-u. 3. 2356

Féltárbán
hálozások, szöveggyűjtés és bór-
diványok és vasanyag Klein Dá-
vidnál, Kisdófa-u. 18. 2354

Tekeasztalok
és mindennemü kívázhái beren-
dezések részleltetésére is kapha-
tók. Rottman, Dob-u. 94. 2354

Édes csomagszóllító
szállít 5 kilós postakosarakban
4 koronával. Müller J. Gyöngyös. 30153

Hölgyek!
Több évi klinikai gyakorlati
bíró megbízható szellemű elő-
grad lakásán szülőbőket olcsó
díjjal. Kinizsi-utca 27. I. em.
10. 2135

Sömörbetegek
és olyanok is, akik sehol gyógy-
rást nem találak, kéreik ingyen
prospektusokat, az endokrin-
szeglet jóllátást is vállalk. Rolle
Altoné (Elbe) Gr. Bergrasse 158

Gyümölcs
ötlikős postakosár csomag-
szóllító 2 forint, őszibarack 2
forint, csomagokörbe 3 forint,
ananaszdiénye 1 forint. Kato-
na Józsefnél, Budapest
Központi Vásárcsarnok. 30040

Ingeny kérje!
„A megelődött család élet”
című érdekes füzetek. Ol-
vasás mindenki. Budapest 78-
postadók 123 10284

Vessék
szőlőház edények, régi arany,
ezüst árú, brillant és gyémánt
árú a legmagasabb árak mellett
Fried A. órák- és ékszerész,
Kerepesti-ut 4. sz. 10184

Övd a feleséged
Mindem családra néve legfonto-
sabb búnyvat a gyermeklárdáról
több mint 1000 kölcsön traktál,
diszkóte küld 90 fillér magyar ló,
véllyegzők minden. (Nyitva 70
fillér). A kaupa asszony Berlin,
S. W. 257. Lindenstrasse 50. 18091

Privát detektív
elvártik kényes megbízásokat,
megfellelőselet, kizsátásokat (ssa-
lúd) és magánüggyekben. Várady
Huszár-utca 8. sz. Válaszbélyeg
2132

Magyar kir. államasvati
üzletvezetői Aradon.
17900-11. szám.

Pályázati hirdemény.
A magyar királyi állam-
vasutak aradi üzletvezető-
sége nyilvános ajánlati tár-
gyalást bírelt az Arad állomá-
s ut az 1897-ben kiadott
közvetlen emeleti lakatya-
épület megoldása és ezzel
kapcsolatos munkákra.

A költségszámítás, a szer-
ződéstervezés, az ajánlati
minta, a pályázati feltételek,
az ut az 1897-ben kiadott
általános és részletes feltét-
letek Aradon, a magyar
királyi államasvati üzlet-
vezetőségnek pályafeltartási
osztályában a hivatalos órák
alatt 3 korona létezésre mel-
lett az állomás telepház ter-
vezés megtekintésére.
Az ajánlatokat legkésőbb
1904. évi augusztus hó 17-én
déli 12 óráig kell benyújtani,
alulírt üzletvezetőség állam-
lános osztályánál.

Az ajánlatok egy koron-
ás, az ajánlati mellékleteket
invonknt 80 filléres bályegyel
ellátva, lepecsételve és a kö-
vetkező felirattal kell ben-
nyújtani.

„Ajánlat a magyar királyi
államasvati Arad állomás
új fűtőház telepház létesítend-
ő emeleti lakatya-épület
megoldása építési munkála-
tára.”
Az ajánlat benyújtását
megelőző napon, vagyis 1904.
évi augusztus hó 16-án déli
12 óráig 600, azaz hatszáz
korona bantápnél kell a ma-
gyar királyi államasvati
aradi üzletvezetőségnek
gyűjtőpénztáránál akár kez-
ességben, akár állami lét-
közre alkalmas értékpapírok-
ban letenni.

A bantápnélről szóló letét-
jegy az ajánlatban nem csatol-
landó.
Az értékpapírok a legutóbb
jelölt ártyalvókat szorint
számláztatnak, de névértékén
fölül számlátsa nem ve-
tetnek.

Csak idejében beérke-
zett irásbéli ajánlatok szol-
gálhatnak a tárgyalás alap-
jául.
A távirati uton tett aján-
latok figyelembe nem
tehetnek. Posta útján beküldött
ajánlatok és bantápnél
térli vevényval adandók fel.
Aradon, 1904. július hó.
— Székvizsgálás.

Minden az egyezri beiktatása...
Nemtarallob bettkb 4 fill.
Vastagabb bettkb 6 fill.

ADARÓ HIRDELTESEK

A hirdetesekre djmentes ad...
Kiadóhivatal: VIII., Kerepesti-ut 25. sz.
Kiadóhivatali telefon-sz.: 54-39.

Apró hirdeteseket

Kerepesti-ut 25. sz. alatt (Telefon: 54-39.) központi hirdetésben, valamint a földművelésügyi Múzeum-körút 18. és előtte nyugra mellett meg a következő cíkokban lehet feladni:

Blockner J. hirdetőiroda
IV., Rákóczi-utca 4. szám.
Brener Nővérek dohányüzlete
Teres-kört 54. szám alatt.
Deutsch Miksáné Andrássy-ut 38.
Eckstein Bernát hirdetőiroda
V. ker., Fild-utca 4. szám.
Engelmann Mór dohányüzlete
IV. ker., Kávin-ter 2. szám.
Franko Pál könyvkereskedése
IV., Gróf Czárky-féle palota, Kossuth Lajos-utca, Károly-ter, (Koronaherceg-utca sarkán).
Fischer J. D. hirdetőiroda
IV., Gerleky-utca 1.
Falkenberg Soma könyv- és hangszerekkereskedése
MISKOLCZ.
Goldberger A. V. hirdetőiroda
IV. ker., Váci-utca 17. szám.
Goldner Jozsefné Andrássy-ut 50.
Goldgruber Mór könyvkereskedő
II. ker., Páczai-utca 17. szám.
Groszmann Jágó Fischer- és vegyeskereskedése
MISKOLCZ és környéke részére hirdetesek felvételéi irad.
Haasenstein és Vogler hirdetőiroda
V. ker., Dorozsya-utca 9. szám.
Jarabrikovits dohányüzlete
Kerepesti-ut 50* (Takarék, épület).
Kernberg Rozália dohányüzlete
VIII. ker., Múzeum-körút 10.
Leopold Gyula hirdetőirodája
VII., Erzsébet-körút 64. I. em.
Messe Rudolf hirdetőiroda
IV. ker., Ferenc-kört 3.
Mész Antal hirdetőiroda
IV. ker., Eszli-ut 9. szám.
Nemetsek A. J. újság-árusa
IV. ker., Páczai-ter 3. szám.
H. Nagel Ottó könyvkereskedő
Múzeum-körút 2. sz. (Nemzeti Színház és könyvtár mellett).
Rohenczi Ilona dohányüzlete
VI., Andrássy-ut 48. szám.
Sikray Samu hirdetőiroda
VI. ker., Váci-kört 83. szám.
Sólyom Jakab hirdetőiroda
VI. kerület, Király-utca 28.
Sopronyi V. dohányüzlete
VIII. ker., Kerepesti-ut 1. szám.
Szántó Mór dohányüzlete
IV., Kelemen-utca 14. szám.
Szab Elz dohányüzlete
Nagymező-utca 12.
Schwarz József hirdetőiroda
V. ker., Marokló-utca 4. szám.
Schönwald Ferencné dohányüzlete
IX. ker., Ferenc-kört 82. szám.
Schödl Gyula dohányüzlete és postayüzlet
V., Lipót-kört 8.
Schneider-féle tőzsdé Egyetem-ter 5.
Tanczer Gyula hirdetőiroda
IV. ker., Szerb-ter 8. szám.
Toldi Lajos könyvkereskedése
II. ker., Páczai-utca 2. szám.
Wetzelstein Jakab Király-utca 1.
Winter és Nagy Magyar-utca 8.

Levelezés.

Házassulndók!
Ki megpróbált elhagyni, irjon bizalommal Budapestra. „Postadók 124” áll. Hölgyek nagy számban vannak eljegyzésre, vagyon 500-500.000 koronáig. Felvilágosítás díj-

„Psycho“.

Több napig fekvő beteg voltam. Ezért nem mehoztam. Irjál par sort okvetlenül és azonnal! Frissítőt! Kossuth halgatószob. Kétségbej. Látogatásom levelét érkeztetve fuggigben tartom. 30150

Ráimán 35!!

Gratulálók szivból a szombati napozól! Level még nincs! 3 napra falura utaztam. Szeret és imád sirig hó csokló Rabszolgát! 30153

Angenstein Károly

házaszközvetítő intézete, Wesseleny-utca 51. Feltétlen diskreció. Válaszbélyeg. 30132

Melyik intelligens

írj, gazdasági veina halgató megismerésnek egy szép és szelidekl györi urleánnyal szorokozás céljából. Csakis teljes címre levelek válaszolok, amelyeket további a kiadó hivatal. „Vándor” jellege alatt. 30118

Károly.

Edesem. Fölkereslek, hogy tudjál, nem én feleltek! én. Gondolok rád éjjel napal, keressék mindenütt! De nem lelek rád sehol. Leveg szived, hallgass arra s ne másra. Irj meliöb, hogy megvigasztalóddam — bármely címre a te reménytelened. Várom sóvárogva levelvedet. 30090

Első idilli 18.

A-nak levele van kívánt helyen. 3331

Édes kis mamám.

Szüntelen rád gondolok. Par nap is, mióta nem láthatlak évszékkel. Kérlek, keressék mindenütt! Szerint. Nyugtalan az elválas kórhelyem. Megmagyarázhatlan, hogy befutottál és a kulcsot sem szabtam át... Milliószor csokló kis fiad. 30140

Feltétlen

érnyesnek levele van a kívánt helyen. 3332

Henrik 7.

Negyedik! Örvendek kedves értesítésednek, boldogit jöletük és szerelm. Engedelmet szeretvelelemnek: szemrehányás távol áll tőlem. Kedvözlet üzenet esetén pücteken biztosan küldöm igertem óvatossan. Addig is eszokolja, udvari szerető Ellájá. 30135

Betöltendő állások.

Állástkeresők

ingyen kapják az Országos Pályázati Közlöny, mely az országban betöltendő valamennyi szakmabeli állást teljes címmel közli. Megjelenik minden harmadnap. Kijelölés: Budapest Jász-körút 9. 10281

Egy komoly

megjelentéssel idösebb magyar és német füzserkereskedéseket helybeli üzletembe felvezetek és egy kissazonyi munkát kérek rá az eddigi működés és bizonyítványommal. „Füzser” jellege alatt további és lap kiadói-vaiata, eszeleg fényképpel. 30070

Nevelő

magyar okleveles tanító, ki francia, német nyelv, zongora és magasabb képzésűkkel tanítanak tanításban teljes gyakorlati, jártassággal bír, azonnali belépésre egy 16 éves és egy 7 éves lányhoz falura kerestetik. Aljantok bizonyítványokkal, igények megnevezésével. Grünwald Lajos, Sztavna Ungmerye címre küldendők. 30128

Ötös med. naiv.

kellő gyakorlati magyar oklevéllel vasutépítéshez meliöbbi belépésre kerestetik, németül, tótul is tudók élyenben részesülnek. Aljantok igények megnevezésével vasutépítési betöltésért Szésva Ungmerye címre küldendők. 30127

Gyakornokot

azonnali belépésre keres nagyobb gyári vállalat. Aljantok „J. T. 108” alatt a kiadóba keretnek. 10289

Tanörök

kerestem. Feltekelté olvasható az Országos Pályázati Közlöny mai számban. Szama 40 fill. Kiadóhivatal; Budapest, József-kört 9. 10261

Növelítvisei

Állást betöltendők. A feltöltés közlése van az országos Országos Pályázati Közlönyben. Szama 40 fill. Kiadóhivatal; Budapest, József-kört 9. 10261

Kárpitos

tanone fizetéses felvétetik, Pflüß Nefelejts-ut. 89.

Kárpitos tanonc

fiates vagy eldással felvétetik. Braun, Bótvös-ut. 34. 2303

Rómán és szerb

nyelvet ért idösebb penzionált férfi irásbeli munkára felvétetik. Aljantok „Rómán-szerb” jellege alatt. Blockner hirdetőirodájába. IV., Sütö-utca 6. em. 30150

Üzyes

butorcsomagoló, aki régen butorüzletben alkalmazva volt keresek, Schlesinger, Múzeum-kört 41. 6110

Állást keresök.

Fodrásné

rendkívül ügyes, ismeretes hiányosan ezton ajánlkoz. Ösv. Wald, VI., Vörösmarty-utca 48. II. 21.

Igen szép irású

elmirat szép írodai munkát olcsón elvállal.Klein, Kertész-utca 46. III. em. 15. 4590

Gazdasszonyok

ápolónékn vagy hávezetónékn ajánlkozok fiatal feleség, vidékre is elmozgok. IX. ker. Ferenc-kört 20. ajtó 1, Hausser Pona. 4363

Üzyes fodrászó

ismeretes hiányos és azon ajánlja magát. Krausz, Váci-kört 50. földszint 5. 30112

Gimnaziumban

erettségelté lju, szerény feltételek mellett állást foglalna el írodában. Cim: Schöffer Samu, Jánoshalma. 30151

Üzletek.

Kávémérés

Liptóvárosban, naponta 50 liter tej kávéhoz, olvendégek által fogyasztatik, csinos berendezéssel 150 forintért eladó. Bővebbet Goldner, Wesseleny-utca 47. 10763

Körösma

helyiség gyárk közelében szombati kiadó V. Róvász-utca 9. 6319

Vendéglő

elegánsan berendezett kávézó szaroküzlet, 150 forint napi bevétellel, beteges mint olcsón eladó György László által. Aggteleki-utca 15. 10812

Füzserkereskedés

régi jöhrnévű saroküzlet elvételére 400 hl, korban 320 hl, évente, olcsó hábróval állásfelajlás mintá utányoson eladó György László által, Aggteleki-utca 15. 10813

Tejszarnok

főváros legjobb helyén, napi tejfogyasztás 300 liter, házber szép lakással 350 frt, csinos berendezéssel, olcsón megkapható. Átvételhez 2-300 forint, ponton aron megkapható. Bővebbet Goldner, Góldnár, Wesseleny-utca 47. 10809

Vendéglő

sarokházban, évi bel 500 forint, beteges miatt eladó. Füzserüzlet Kerepesti-ut mellett, kétszobás lakással bel 500 forint em blokka 600 forintért eladó. Cipezüzlet olcsónan berendezve, bel 150 forint, olcsón megkapható. Bővebbet Goldner, Dohány-utca 29. 6. 10808

Szatosüzlet,

a Ferencváros legjobb, legforgalmasabb utcájában, szép lakással, házber 400 forint, naponta fogyasztatik: 150 üveg sör és 20 forintért vevő linka, melyröl komoly vevő meggyözdödtetik, napi bevétel 35 forint, ponton aron megkapható. Bővebbet Goldner, Wesseleny-utca 47. 10910

Oktatás.

Kererek Izraelita

okleveles tanító 1888 évi gyakorlat 8 gyermek mellé, ki a magyar, német és héberben járatos, 1 leány II. polgáriosa, 10bbi 3 kezdő, egy a II. és egy a IV. elemét jár. Havi fizetés 35 kor, teljes ellátás. Olcsóval és működési bizonyítványommal küldendő. Resenberg Miksa, Póly-Szokolai, Honfegyér. 30148

Javítóvizsgára

gymnaziumi oklevelet érteztetők. G. Czerman. Baross-utca 19. I. 30147

Tanítóno kerestetik

püszára izraelita 2 gyermekhez szeptember 1-ére, fizetés: havi 40 korona és teljes ellátással. Cim a kiadóhivatalban. 30141

Házak, telkek.

Budán

több kisebb-nagyobb házak, telkek, üzletek, vendéglők. Olcsó! Belsővárosi adásvételéi iroda, Krisztina-kört 125. 3332

Éladó urilak Kispes

2000-2500 forintos, a főváros 10 percenti tévesztésben, kényelmes közlekedés, teleházat, az urilak áll: 3 szoba, konyha, előszoba, fürdő-és előszoba, nagy kert nemes gyümölcsfákkal és szőlőültetvény, hivatalnokoknak nagyon alkalmas, kedvező fizetési feltételekkel azonnal eladó. Bővebbet Kispes, Bátor-utca 12. (Válaszbélyeg.)

Szent-Endrén

plácetron kis család há kértel jótételesen eladó. Cim a kiadóban. 30147

Pénz.

Gyorsan

előkötséget nélkül pénzkölcsőt nyúj. Kényelmes törlesztés. Horvics, G-utca 2184 Válaszbélyeg.

Pénzkölcsönök

hitelképességű gyorsan kölcsönt Kovács, Wesseleny-utca 41. Válaszbélyeg. 6100

Pénzkölcsönök

nyugdíjkorpa tisztviselőknél, katonatiszteknek kölcsönkönyvre, 3 évi 15 évig terjedő időre, változókössékek kereskedőknél, magánosoknál, törlesztés kösséköket birtokokra, házakra 4%-os kamat mellett, valamint II. és III. helyre kölcsönököt kisközök Bálogh/Constantin, Budapest, Akadémia-utca 3. 10271

Pénzkölcsön

400 koronáig kezes nélkül, feljebb keresetek mödömben áll három nap alatt kifizetésű. F. Erdőszent azonnalt. Adler, Akadémia, II. Válaszbélyeg. 6046

200-400 koronát

kezes nélkül is gyorsan kölcsönkölés, nagyobb kölcsönt kezesel 3 nap alatt megszereshetve földbirtok, házakra 4 kamatra. Marton Kornél, Rottenbiller-utca 3/a. Válaszbélyeg. 2158

Pénzkölcsön

400 koronáig kezes nélkül, nagyobb kölcsön kezesel is. Elvezetés folyószámlára, privátbank azonnal, valamint betétdíjazásokot olcsó kamatra gyorsan elvezet. Rosenberger bankpüszlete, Garai-ter 2. Válaszbélyeg. 6098

Készpénzkölcsön

200-400 koronáig kezes nélkül bármilyen foglalkozású egyéneknek, 3-5% kamattal, ügyszámla igazolásra, vidékre is. Rosenberger bankbizományos, Dohány-utca 93. (Válaszbélyeg.) 6100

Pénzkölcsön

400 koronáig kezes nélkül, kezesekkel bármely nagyösszeget folyósítást, vidékre is, olcsó kamattal és könnyű visszatétellel, bármely foglalkozású, 200 koronáig, egyéni kaphatnak. Singer, Ke-repesti-ut 19. I. em. (Válaszbélyeg.) 2149

Pénzkölcsön

házakra, telkekre, építkezésekre, földbirtokokra, gyorsan, olcsón, II. III. helyre is, valamint személyhitelt minden állású egyéneknek 200 koronától kezdve, 4-6% fel szárazk kamatra, kezes nélkül kérésre Várady, Huszár-utca 8. Válaszbélyeg. 2103

400-600-ra

személyhitelt kezes nélkül ajánl Boh Dező Róza-utca 16. (Válaszbélyeg.) 6092

Pénzkölcsön

házakra, telkekre, építkezésekre, földbirtokokra, gyorsan, olcsón, II. III. helyre is, valamint személyhitelt minden állású egyéneknek 200 koronától kezdve, 4-6% fel szárazk kamatra, kezes nélkül kérésre Creditor-bankiroda Budapest, Luther-utca 1/a. Válaszbélyeg. 2146

Kölcsön

nyugdíjkorpa tisztviselőknél és magánhivatalnokoknál kezes nélkül, másoknál kezesel a legmagasabb összeget, leggyorsabban megadást és kifizetést is szerez a Hitel-és Hirdetési Iroda, Budapest, II., Margit-kört 3. Válaszbélyeg. 2138

Pénzkölcsön

banktól, elkötelezett legelőnyösebb feltételekkel, olcsón díjazással folyósítástk iparosok, kereskedők, állású magánhivatalnokok, vasuti és postatisztek, szolgák, házmeztárosok, bérkezesek és minden hitelpüsznek havi amortizációs törlesztésre, ügyszámla igazolásra 400 koronáig kezes nélkül, vidékre is. Heller, Dohány-utca 10. Válaszbélyeg. 8213

Butorok.

Írószat

egész év, remek munka 14 forintért eladó. Maddách-utca 17. ajtó 21. 30103

Faragott

hálozások, asztal, székek, olcsó eladó. Vörösmarty-utca 2, I. em. 6102

100 diván kiállítása

kitűnő minőségű szőnyegülvány 24, ottoman 12 frt., 600 matrac, 40 hálozások, szekrény, vasgőj legelőszobában. Aradi-ut 19. pinca. 20868

Butorok részlettelvételre!

Háló-és előszobára - berendezésnek, valamint egyes darabok saját készítményű divánok, matracok, szőnyegbetyétek, függönyök, ingázókat olcsóbban, mint bárhol előnyös fizetési feltételek mellett Nánthán Ignác, butortelep Budapest, VI. ker. Erzsébet-kört 37. 8200

Butor részlettelvételre

részlettelvételre Neurath és Löwensteinnél Budapest VII. Király-utca 13. 2-ik udvar. 3325

Háló.

ebédi, egyes butordarabok, karikahajós varrogók, lámpák, órák, olajfestmények részlettelvételre is olcsón eladhatnak. István-ter 14. Dohány-utca sarkon. 3308

Férláiban

hálozások, szényeg, szövet és bőrdíszű, vasgőj, Kieia Kieidánál, Kisfaludy-utca 19. 3334

Lakás-bérlés.

Egy csinosan

butoroszt szoba, orszojelettel mellé kúlni bejárattal, fürdőszoba használatilag augusztus 15-ére kiadó, Bővebbet Rókk Szilárd-utca 23. földszint 5.

Elegánsan

butortól külön bejárattal, teljesen felszerelt, szobák napokra is kiadók, egy kamratól. Főherceg Sándor-utca 30-B. I. em. 12.

Több

kisebb és nagyobb szép utcai és udvari lakás, olcsón eladó. VI., Dohány-utca 28. 10254

Faragott hálozások

asztal, bőrdíva, íróasztal, könyvtárszekrény, olcsón eladó, Rottenbiller-utca 31. asztalosnál. 30124

Különféle.

Legünömabb

emmenhali sajtót kilőjtél 1.50 forintért, feltélemmentlén 90 lejárazeri szállít utánvét mellett öt kildés esomagokban. Steiner Adolf, I. Róza-szahaegen. 30108

Fordítható

karamböl, Billiard, alpacca tárgyak, kiváshai felszerelték vess és elad. Doh. ut. 3. Winter. 2216

Kárpitos

ajánlkozok házon kívül és háshoz dolgozok Pflüß Nefelejts-ut. 33. 30156

Antikoriás

Jumukböl polsofokotól kild ingylen próbára. Steiner Antal, Róza-utca 9. 30116

Kököszsirt

5 kilós bódónál K. 5.90 fill.-ért 10/10 Bekovits Izse Budapest, Márton-utca.

Teavaj.

Minden mennyiségű teavaját övi, kütsere vesztik. Árvaját: Király-utca 19. Ferenc-kört 27. Közzétölöl díjaztatnak. 10501

Vendéglő

keresem, füzser, tejszarnok, cukrázda berendezést vess és elad Doh-ut. 3. Winter. 2215

Zongora

gyönyörű kivitelben, rövid, félsze, sürgeen eladó. Dohány-utca 9/a. I. em. 2387

Ingyenes

„Küzzétvétel Címirtoda” Anjána. Országszerte küzzétvétel mindent szaporán. Válaszbélyeg kéréttik. 30107

Zalóczudulát

veszek bármely tárgyröl. Német. Bálvány-utca 20. 1970

Hölgyem

Hajlédvételre árcom és kármöl. 61 percenti faldalon nélküli müböl. 2-4 em. bámulatos eredmény. Gyár-utca 2. I. em. 10. 3211

Hölgyeknek

tanácsot, segélyt nyúj, titoktartással szülő nőket fogad gyártokot szünetre. Kellőné. Erzsébet-kört